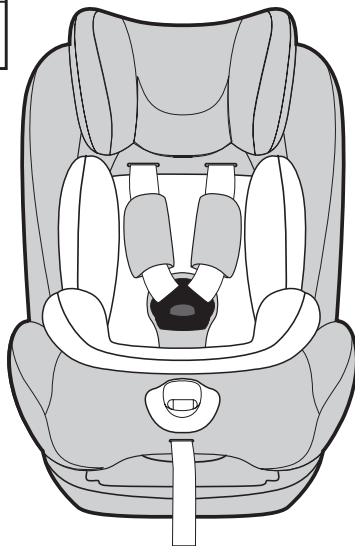


Norauto

SIÈGE ENFANT
KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM
KINDER-RÜCKHALTESYSTEM
SISTEMA DE RETENCIÓN
INFANTIL
CHILD RESTRAINT SYSTEM
SISTEMA DI RITENUTA PER
BAMBINI
SISTEMA DE RETENÇÃO PARA
CRIANÇAS

9-36 KG



ART: 2274267-NO0532-Z303



FR - Informations de sécurité
DE - Sicherheitshinweise
EN - Safety information
PT - Informações de segurança

NL - Veiligheidsinformatie
ES - Información de seguridad
IT - Informazioni di sicurezza

FR

FR	IMPORTANT ! VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR DES RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES : LIRE ATTENTIVEMENT Le non-respect de ces instructions peut nuire gravement à la sécurité de votre enfant.
NL	BELANGRIJK! BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN Als deze instructies niet worden nageleefd kan de veiligheid van het kind ernstig in gevaar worden gebracht.
DE	WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF: LESEN SIE SIE SORGFÄLTIG DURCH Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann die Sicherheit eines Kindes erheblich beeinträchtigt werden.
ES	¡IMPORTANTE! CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA DETENIDAMENTE De no observar estas instrucciones, la seguridad de un niño podría verse seriamente amenazada.
EN	IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY If these instructions are not followed, the safety of a child may be severely endangered.
IT	IMPORTANTE! CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può seriamente compromettere la sicurezza dei bambini.
PT	IMPORTANTE! GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE Se estas instruções não forem cumpridas, a segurança de uma criança pode ser gravemente posta em causa.

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

REMARQUE

UTILISATION EN TANT QUE GROUPES - UNIVERSELS : I, II, III

- Il s'agit d'un dispositif de retenue « universel » pour enfants. Il est approuvé conformément à la série d'amendements 04 au règlement n° 44 pour un usage général dans les véhicules. Il est adapté à la plupart (mais pas tous) des sièges de véhicules.
- Un ajustement correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfants « universel » pour cette tranche d'âge.
- Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui s'appliquaient aux modèles antérieurs qui ne portent pas cet avis.
- En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant.
- Ce dispositif est adapté uniquement aux véhicules approuvés munis de ceintures de sécurité avec sangle sous-abdominale, 3 points d'ancrage, statiques et à rétracteur, homologués conformément au règlement ONU/CEE n° 16 ou toute norme équivalente.

UTILISATION EN TANT QUE GROUPES - SÉMI-UNIVERSELS : II, III

Ce siège enfant est destiné à un usage « semi-universel » et peut être convenablement installé sur les sièges automobiles des types de véhicules suivants :

VÉHICULE	AVANT	ARRIÈRE
Consultez la liste des véhicules.	Externe	Centre
	Øui	Øui / Non

Les sièges automobiles de certaines autres voitures sont également compatibles avec ce siège enfant. Veuillez consulter les documents d'information ou le site Web du distributeur pour connaître la liste des modèles de voitures compatibles. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant. Ne convient que si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points et d'ancrages ISOFIX homologués selon le règlement n° 16 de la ONU/CEE ou d'autres normes équivalentes.

AVIS CONCERNANT LES SIÈGES ENFANTS AVEC SYSTÈME ISOFIX (GROUPE I, FACE VERS L'AVANT)

1. Ceci est un SIÈGE ENFANT AVEC SYSTÈME ISOFIX. Il est approuvé conformément à la série d'amendements 04 au règlement n° 44 pour un usage général dans les véhicules équipés d'un système d'ancrage ISOFIX.
2. Il est adapté aux véhicules ayant des points de fixation ISOFIX homologués (comme indiqué dans le manuel du véhicule), selon la catégorie du siège enfant et du système d'installation.
3. Ce dispositif est prévu pour la plage de poids et la classe de taille du système ISOFIX suivante :
 - GROUPE I (9 à 18 kg), classe B1

UTILISATION PRÉVUE

- Le siège enfant permet de surélever l'enfant et de positionner les sangles sous-abdominale et diagonale comme il se doit. Lorsque l'enfant est correctement maintenu dans le siège enfant, cela réduit les risques de blessures, quelle que soit la nature de l'accident. En effet, les sangles sous-abdominale et diagonale bloquent parfaitement les parties supérieure et inférieure du torse.
- Le siège enfant est conçu uniquement pour la position face à la route.
- Catégories de poids des dispositifs de retenue pour enfants :

GRUPE	TRANCHE D'ÂGE	DESCRIPTION
I	1-4 ans	Enfants d'un poids compris entre 9 et 18 kg.
II	3-7 ans	Pour les enfants pesant entre 15 et 25 kg.
III	7-12 ans	Enfants d'un poids compris entre 22 et 36 kg.

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
- Ce siège enfant ne doit pas être utilisé dans les domiciles, les avions, les bateaux, sur les motos ou pour toute autre application ou dans tout autre environnement non spécifiés dans ce manuel.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

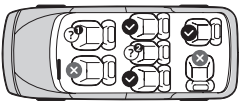
- Lisez intégralement les instructions avec d'utiliser ce siège enfant. Lisez également le manuel d'utilisation du véhicule pour obtenir des informations sur l'installation du siège enfant. En cas de conflit entre les deux documents, les instructions d'installation du siège enfant contenues dans le manuel d'utilisation du véhicule font foi.
- En cas de non-respect des instructions d'installation du siège enfant, l'enfant peut percuter l'habitacle du véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
- Ne laissez **JAMAIS** l'enfant sans surveillance. Sa sécurité vous incombe.
- Ne laissez **PERSONNE** installer ou utiliser ce siège enfant s'il n'a lu les instructions contenues dans ce manuel. Son installation dans le véhicule et l'installation d'un enfant dans le dispositif ne doivent être effectuées que par un adulte !
- N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant s'il est endommagé, cassé ou comporte des pièces manquantes.
- Remplacez ce siège enfant s'il a été impliqué dans un accident, même s'il présente peu ou pas de dommages visibles. Un accident peut causer des dégâts non apparents.
- N'utilisez **JAMAIS** un siège enfant de seconde main ou d'origine inconnue.
- N'utilisez **JAMAIS** ce dispositif de retenue pour enfants sans que l'appui-tête ne soit installé.
- Des enfants se sont déjà **ÉTRANGLÉS** avec des bretelles lâches ou mal bouclées. Installez correctement l'enfant dans le siège enfant.
- MISE EN GARDE** : N'utilisez **JAMAIS** d'autres points de contact porteurs autres que ceux décrits dans le manuel d'instructions et marqués sur le siège enfant.
- Les pièces rigides et celles en plastique du siège enfant doivent être installés de manière à ce qu'elles ne puissent pas être accrochées par un siège amovible ou la porte du véhicule au cours de l'utilisation quotidienne de ce dernier.
- N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant sur un socle autre celui prescrit par le fabricant.
- Ne modifiez **JAMAIS** une pièce de ce siège enfant.
- N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant pour des enfants de moins de 9 kg !
- En cas de doute sur l'état du siège enfant, des loquets, des sangles, des mécanismes

de verrouillage du siège enfant ou des connecteurs ISOFIX, ou de défectuosité d'un de ces éléments, cessez d'utiliser le siège enfant jusqu'à ce que les pièces endommagées soient retirées et remplacées par des neuves.

16. N'insérez **PAS** d'autres coussins en plus de ceux fournis par le fabricant, car cela peut affecter la sécurité de l'enfant.
17. Veillez à bien sécuriser les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident.
18. Ne laissez **PAS** les enfants jouer avec le produit !
19. Ne retirez **PAS** les autocollants et mises en garde figurant sur le produit, car ils comportent des informations importantes !
20. Le siège enfant ne doit pas être utilisé sans housse.
21. La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car elle est une partie intégrante du fonctionnement du dispositif.
22. Gardez **TOUJOURS** ce manuel d'instructions à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de doute.
23. Lorsque le siège n'est pas muni d'une housse textile, il est recommandé de le tenir à l'abri de la lumière du soleil, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant.

MISE EN GARDE CONCERNANT L'EMPLACEMENT

1. Lisez **TOUJOURS** les instructions d'utilisation de votre véhicule et celles du siège enfant et suivez-les scrupuleusement.
2. N'installez **PAS** ce siège enfant sur des sièges de véhicule latéraux.
3. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement maintenus sur un siège enfant fixé sur l'un des sièges arrière, par rapport au siège avant.
4. Utilisez ce siège enfant **UNIQUEMENT** sur des sièges de voiture munis de dossiers qui se verrouillent en position.
5. **ÉVITEZ** tout contact entre le siège enfant (installé sur un socle) et l'habitacle du véhicule (paroi d'une porte du véhicule ou siège avant).
6. Pour utiliser un siège enfant avec système ISOFIX, veuillez d'abord lire le manuel d'utilisation du véhicule.

✔	Bon	
✘	Mauvais	
?	N'utilisez JAMAIS le siège enfant sur un siège équipé d'un coussin gonflable actif.	
?	N'installez le siège enfant sur un tel siège que si ce dernier est muni d'un système ISOFIX et d'une ceinture de sécurité à 3 points d'ancrage.	

7. Ajustez ou retirez l'appui-tête du véhicule dans le siège où le dispositif de retenue pour enfants doit être fixé, de sorte que le dos du dispositif de retenue pour enfants repose contre le dossier du siège du véhicule.
8. L'appui-tête du siège situé devant le siège enfant doit être réglé sur la position la plus basse.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

1. **MISE EN GARDE** : l'enfant doit impérativement s'asseoir convenablement au milieu des sangles de la ceinture de sécurité. Lorsque la ceinture de sécurité est bouclée, la sangle sous-abdominale doit se trouver au bas de la hanche et effleurer les cuisses, et la sangle diagonale au milieu de l'omoplate. Si l'enfant se penche hors du siège enfant ou ramène la ceinture dans son dos ou sous son bras, le dispositif n'assurera

- pas la retenue prévue.
2. Assurez-vous de pouvoir introduire un seul doigt entre le harnais et l'enfant (soit un jeu de 1 cm).
 3. **IMPORTANT** : les sangles qui fixent le siège enfant sur le véhicule doivent être fermes ; les sangles qui maintiennent l'enfant doivent être correctement ajustées autour de son corps ; les sangles ne doivent présenter aucune torsion.
 4. **IMPORTANT** : veillez à ce que la sangle sous-abdominale soit placée le plus bas possible pour bien maintenir le bassin.
 5. Tirez **TOUJOURS** fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation. **ÉVITEZ** toute torsion de la ceinture de sécurité !
 6. Ajustez correctement les bretelles du siège enfant autour de l'enfant, sinon il peut être éjecté en cas d'accident.
 7. Si les sangles sous-abdominale et diagonale ne sont pas disposées et fixées comme il se doit, le siège enfant peut ne pas protéger l'enfant en cas d'accident.
 8. **ÉVITEZ** tout contact entre le bouton d'éjection de la ceinture de sécurité et le siège enfant. Tout contact accidentel peut entraîner la libération de la ceinture de sécurité. Si nécessaire, éloignez le siège enfant du bouton d'éjection de la ceinture de sécurité ou modifiez l'emplacement du siège enfant.
 9. Si vous n'ajustez pas correctement les sangles sous-abdominale et diagonale autour de l'enfant, ce dernier peut percuter l'habitacle du véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
 10. Une sangle correctement installée ne doit pas être lâche. Elle doit reposer de manière relativement rectiligne et ne présenter aucun point d'affaissement. Elle ne doit pas exercer de pression sur l'enfant ni lui imposer une position inhabituelle.
 11. Lors de l'utilisation de ce siège enfant, n'utilisez **JAMAIS** exclusivement la sangle sous-abdominale. Vous **DEVEZ** utiliser une ceinture de sécurité munie à la fois de la sangle sous-abdominale et de celle diagonale.
 12. La sangle diagonale **DOIT** être correctement acheminée.
 13. La sangle diagonale ne **DOIT PAS** passer par le cou de l'enfant ou tomber au niveau de son épaule. Si vous ne parvenez pas à bien régler la sangle diagonale de manière à ce qu'elle passe au milieu de l'espace entre l'épaule et le cou de l'enfant, **AINSI QUE** sur son omoplate ou au-dessus, essayez un autre emplacement sur le siège ou n'utilisez pas le siège enfant.
 14. **RISQUES DE STRANGULATION** : Des enfants se sont déjà étranglés avec des bretelles lâches ou mal bouclées.
 15. N'utilisez **JAMAIS** des vêtements ou des couvertures susceptibles d'affecter le serrage approprié du harnais. Lorsque l'enfant est mal installé ou mal maintenu par le harnais, il peut être éjecté hors du siège enfant en cas d'accident. Placez des couvertures sur l'enfant **APRÈS** avoir correctement fixé le harnais.
 16. Ce siège enfant amélioré (ECRS) est adapté aux modèles de voitures conformes au règlement CEE n° 14.
 17. **MISE EN GARDE** : Ce dispositif de retenue pour enfants ne peut être utilisé qu'avec les encrages Ne l'installez pas si votre voiture ne dispose pas du système d'ancrage ISOFIX !
 18. **Utilisation d'un réhausseur** : ce siège enfant amélioré (ECRS) est adapté aux modèles de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage avec rétracteurs conformes au règlement CEE n° 16. Il ne convient pas pour les modèles de ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage uniquement. Dans ce cas, il ne peut être utilisé qu'après installation du système d'ancrage ISOFIX.

A	Ceinture de sécurité – sangle diagonale	
B	Ceinture de sécurité – sangle sous-abdominale	
C	Connecteurs ISOFIX	

19. N'utilisez **PAS** ce siège enfant si les sangles du harnais sont effilochées, coupées ou endommagées de quelque manière que ce soit.
20. N'utilisez **JAMAIS** une ceinture de sécurité endommagée ou effilochée.
21. N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité montées sur la porte.
22. N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité dont les sangles glissent automatiquement dans le châssis du véhicule à l'ouverture de la porte. Ce type de ceinture de sécurité ne permet un bon ancrage du siège enfant.

MISES EN GARDE CONCERNANT LES COUSSINS GONFLABLES

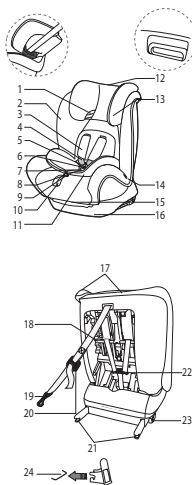
1. **MISE EN GARDE** : n'installez **JAMAIS** le siège enfant sur le siège avant d'une voiture équipé d'un coussin gonflable pour passager, sauf si le coussin est désactivé. Cela peut entraîner des **BLESSURES GRAVES**, voire la **MORT** de l'enfant. Le siège arrière du véhicule offre une meilleure sécurité. Si votre véhicule est équipé de coussins gonflables, consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour connaître comment installer le siège enfant.
2. Si les sièges arrière de votre véhicule sont équipés de coussins gonflables latéraux, consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour connaître comment installer le siège enfant.
3. Ne placez **JAMAIS** d'objets entre le siège enfant et les coussins gonflables latéraux, car le déploiement de ces derniers peut entraîner la projection des objets sur l'enfant.

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES

1. Par temps chaud, vérifiez **TOUJOURS** les zones chaudes du siège enfant avant d'installer l'enfant à l'intérieur, sinon cela peut le brûler. Couvrez le siège enfant avec une couverture de couleur claire lorsque vous sortez du véhicule.
2. Le siège enfant, même vide, doit être correctement fixé au véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité.
3. Mal installé, le siège enfant peut causer des blessures en cas d'accident.
4. Ne fixez **RIEN** de plus à ce siège enfant, par exemple un coussin, des jouets.
5. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le siège enfant est correctement installé et que les sangles sont ajustées comme il se doit autour de l'enfant. **RAPPEL** : l'ajout ou le retrait de vêtements (par exemple un chandail ou un manteau) affecte l'ajustement du harnais.
6. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le siège enfant est bien verrouillé en place.
7. Si le siège du véhicule est équipé d'un système de réglage de l'angle d'inclinaison du dossier, assurez-vous que le dossier est solidement verrouillé en position ouverte et verticale. Si l'angle d'inclinaison du dossier est mal réglé ou si le dossier n'est pas correctement verrouillé, cela peut affecter l'installation du siège enfant et sa capacité à protéger l'enfant.
8. N'utilisez **PAS** ce dispositif de retenue si les oreilles de l'enfant se trouvent au-dessus de l'arrière de l'appui-tête du dispositif de retenue.
9. N'essayez **JAMAIS** répondre aux besoins d'un enfant qui pleure pendant que vous êtes au volant. Ne retirez jamais un enfant du siège enfant pour le bercer pendant que vous êtes au volant.
10. Ne laissez **JAMAIS** un enfant sur le siège enfant avec un objet, par exemple un bonbon à tige ou un bâtonnet de glace, car cela peut lui causer des blessures si la voiture fait une embardée ou heurte une bosse.
11. Placez les objets tranchants, pointus ou lourds dans la malle. Tout objet qui traîne peut être fatal en cas d'accident.
12. Par temps frais, vous pourriez avoir besoin d'une couverture supplémentaire pour réchauffer l'enfant. Installez l'enfant dans le siège enfant, puis couvrez l'enfant après et le siège enfant avec la couverture.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

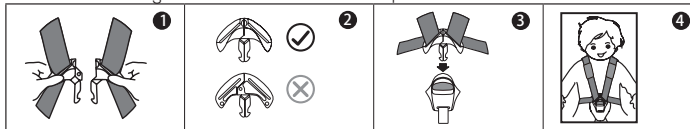
1. Guide de ceinture 1
2. Housse de siège
3. Couvre-bretelles
4. Bretelle
5. Languette de la boucle
6. Bouton de libération des bretelles
7. Boucle
8. Coussin d'entrejambe
9. Bouton de libération du harnais
10. Sangle de réglage
11. Coussin
12. Bouton de réglage de l'appui-tête
13. Appui-tête
14. Guide-ceinture 3
15. Poignée d'inclinaison
16. Socle
17. Guide de ceinture 2
18. Axe fixe des engrenages
19. Loquet de la sangle supérieure
20. Élément de réglage de la sangle supérieure
21. Bras de verrouillage ISOFIX
22. Bouton de libération ISOFIX
23. Élément de liaison métallique
24. Point de fixation ISOFIX



UTILISATION

UTILISATION DU HARNAIS À 5 POINTS D'ANCRAGE

1. Saisissez les deux languettes de boucle. Celle de droite doit être légèrement plus haute.
2. Encliquez les deux languettes de boucle. Faites attention aux parties avant et arrière des languettes.
3. Insérez les languettes ainsi assemblées dans la boucle afin de pouvoir serrer le harnais. Un CLIC retentit.
4. Serrez les sangles du harnais. Assurez-vous que la boucle est bien attachée.



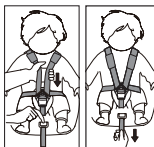
5. Pour serrer le harnais, soulevez d'abord les bretelles, ce qui va serrer les sangles

sous-abdominales. Tirez ensuite sur la sangle de réglage. Faites passer tout excès de sangle à travers la boucle vers les épaules de l'enfant et tirez de nouveau sur la sangle de réglage. Au besoin, répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez l'ajustement approprié.

- Vérifiez que le harnais est correctement ajusté autour de la taille et des épaules de l'enfant. Une fois les sangles bien serrées, ajustez les couvre-bretelles sur la position appropriée sur la poitrine de l'enfant. Vérifiez que le coussin d'entrejambe n'est ni plié ni déformé.

REMARQUES :

- Serrez autant que possible les sangles sans incommoder l'enfant.
- Lorsque les harnais sont correctement ajustés, ils ne peuvent pas être pincés et ne présentent aucun mou.
- Assurez-vous que le harnais est adéquatement ajusté autour de l'enfant et repose bien à plat.
- Vérifiez que rien n'entrave le bouclage du harnais.
- Les sangles sous-abdominales doivent être le plus bas possible, à proximité de l'entrejambe de l'enfant et non de son ventre.



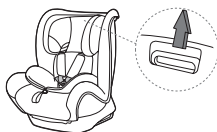
MISE EN GARDE : lâches les sangles sont dangereuses. L'enfant peut être exposé à des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas maintenu correctement. Assurez-vous que les sangles sont étroitement ajustées.

- Pour desserrer le harnais, appuyez sur le bouton de libération du harnais tout en tirant sur les bretelles.
- Appuyez sur le bouton de libération du harnais pour relâcher les languettes de boucle. Ouvrez l'attache pectorale et écartez les sangles.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

REMARQUE : l'appui-tête comporte 10 niveaux de réglage de la hauteur. La hauteur peut être modifiée pour le confort de l'enfant.

- Les positions 1 à 6 sont réservées au groupe I (9 à 18 kg).
- Les positions 7 à 10 sont réservées aux groupes II et III (15 à 36 kg).



GRUPE I (9 à 18 kg) : POSITIONS 1 À 6

Pour ajuster les bretelles, procédez comme suit :

- Desserrez autant que possible les bretelles du siège enfant.
- Tirez la poignée de réglage de la hauteur de l'appui-tête. Sélectionnez la hauteur appropriée des bretelles, puis relâchez la poignée pour définir le niveau qui convient à l'enfant.

GRUPES II ET III (15 à 36 kg) : POSITIONS 7 À 10

REMARQUE : lorsque le poids de l'enfant est supérieur à 15 kg, l'appui-tête doit être placé dans une position comprise entre 7 et 10.

- Ôtez les bretelles de l'axe fixe des engrenages. Ôtez d'abord celle de gauche, puis celle de droite. Retirez les bretelles.
- Ensuite, de l'avant du siège enfant, faites sortir les bretelles à travers les fentes dédiées. Mettez-les sous la housse en tissu.
- Après avoir retiré les bretelles, faites sortir l'axe fixe des engrenages du stator et gardez-le soigneusement.
- Tirez la poignée de réglage de la hauteur de l'appui-tête. Sélectionnez la hauteur appropriée des bretelles, puis relâchez la poignée pour définir le niveau qui convient à l'enfant.

REMARQUE : Un appui-tête correctement réglé assure une protection optimale de l'enfant dans le dispositif de retenue. Ajustez la hauteur de l'appui-tête de manière à ce que les bretelles soient au même niveau que les épaules de l'enfant.



IMPORTANT : Le bord inférieur de l'appui-tête doit être à une distance de doigt de l'épaule de l'enfant.

MISE EN GARDE : Les bretelles ne doivent pas passer dans le dos de l'enfant, ni à hauteur ni au-dessus de ses oreilles.

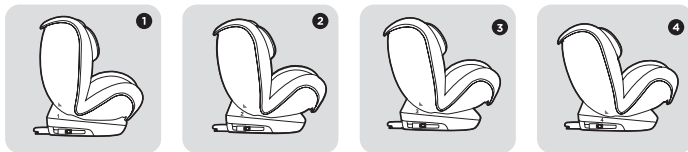


RÉGLAGE D'ANGLE

MISE EN GARDE : avant d'installer un enfant dans le siège enfant, vous devez incliner le dispositif pour une utilisation face vers l'avant. Vous pouvez régler l'inclinaison sur 4 positions, comme illustré ci-dessous.

Les niveaux d'inclinaison varient suivant les groupes :

- Groupe I (9 à 18 kg) : positions 1 à 4
- Groupes II et III (15 à 36 kg) : position 1 uniquement



1. Pour régler l'angle d'inclinaison, poussez le levier de réglage d'inclinaison, puis ajustez le siège dans la position désirée.
2. Relâchez le levier. Un CLIC retentit ! Le témoin devient vert.

Ce siège enfant comporte 4 positions d'inclinaison. L'inclinaison peut être réglée pour un confort optimal de l'enfant ou une meilleure installation du siège enfant.

REMARQUE : si le témoin ne devient pas vert, tirez ou poussez le siège jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que le témoin passe au vert.

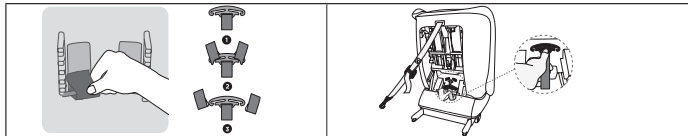
MISE EN GARDE : avant d'installer l'enfant dans le siège enfant, assurez-vous que le témoin est vert.



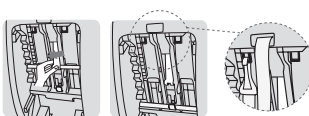
RETRAIT DU HARNAIS À 5 POINTS D'ANCRAGE ET STOCKAGE DES ACCESSOIRES

1. Pour retirer les couvre-bretelles et les sangles, relâchez d'abord autant que possible le harnais à 5 points d'ancrage du siège enfant. Retirez ensuite les sangles de l'élément de liaison métallique. Rangez les sangles dans la partie arrière du dossier.

2. Retirez les couvre-bretelles des bretelles.



3. Retirez l'axe fixe des engrenages du stator plastique et mettez-le dans la partie arrière du dossier.
4. Pour finir, insérez la ceinture redondante dans la housse en tissu.
5. Pour stocker la boucle, appuyez sur le bouton de libération des sangles pour relâcher les languettes de boucle.
6. Tirez le couvre-boucle.
7. Soulevez le couvercle du panneau en polyéthylène et stockez la boucle.



REMARQUE : Dans les groupes II et III, la sangle supérieure n'intervient pas dans l'installation. Stockez la sangle supérieure et l'axe fixe des engrenages dans le compartiment réservé à la sangle supérieure et à l'axe, situé dans la partie arrière du dossier.



RETRAIT DE LA HOUSSE DU SIÈGE

1. Placez l'appui-tête dans la position la plus haute.
2. Retirez le harnais à 5 points d'ancrage.
3. Retirez la housse du dossier et de la base.
4. Retirez d'abord la housse de la partie inférieure de l'appui-tête avant de le retirer de l'appui-tête.

Pour remettre la housse, inversez les étapes ci-dessus.

MISE EN GARDE : n'utilisez jamais le siège enfant sans housse.

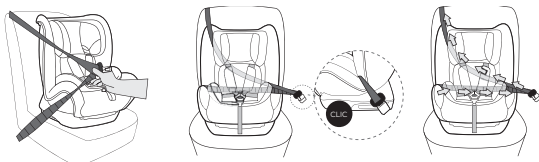
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les sangles du harnais ne sont pas déformées et qu'elles sont correctement insérées dans les fentes pour bretelles pratiquées sur la housse.

INSTALLATION À L'AIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

- **MISE EN GARDE :** si l'enfant n'est pas correctement installé, il peut être éjecté en cas d'arrêt brusque ou d'accident, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.
- **MISE EN GARDE :** en cas de doute sur l'installation, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant.

GRUPE I (9 à 18 kg)

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.
2. Sélectionnez une position face vers l'avant de 1 à 4.
3. Faites passer la sangle diagonale à travers le guide-ceinture 2. Placez la sangle sous-abdominale dans le guide-ceinture 3.
4. Tirez respectivement la ceinture de sécurité de l'arrière vers le côté, et la sangle sous-abdominale à partir du guide-ceinture 3 situé au niveau de la base. Un côté de la sangle diagonale doit passer à travers le dossier et le guide-ceinture 3, et l'autre côté le long de la partie intérieure supérieure.
5. Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.
6. Appuyez le genou sur le siège enfant et serrez la ceinture de sécurité comme suit : tirez la partie inférieure de la sangle diagonale de la ceinture de sécurité près de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule pour serrer la sangle sous-abdominale.



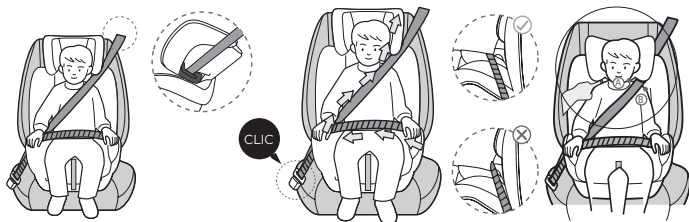
REMARQUE : Testez en tirant sur le dispositif de retenue pour enfants et la ceinture de sécurité pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

GROUPES II et III (15 à 36 kg)

REMARQUE : en cas d'utilisation de ce siège enfant conformément aux groupes II ou III, retirez le harnais à 5 points d'ancrage et le coussin de couchage.

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.
2. Appuyez sur le bouton de réglage pour plier la jambe de force et la faire coulisser à l'intérieur.
3. La jambe de force doit être accrochée. Le témoin devient rouge.
4. Sélectionnez la position face vers l'avant 1.
5. Tirez d'abord la ceinture depuis le rétracteur EBA de la ceinture. Faites passer la sangle diagonale à travers le même côté du guide-ceinture 1, et la sangle sous-abdominale à travers le même côté du guide-ceinture 3. Ensuite, tirez conjointement les sangles diagonale et sous-abdominale à travers l'autre côté du guide-ceinture 3.
6. Pour ajuster correctement la ceinture de sécurité autour de l'enfant, faites reposer la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité dans les deux guides-ceinture inférieurs, avec la boucle à l'extérieur du siège enfant.
7. Placez la partie d'épaulement dans le guide supérieur de la ceinture sur l'appui-tête de manière à ce que la ceinture s'étende correctement sur l'enfant : sur la clavicle, de l'intérieur (A) à l'épaule (B).
8. Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.
9. Assurez-vous que la ceinture n'est pas torsadée et ne présente aucun mou, afin que les sangles puissent reposer bien à plat et de manière lisse et adéquate sur tous les points de contact avec l'enfant.

MISE EN GARDE : la sangle diagonale doit être acheminée d'avant en arrière dans le sens de la diagonale. Vous pouvez ajuster le trajet de la sangle sur les deux côtés à l'aide du déflecteur de réglage de la ceinture de sécurité.



MISE EN GARDE : si les sangles sous-abdominales et diagonales de la ceinture de sécurité, ainsi que la boucle ne sont pas positionnées comme il se doit, le siège enfant ne sera pas correctement installé en tant que rehausseur.

INSTALLATION AVEC CONNECTEUR ISOFIX ET SANGLE SUPÉRIEURE

Assurez-vous que l'emplacement d'installation possède ses propres points de fixation ISOFIX (voir le manuel d'utilisation du véhicule). Si vous ne disposez pas de guide d'insertion ISOFIX, sautez cette étape.

MISE EN GARDE : si l'enfant n'est pas correctement installé, il peut être éjecté en cas d'arrêt brusque ou d'accident, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

MISE EN GARDE : en cas de doute sur l'installation, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant.

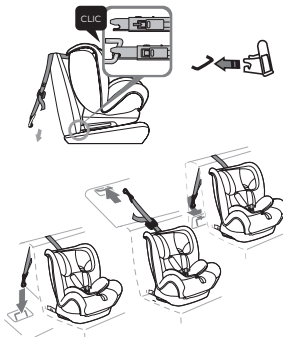
ISOFIX est une norme internationale concernant les points d'ancrage intégrés de l'habitacle d'une voiture qui permettent d'installer un siège enfant. Un siège enfant peut facilement être fixé sur les points d'ancrage ISOFIX, ce qui réduit considérablement les risques de mauvaise installation du dispositif. Nombre de nouvelles voitures sont équipées de points d'ancrage ISOFIX intégrés.

GRUPE I (9 À 18 kg) AVEC CONNECTEUR ISOFIX ET SANGLE SUPÉRIEURE

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.
2. Appuyez sur le bouton de libération ISOFIX pour faire sortir les deux bras de verrouillage ISOFIX de la partie inférieure du socle. Un **CLIC** retentit ! Assurez-vous que le témoin devient rouge, ce qui signifie que les connecteurs ISOFIX sont verrouillés en position.

REMARQUE : les points de fixation ISOFIX sont logés entre la surface de l'assise et le dossier du siège du véhicule.

3. Alignez les connecteurs ISOFIX avec les points



d'ancrage métalliques situés au fond du dossier du siège automobile, puis appuyez pour les encliqueter. Un CLIC retentit ! Vérifiez que les deux témoins latéraux des bras de verrouillage ISOFIX sont verts.

MISE EN GARDE : après ancrage du système ISOFIX, vérifiez que le siège enfant est installé en toute sécurité. Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas stable et tremble, réinstallez-le.

4. Sélectionnez une position entre 1 et 4.

5. Pour utiliser la sangle supérieure, retirez-la en relâchant la sangle et en la décrochant de son point d'ancrage de rangement.

REMARQUE : certains véhicules sont munis d'un troisième point de fixation ISOFIX pour la sangle supérieure. Il est situé derrière le siège arrière, et empêche le siège enfant de basculer vers l'avant en cas d'accident. Vérifiez si votre véhicule en est équipé.

6. Pour rallonger la sangle supérieure, appuyez sur le bouton de réglage de la sangle supérieure et tirez la sangle.

7. Accrochez le loquet sur le point de fixation situé derrière le siège arrière. Trois points d'accrochage du loquet sont disponibles. Voir illustration.

8. Assurez-vous que le loquet de la sangle supérieure est accroché.

REMARQUE : par mesure de sécurité pour l'enfant, la sangle supérieure doit être serrée pendant la circulation.

MISE EN GARDE : avant chaque utilisation, vérifiez que le siège enfant est correctement installé.

GROUPES II ET III (15 À 36 kg) AVEC CONNECTEURS ISOFIX

REMARQUE : en cas d'utilisation de ce siège enfant conformément aux groupes II ou III, retirez le harnais à 5 points d'ancrage et le coussin de couchage.

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.

2. Appuyez sur le bouton de libération ISOFIX pour faire sortir les deux bras de verrouillage ISOFIX de la partie inférieure du socle. Un CLIC retentit ! Assurez-vous que le témoin devient rouge, ce qui signifie que les connecteurs ISOFIX sont verrouillés en position.

REMARQUE : les points de fixation ISOFIX sont logés entre la surface de l'assise et le dossier du siège du véhicule.

3. Alignez les connecteurs ISOFIX avec les points d'ancrage métalliques situés au fond du dossier du siège automobile, puis appuyez pour les encliqueter. Un CLIC retentit ! Vérifiez que les deux témoins latéraux des bras de verrouillage ISOFIX sont verts.

MISE EN GARDE : après ancrage du système ISOFIX, vérifiez que le siège enfant est installé en toute sécurité. Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas stable et tremble, réinstallez-le.

4. Sélectionnez la position 1.

5. Tirez d'abord la ceinture depuis le rétracteur EBA de la ceinture. Faites passer la sangle diagonale à travers le même côté du guide-ceinture 1, la sangle sous-abdominale à travers le même côté du guide-ceinture 3, puis tirez conjointement les sangles diagonale et sous-abdominale à travers l'autre côté du guide-ceinture 3.

6. Pour ajuster correctement la ceinture de sécurité autour de l'enfant, faites reposer la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité dans les deux guides-ceinture inférieurs, avec la boucle à l'extérieur du siège enfant.

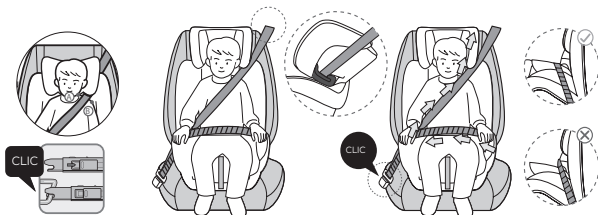
7. Placez la partie d'épaulement dans le guide supérieur de la ceinture sur l'appui-tête de manière à ce que la ceinture s'étende correctement sur l'enfant : sur la clavicle, de l'intérieur (A) à l'épaule (B).

8. Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.

9. Assurez-vous que la ceinture n'est pas torsadée et ne présente aucun mou, afin que les

sangles puissent reposer bien à plat et de manière lisse et adéquate sur tous les points de contact avec l'enfant.

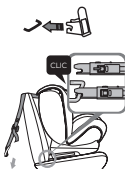
MISE EN GARDE : la sangle diagonale doit être acheminée d'avant en arrière dans le sens de la diagonale. Vous pouvez ajuster le trajet de la sangle sur les deux côtés à l'aide du déflecteur de réglage de la ceinture de sécurité.



MISE EN GARDE : avant chaque utilisation, vérifiez que le siège enfant est correctement installé.

INSTALLATION AVEC CONNECTEURS ISOFIX, SANGLE SUPÉRIEURE ET CEINTURE DE SÉCURITÉ

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.
2. Appuyez sur le bouton de libération ISOFIX pour faire sortir les deux bras de verrouillage ISOFIX de la partie inférieure du socle. Un CLIC retentit ! Assurez-vous que le témoin devient rouge, ce qui signifie que les connecteurs ISOFIX sont verrouillés en position.



REMARQUE : les points de fixation ISOFIX sont logés entre la surface de l'assise et le dossier du siège du véhicule.

3. Alignez les connecteurs ISOFIX avec les points d'ancrage métalliques situés au fond du dossier du siège automobile, puis appuyez pour les encliqueter. Un CLIC retentit ! Vérifiez que les deux témoins latéraux des bras de verrouillage ISOFIX sont verts.



MISE EN GARDE : après ancrage du système ISOFIX, vérifiez que le siège enfant est installé en toute sécurité. Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas stable et tremble, réinstallez-le.

4. Sélectionnez une position entre 1 et 4.
5. Pour utiliser la sangle supérieure, retirez-la en relâchant la sangle et en la décrochant de son point d'ancrage de rangement.

REMARQUE : certains véhicules sont munis d'un troisième point de fixation ISOFIX pour la sangle supérieure. Il est situé derrière le siège arrière, et empêche le siège enfant de basculer vers l'avant en cas d'accident. Vérifiez si votre véhicule en est équipé.

6. Pour rallonger la sangle supérieure, appuyez sur le bouton de réglage de la sangle

7. supérieure et tirez la sangle.
 7. Accrochez le loquet sur le point de fixation situé derrière le siège arrière. Trois points d'accrochage du loquet sont disponibles. Voir l'illustration ci-dessous.
8. Assurez-vous que le loquet de la sangle supérieure est accroché.
- REMARQUE :** par mesure de sécurité pour l'enfant, la sangle supérieure doit être serrée pendant la circulation.
9. Tirez d'abord la ceinture depuis le rétracteur EBA de la ceinture. Faites passer la sangle diagonale à travers le même côté du guide-ceinture 1, et la sangle sous-abdominale à travers le même côté du guide-ceinture 3. Ensuite, tirez conjointement les sangles diagonale et sous-abdominale à travers l'autre côté du guide-ceinture 3.
10. Pour ajuster correctement la ceinture de sécurité autour de l'enfant, faites reposer la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité dans les deux guides-ceinture inférieurs, avec la boucle à l'extérieur du siège enfant.
11. Placez la partie d'épaule dans le guide supérieur de la ceinture sur l'appui-tête de manière à ce que la ceinture s'étende correctement sur l'enfant : sur la clavicule, de l'intérieur (A) à l'épaule (B).
12. Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.
13. Assurez-vous que la ceinture n'est pas torsadée et ne présente aucun mou, afin que les sangles puissent reposer bien à plat et de manière lisse et adéquate sur tous les points de contact avec l'enfant.

MISE EN GARDE : la sangle diagonale doit être acheminée d'avant en arrière dans le sens de la diagonale. Vous pouvez ajuster le trajet de la sangle sur les deux côtés à l'aide du déflecteur de réglage de la ceinture de sécurité.

MISE EN GARDE : si les sangles sous-abdominales et diagonales de la ceinture de sécurité, ainsi que la boucle ne sont pas positionnées comme il se doit, le siège enfant ne sera pas correctement installé en tant que rehausseur.

MISE EN GARDE : avant chaque utilisation, vérifiez que le siège enfant est correctement installé.






INSTALLATION DE L'ENFANT

MISE EN GARDE : si l'enfant n'est pas adéquatement installé dans le siège enfant, il peut être éjecté en cas d'accident, ce qui peut causer des blessures graves, voire la mort.

1. (Pour le groupe I) : écartez les sangles du harnais à 5 points d'ancrage.
2. Installez l'enfant dans le siège enfant en position assise.
3. L'enfant doit reposer à la fois sur l'assise et le dossier du siège, sans laisser le moindre jeu dans son dos. Ne le laissez pas se voûter.
4. (Pour le groupe I) : passez délicatement les bras de l'enfant dans les bretelles du harnais à 5 points d'ancrage. Insérez les languettes dans la boucle. Vérifiez la hauteur des bretelles. Assurez-vous que les sangles sont étroitement ajustées et non déformées !
5. (Pour les groupes II et III) : Tirez sur la ceinture du véhicule. Tirez sur la ceinture du véhicule. Faites passer la partie sous-abdominale de la ceinture sous les accoudoirs jusqu'à la boucle de ceinture du véhicule. Insérez la ceinture à 3 points du véhicule dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
 - Un dispositif de retenue pour enfants positionne votre enfant de sorte que la ceinture de sécurité passe sur les os solides des hanches et du bassin et non sur l'abdomen, afin de le protéger contre les blessures.
 - La partie d'épaule de la ceinture de sécurité doit être positionnée sur la poitrine et la clavicule, en restant entre le cou et l'épaule de votre enfant afin qu'elle ne touche pas le cou.

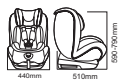
ENTRETIEN, NETTOYAGE, MAINTENANCE ET STOCKAGE

- **MISE EN GARDE** : la modification de pièces ou leur ajout au dispositif sans l'accord de l'autorité d'homologation de type sont dangereux. Le non-respect scrupuleux des instructions d'installation fournies par le fabricant du siège enfant est également dangereux.
- **MISE EN GARDE** : n'essayez jamais de désassembler le siège enfant au-delà des limites prescrites.
- **MISE EN GARDE** : tous les sièges enfants expirent. Les pièces plastiques et métalliques s'usent au fil du temps. Contactez le fabricant en cas de doute sur la date d'expiration de votre siège enfant.
- Lorsque le siège enfant n'est pas fourni avec une housse textile, veillez à garder le dispositif à l'abri de la lumière du soleil, sinon cela peut causer une surchauffe au contact de la peau de l'enfant. Toutefois, le siège enfant ne doit pas être utilisé sans housse. La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse autre que celle recommandée par le fabricant. Elle est une partie intégrante du fonctionnement du dispositif.
- Vérifiez régulièrement le dispositif pour vous assurer qu'il fonctionne convenablement.
- Si une pièce est usée, cassée ou manquante, cessez d'utiliser le produit.
- N'essayez **JAMAIS** de retirer la mousse qui se trouve sous le coussin du siège.
- Gardez le siège enfant propre.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou d'objets durs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent l'endommager.
- Pour nettoyer la boucle, rincez avec de l'eau tiède. N'utilisez **JAMAIS** de savon, de solvant ou de lubrifiant. L'utilisation d'un produit autre que l'eau peut causer le dysfonctionnement de la boucle. Séchez à l'air libre.
- Les housses en tissu et les garnitures amovibles peuvent être nettoyées à l'eau tiède avec un savon de ménage ou un détergent doux.

	Laver à 30 °C max.		Ne pas utiliser de sèche-linge.		Ne pas javelliser.
	Ne pas repasser.		Ne pas laver à sec.		

- En cas d'inutilisation prolongée du siège enfant, désinstallez-le du siège de la voiture. Rangez-le dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que des enfants.
- Évitez de placer des objets lourds sur le siège enfant.
- La housse peut se décolorer en raison de son exposition au soleil et de l'usure liée à une utilisation prolongée, même dans les conditions prescrites. C'est un phénomène tout à fait normal.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Dimensions globales (millimètre)	Longueur	510	
	Largeur	440	
	Hauteur	590 à 790	
Poids net	8,15 kg		

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

OPGELET

BIJ GEBRUIK IN DE CATEGORIE UNIVERSEEL - GROEPEN: I, II, III

- Dit is een "universeel" kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd). Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, amendementenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste autostoelen maar niet op alle.
- De kans is groot dat het juist kan worden geïnstalleerd als de fabrikant in de handleiding van het voertuig aangeeft dat dit geschikt is voor een "universeel" kinderzitje voor deze leeftijdsgroep.
- Dit kinderzitje werd als "universeel" geklasseerd op basis van strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen waarbij deze kennisgeving niet werd geleverd.
- Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd) of met de verkoper.
- Enkel geschikt in goedgekeurde voertuigen die zijn uitgerust met heupgordels/driepuntsgordels/statische gordels/gordels met oprolmechanisme, zoals goedgekeurd door Reglement nr. 16 van de VN/ECE of een andere gelijkwaardige norm.

BIJ GEBRUIK IN DE CATEGORIE SEMI-UNIVERSEEL -- GROEPEN: II, III

Dit kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd) is geklasseerd als "semi-universeel" en is geschikt voor bevestiging op de zitplaatsen van de volgende auto's:

AUTO	VOORAAN	ACHTERAAN
Raadpleeg de voertuiglijst.	Buitenste	Midden
	☞	☞A / Nee

Zitplaatsen in andere auto's kunnen ook geschikt zijn voor dit kinderzitje. Raadpleeg de informatiedocumenten of de website van de verkoper voor de lijst met geschikte automodellen. Neem bij twijfel altijd contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje. Enkel geschikt voor goedgekeurde voertuigen die zijn uitgerust met driepuntsgordels en ISOFIX-bevestigingen, zoals goedgekeurd door Reglement nr. 16 van de VN/ECE of een andere gelijkwaardige norm.

INFORMATIE ISOFIX-KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM (GROEP I, IN DE RIJRICHTING)

1. Dit is een ISOFIX-KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, amendementenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen met een ISOFIX-bevestigingssysteem.
2. Het past op voertuigen met goedgekeurde ISOFIX-plaatsen (zoals vermeld in de handleiding van het voertuig), afhankelijk van de categorie van het kinderzitje en de

3. bevestiging.
Gewichtsgroep en ISOFIX-maatklasse waarvoor dit product is bedoeld:
- GROEP I (9-18 kg), klasse B1

BEOOGD GEBRUIK

- Kinderzitjes zorgen ervoor dat het kind hoger zit en helpen om de heup- en schoudergordel van het voertuig correct te plaatsen. Als het kind op de juiste manier in een kinderzitje is vastgemaakt, loopt het minder risico op letsel bij alle soorten ongevallen, aangezien de heup- en schoudergordel een uitstekende fixatie bieden voor zowel het boven- als het onderlichaam.
- Het kinderzitje is uitsluitend ontworpen voor een voorwaarts gerichte positie.
- Gewichtscategorieën van de kinderzitjes:

GROEP	LEEFTIJD	BESCHRIJVING
I	1-4 jaar	Voor kinderen met een gewicht van 9 tot 18 kg.
II	3-7 jaar	Voor kinderen met een gewicht van 15 tot 25 kg.
III	7-12 jaar	Voor kinderen met een gewicht van 22 tot 36 kg.

- Dit apparaat is enkel ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- Dit kinderzitje is niet bedoeld voor gebruik in woningen, vliegtuigen, boten, op een motorfiets of in andere niet-gespecificeerde toepassingen of omgevingen.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.





ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

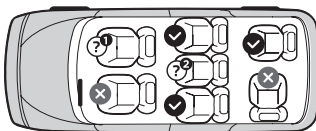
1. Lees alle instructies voordat u dit kinderzitje gebruikt. Lees ook de gebruikershandleiding van het voertuig voor informatie over het installeren van kinderzitjes. Als de instructies daarin verschillen, volg dan de gebruikershandleiding van het voertuig met betrekking tot het installeren van kinderzitjes.
2. Niet-naleving van de montage-instructies kan ertoe leiden dat het kind tegen het interieur van de auto botst bij een aanrijding of plots remmen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
3. Laat uw kind **NOOIT** onbewaakt achter. De veiligheid van het kind is uw verantwoordelijkheid.
4. Laat iemand die deze instructies niet heeft gelezen het kinderzitje **NIET** gebruiken of installeren. Enkel een volwassene mag het kinderzitje installeren in het voertuig en het kind erin bevestigen!
5. Gebruik het kinderzitje **NIET** als het is beschadigd of als er onderdelen ontbreken.
6. Vervang het kinderzitje als het betrokken was bij een ongeval, ook bij een klein ongeval waarbij er geen zichtbare schade is aan het kinderzitje. Een ongeval kan onzichtbare schade veroorzaken.
7. Gebruik **NOOIT** een tweedehands kinderzitje of een kinderzitje waarvan u de geschiedenis niet kent.
8. Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** zonder dat de hoofdsteun is gemonteerd.
9. Kinderen kunnen **GEWURGD** worden door loszittende of slechts deels vastgemaakte gordelriemen. Maak de gordel altijd volledig vast rond het kind.
10. **WAARSCHUWING:** Gebruik **NOOIT** andere dragende contactpunten dan deze beschreven in de handleiding en zoals aangeduid op het kinderzitje.

11. De harde elementen en de plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij dagelijks gebruik van het voertuig niet kunnen komen vast te zitten in een beweegbare stoel of in de portieren van het voertuig.
12. Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** met een andere basis/voet dan deze die door de fabrikant is toegestaan.
13. Wijzig **NOOIT** enig onderdeel van het kinderzitje.
14. Gebruik dit kinderzitje **NIET** voor kinderen die minder wegen dan 9 kg!
15. Als u merkt dat de structuur, de sluitingen, riemen of vergrendelingsmechanismen van het kinderzitje of de ISOFIX-bevestigingen defect of niet stabiel zijn, gebruik het dan niet meer tot de beschadigde onderdelen werden vervangen door nieuwe.
16. Gebruik **GEEN** andere kussens dan deze die werden meegeleverd door de fabrikant! Extra kussens plaatsen kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
17. Alle bagage of andere voorwerpen die bij een botsing ietsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden bevestigd.
18. Laat kinderen **NOOIT** met dit product spelen!
19. Verwijder de stickers en waarschuwingen **NIET**, deze bevatten belangrijke informatie!
20. Het kinderzitje mag niet worden gebruikt zonder de stoelhoes.
21. De stoelhoes mag niet worden vervangen door een andere dan deze die wordt aanbevolen door de fabrikant, want de stoelhoes is een essentieel onderdeel van het beveiligingssysteem.
22. Houd deze handleiding **ALTIJD** bij de hand als referentie in geval van twijfel.
23. Als het kinderzitje niet is uitgerust met een stoffen stoelhoes dan moet het uit de buurt van zonlicht worden bewaard, anders kan het te warm worden voor de huid van het kind.

WAARSCHUWINGEN OVER DE PLAATSING

1. Lees en volg **ALTIJD** nauwgezet de instructies die worden geleverd bij uw voertuig en dit kinderzitje.
2. Gebruik dit kinderzitje **NIET** met voertuigstoelen die zijwaarts zijn gericht.
3. Volgens de statistieken zijn kinderen veiliger als ze goed zijn bevestigd op de achterbank in plaats van op de passagiersstoel vooraan.
4. Gebruik dit kinderzitje **ENKEL** op autostoelen waarvan de rugleuningen vastklikken.
5. Laat het kinderzitje **NOOIT** contact maken met de binnenkant van het voertuig (de zijkant van een autodeur of de voorste stoel) als het op een basis/voet is geïnstalleerd.
6. Voor een kinderbeveiligingssysteem met ISOFIX, lees eerst de handleiding van de voertuigfabrikant.

	Juist
	Fout
	Gebruik het kinderzitje NIET op een autostoel met een actieve airbag.
	Gebruik deze plaats alleen als ze is uitgerust met een ISOFIX en driepuntsgordel.



7. Verstel of verwijder de hoofdsteun van de autostoel waarin het kinderzitje wordt geïnstalleerd, zodat de rugleuning van het kinderzitje tegen de rugleuning van de autostoel leunt.
8. De hoofdsteun van de autostoel voor het kinderzitje moet in de laagste positie worden gezet.

WAARSCHUWINGEN VEILIGHEIDSGORDELS

1. **PAS OP:** Het is belangrijk dat het kind de veiligheidsgordel correct draagt. Als de veiligheidsgordel is vastgemaakt, moet de heupgordel laag op de heupen zitten en net de dijnen raken. De schoudergordel moet over het midden van de schouder zitten. Als het kind naar voren leunt of de gordel achter de rug beweegt of onder de arm plaatst, dan houdt de gordel het kind niet tegen zoals bedoeld.
2. Zorg ervoor dat er tussen het gordelharnas en uw baby maximaal 1 vinger speelruimte is (1 cm).
3. **BELANGRIJK:** Alle riemen die het kinderzitje bevestigen in het voertuig moeten strak zitten, alle gordelriemen rond het kind moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind, en de riemen mogen niet gedraaid zitten.
4. **BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de heupgordel laag wordt gedragen, zodat het bekken stevig vastzit.
5. Trek de veiligheidsgordel **ALTIJD** strak aan om te controleren of deze niet gedraaid zit. Gebruik **NOOIT** een veiligheidsgordel die gedraaid zit!
6. Stel de gordelriemen die bij dit kinderzitje worden geleverd juist af zodat ze goed rond uw kind passen. Als de riemen niet juist zijn afgesteld, kan het kind bij een ongeval uit het zitje worden geslingerd.
7. Als de veiligheidsgordels niet correct worden geplaatst en bevestigd, dan zal het kinderzitje het kind mogelijk niet beschermen bij een aanrijding.
8. Zorg ervoor dat het kinderzitje de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel **NIET** raakt. Door toevallig contact kan de veiligheidsgordel losraken. Draai indien nodig de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel weg van het kinderzitje of zet het kinderzitje op een andere plaats.
9. Een veiligheidsgordel die niet correct is bevestigd rond het kind kan ertoe leiden dat het kind tegen het interieur van het voertuig botst bij een aanrijding of plots remmen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
10. Een juist afgestelde riem mag geen speling toelaten. Deze ligt in een relatief rechte lijn zonder slap te hangen. Deze mag niet in de huid van het kind snijden of het lichaam van het kind in een onnatuurlijke positie duwen.
11. Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** in combinatie met enkel een heupgordel. Gebruik **ALTIJD** veiligheidsgordels die een heup- en schoudergedeelte hebben.
12. De schoudergordel **MOET** op de juiste manier worden geplaatst.
13. De schoudergordel **MAG NIET** over de hals van het kind lopen of van de schouders van het kind vallen. Als u de schoudergordel niet goed kunt bevestigen halverwege tussen de schouders en hals van het kind **EN** op of boven de schouder, probeer dan een andere zitplaats of gebruik het kinderzitje niet.
14. **WURGINGSGEVAAR:** Kinderen kunnen gewurgd worden door loszittende of slechts deels vastgemaakte gordelriemen.
15. Gebruik **NOOIT** kleding of dekens die verhinderen dat het gordelharnas correct wordt vastgemaakt. Een niet-vastgemaakt of niet goed vastgemaakt kind kan tijdens een aanrijding uit het kinderzitje worden geslingerd. Leg eventuele dekens pas over het kind **NADAT** het gordelharnas correct is vastgemaakt.
16. Dit ECRS-kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd) is geschikt voor voertuigen die voldoen aan de norm ECE R14.
17. **WAARSCHUWING: Dit kinderzitje kan alleen worden gebruikt met ISOFIX-bevestigingen. Installeer het niet in uw auto als deze niet is uitgerust met een ISOFIX-bevestigingssysteem!**
18. **Bij gebruik van een stoelverhoger:** Dit ECRS-systeem is geschikt voor modellen met driepuntsgordels en een oprolmechanisme dat voldoet aan de norm ECE R16. Het is niet geschikt voor modellen die enkel beschikken over tweepuntsgordels. Het kan enkel worden gebruikt als er een ISOFIX-ankerpunt is geïnstalleerd.

A	Veiligheidsgordel voertuig – schoudergordel	
B	Veiligheidsgordel voertuig – heupgordel	
C	ISOFIX-bevestigingen	

- Gebruik dit kinderzitje **NIET** als de riemen van het gordelharnas gerafeld of gebroken zijn, of op enige wijze zijn beschadigd.
- Gebruik **NOOIT** beschadigde of gerafelde veiligheidsgordels.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** in een voertuig met veiligheidsgordels ingebouwd in de portieren.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** in een voertuig waarin de veiligheidsgordels automatisch langs het chassis bewegen als het portier wordt geopend. Deze veiligheidsgordels zijn geen goede bevestiging voor een kinderzitje.

WAARSCHUWINGEN AIRBAG

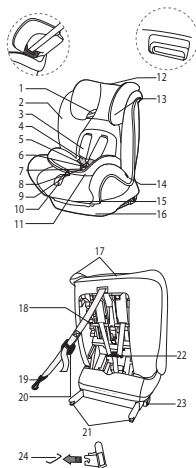
- WAARSCHUWING:** Plaats **GEEN** kinderzitje op de passagiersstoel vooraan uitgerust met een airbag tenzij de airbag is uitgeschakeld. Dit kan de **DOOD** of **ERNSTIG LETSEL** tot gevolg hebben. De achterbank is het veiligst. Als uw voertuig een airbag heeft, raadpleeg dan de handleiding van uw voertuig voor de montage van het kinderzitje.
- Als de achterbank van uw voertuig is uitgerust met zij-airbags, raadpleeg dan de handleiding van uw voertuig voor de montage van het kinderzitje.
- Plaats **GEEN** voorwerpen tussen het kinderzitje en de zij-airbags, want een opblazende airbag kan de voorwerpen tegen het kind slingeren.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN

- Als het warm of zonnig is, controleer dan **ALTIJD** het kinderzitje op hete oppervlakken voordat u het kind laat plaatsnemen. Het kind zou zich kunnen verbranden. Dek het kinderzitje af met een lichtgekleurde deken als u het voertuig verlaat.
- Zelfs als het kinderzitje niet wordt gebruikt, moet het goed bevestigd zijn met de veiligheidsgordels in het voertuig.
- Een niet-bevestigd kinderzitje kan iemand verwonden bij een aanrijding.
- Bevestig **GEEN** extra items aan dit kinderzitje, zoals bekleding, speelgoed enz.
- Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje veilig is bevestigd en of het veiligheidsharnas juist is afgesteld voor het kind. **ONTHOUD:** Extra kleding aan- of uitdoen (zoals een trui of een jas) verandert de pasvorm van het gordelharnas.
- Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje veilig is vergrendeld.
- Als de stoel van het voertuig een verstelbare rugleuning heeft, zorg er dan voor dat deze in de meest verticale positie staat en veilig is vergrendeld. Een rugleuning die niet in de juiste positie staat of niet is vergrendeld, verhindert een correcte installatie van het kinderzitje en voorkomt een goede bescherming van het kind.
- Gebruik het kinderzitje **NIET** als de oren van het kind boven de hoofdsteun van het kinderzitje uitkomen.
- Laat u tijdens het rijden **NOOIT** afleiden door een huilend kind. Haal een kind nooit uit het kinderzitje om het te troosten terwijl het voertuig in beweging is.
- Geef kinderen **GEEN** items zoals een lolly of een ijsje op een stokje. Dergelijke items kunnen een kind verwonden als het voertuig moet uitwijken of een hobbel raakt.
- Leg scherpe of zware voorwerpen in de kofferbak. Alles wat los zit, kan dodelijk zijn bij een aanrijding.
- Bij koud weer hebben kinderen mogelijk een extra deken nodig. Plaats het kind dan eerst in het kinderzitje en leg het deken daarna over zowel het kind, met de gordel aan, als over het kinderzitje.

LIJST MET ONDERDELEN

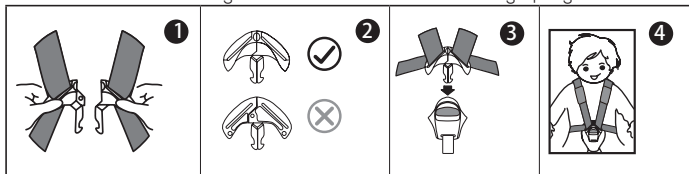
1. Gordelgeleiding 1
2. Stoelhoe
3. Schouderkussen
4. Schouderriem
5. Gespsluiting
6. Riemontgrendelingsknop
7. Gesp
8. Kruskussen
9. Ontgrendelingsknop gordelharnas
10. Riemversteller
11. Slaapkussen
12. Verstelknop hoofdsteun
13. Hoofdsteun
14. Gordelgeleiding 3
15. Rugleuningversteller
16. Basis
17. Gordelgeleiding 2
18. Afstelstang
19. Klem verankering bovenaan
20. Afstelling verankering bovenaan
21. ISOFIX-vergrendelingsarmen
22. ISOFIX-ontgrendelingsknop
23. Metalen schakel
24. ISOFIX-bevestigingspunt



GEBRUIK

GEbruik VAN DE VIJFPUNTSGORDEL

1. Neem beide gespsluitingen vast. De rechterkant moet iets hoger worden gehouden.
2. Klik de twee gespsluitingen samen. Let op de voor- en achterkant van de gespsluitingen.
3. Verschuif ze op de gesp om het gordelharnas strak te trekken. U hoort een KLIK.
4. Trek de riemen van het gordelharnas strak. Controleer of de gesp is gesloten.

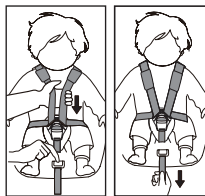


5. Om het gordelharnas strak te trekken, trekt u eerst aan de schouderriemen, dit zal de

- heupriemen strak trekken. Trek vervolgens aan de verstelriem. Trek eventuele overtollige harnessriemen door de gesp naar de schouders van het kind, en trek aan de verstelriem. Dit moet u mogelijk enkele keren herhalen om de juiste pasvorm te krijgen.
6. Controleer of het gordelharnas strak rond de taille en de schouders van het kind zit. Nadat u de riemen strak hebt getrokken, verstelt u de schouderkussens zodat ze op de juiste plaats op de borst vallen. Controleer of het kruiskussen niet scheef of dubbelgevouwen zit.

OPMERKINGEN:

- Trek de riemen zo strak mogelijk aan maar zorg ervoor dat het kind comfortabel zit.
- Een goed aansluitend gordelharnas mag niet knellen en geen speling toelaten.
- Zorg ervoor dat het gordelharnas strak en niet gedraaid rond het kind zit.
- Zorg ervoor dat het gordelharnas door niets wordt gehinderd.
- De heupriemen moeten zo laag mogelijk zitten, dicht bij het kruis van uw baby en niet op de buik.



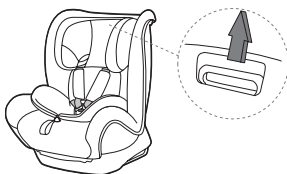
WAARSCHUWING: Losse riemen zijn gevaarlijk. Een kind dat niet goed is vastgemaakt, kan ernstig of dodelijk letsel oplopen. Zorg ervoor dat de riemen goed zijn afgesteld.

7. Om het gordelharnas los te maken, drukt u op de gordelontgrendelingsknop terwijl u de schouderriemen naar voren trekt.
8. Druk op de riemontgrendelingsknop om de gespsluiting los te maken. Maak de borstclip los en spreid de riemen van het gordelharnas open.

HOOFDSTEUN VERSTELLEN

OPMERKING: De hoofdsteun kan in 10 standen worden geplaatst. De hoogte kan worden aangepast voor het comfort van het kind.

- Standen 1-6 zijn voor groep I (9 tot 18 kg).
- Standen 7-10 zijn voor de groepen II, III (15 tot 36 kg).



GROEP I (9-18 KG): STANDEN 1-6

Volg de onderstaande stappen om de schouderriemen te verstellen:

1. Maak de schouderriemen van het kinderzitje zo los mogelijk.
2. Trek aan de hoogteversteller van de hoofdsteun, kies de correcte hoogte van de schouderriemen en zet deze vast in een correcte positie voor uw kind door de versteller los te laten.

GROEP II, III (15-36 KG): STANDEN 7-10

OPMERKING: Als het kind zwaarder weegt dan 15 kg dan moet de hoofdsteun worden afgesteld op een stand tussen 7 en 10.

1. Schuif de riemlussen van de afstelstang. Schuif eerst de linkse schouderriem af en dan de rechtse. Verwijder de schouderriemen.
2. Trek dan vanaf de voorkant van het kinderzitje de schouderriemen door de openingen. Leg ze onder de stoffen hoes.
3. Nadat u ze hebt verwijderd neemt u de afstelstang uit de plastic stator en bergt u deze op.
4. Trek aan de hoogteversteller van de hoofdsteun. Kies de correcte hoogte van de schouderriemen en zet de hoofdsteun vast in een correcte positie voor uw kind door

de versteller los te laten.

OPMERKING: Een correct afgestelde hoofdsteun beschermt het kind in het kinderzitje optimaal. Stel de hoofdsteun zo af dat de schouderriemen zich ter hoogte van de schouders van uw kind bevinden.

NL



BELANGRIJK: Er moet één vinger vrije ruimte zijn tussen de onderkant van de hoofdsteun en de schouder van het kind.

PAS OP: De schouderriemen mogen niet achter de rug van het kind zitten, noch ter hoogte van de oren of boven de oren.



AFSTELLEN VAN DE LIGSTAND

PAS OP: Voordat u een kind in het kinderzitje vastmaakt, moet het kinderzitje in de ligstand staan voor gebruik in de rijrichting. Het kan op 4 standen worden ingesteld, zoals getoond op de onderstaande afbeeldingen.

Voor elke groep zijn er verschillende standen:

- Groep I (9-18 KG): standen 1 tot 4
- Groep II, III (15-36 KG): enkel stand 1



1. Om de ligstand af te stellen, drukt u op de rugleuninghendel om de juiste stand te kiezen.

2. Laat de hendel los. U hoort een KLIK! De indicator kleurt groen.

Dit kinderzitje heeft 4 ligstanden. De ligstand kan worden aangepast voor het comfort van het kind of om de installatie van het kinderzitje te vereenvoudigen.

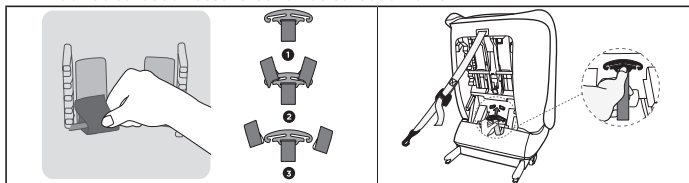
OPMERKING: Als de indicator niet groen kleurt, trek of duw dan tot het zitje op zijn plaats klikt en de indicator groen kleurt.

PAS OP: Controleer of de indicator groen kleurt voordat u het kind vastmaakt in het kinderzitje.



VIJFPUNTSGORDEL VERWIJDEREN EN ACCESSOIRES BEWAREN

1. Om de schouderkussens en -riemen te verwijderen maakt u eerst de vijfpuntsgordel van het kinderzitje zoveel mogelijk los. Maak vervolgens de riemen los van de metalen schakels. Bewaar de riemen aan de achterkant van de rugleuning.
2. Maak de schouderkussens los van de schouderriemen.



3. Neem de afstelstang uit de plastic stator en bewaar deze in de achterkant van de rugleuning.
4. Ten slotte steekt u de overtollige riem in de stoffen hoes.
5. Om de gesp op te bergen drukt u op de riemontgrendelingsknop om de gespsluiting los te maken.
6. Trek de gesphoes naar beneden.
7. Open het afdekplaatje in de plastic basis en berg de gesp op.



OPMERKING: In groep II en III wordt de verankering bovenaan niet gebruikt bij de installatie. Berg de vaste schakel van de verankering bovenaan op in de ruimte achter de afstelstang op de achterkant van de rugleuning.

**STOELHOES VERWIJDEREN**

1. Zet de hoofdsteun in de hoogste stand.
2. Verwijder de vijfpuntsgordel.
3. Verwijder de hoes van de rugleuning en basis.
4. Verwijder de hoes eerst van de onderkant van de hoofdsteun en vervolgens van de rest van de hoofdsteun.

Om de hoes te bevestigen, volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

PAS OP: Gebruik het kinderzitje niet zonder de stoelhoes.

PAS OP: Controleer of de riemen van het gordelharnas niet gedraaid zitten en of ze op de juiste manier in de riemsleuven van de hoes zitten.

INSTALLATIE MET VEILIGHEIDSGORDELS VAN HET VOERTUIG

- **WAARSCHUWING:** Als het kind niet goed is bevestigd dan kan het bij een botsing door

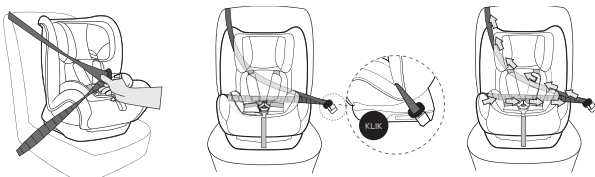
het voertuig worden geslingerd, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

- **WAARSCHUWING:** Neem bij twijfel over de installatie contact op met de fabrikant of verkoper van het kinderzitje.

NL

GROEP I (9-18 kg)

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.
2. Kies een stand in de rijrichting van 1 tot 4.
3. Trek het schoudergedeelte van de gordel door gordelgeleider 2. Plaats het heupgedeelte van de gordel in gordelgeleider 3.
4. Trek de veiligheidsgordel van de achterkant naar de zijkant, en trek het heupgedeelte via gordelgeleider 3 weg van de basis. Eén kant van de schoudergordel door de rugleuning en gordelgeleider 3, de andere kant langs de binnenkant bovenaan.
5. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.
6. Druk met uw knie op het kinderzitje, en trek de veiligheidsgordel als volgt aan: trek het onderste gedeelte van de schoudergordel naar de gordelvergrendeling om het heupgedeelte van de gordel strak te trekken.



OPMERKING: Controleer of het goed vastzit door aan het kinderzitje en de schoudergordel te trekken.

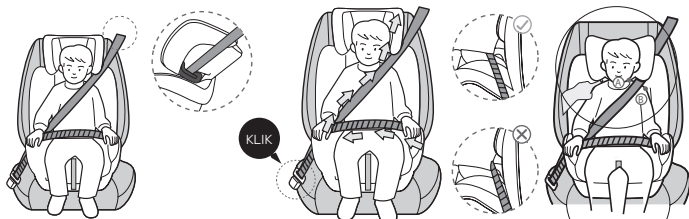
GROEP II, III (15-36 kg)

OPMERKING: Bij gebruik van dit kinderzitje in groep II of III verwijdert u de vijfpunts gordel en de slaapmat.

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.
2. Klap de steunpoot in door op de afstelknop te drukken en deze naar binnen te schuiven.
3. De steunpoot moet loshangen. De indicator kleurt rood.
4. Kies stand 1 in de rijrichting.
5. Trek eerst de gordel uit het oprolmechanisme. De schoudergordel door dezelfde kant als gordelgeleider 1, de heupgordel door dezelfde kant als gordelgeleider 3. Trek daarna de schoudergordel en heupgordel samen langs de andere kant door gordelgeleider 3.
6. Om het kind vast te maken met de veiligheidsgordel moet de veiligheidsgordel van het voertuig over de twee onderste gordelgeleiders lopen met de gesp aan de buitenkant van het kinderzitje.
7. Plaats het schoudergedeelte in de bovenste gordelgeleider zodat de gordel goed over het kind ligt: op het sleutelbeen, binnenkant (A) naar de schouder (B).
8. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.
9. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid zit en trek de gordel strak aan

NL

zodat deze overal plat, glad en strak langs het kind loopt.
PAS OP: Het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel moet diagonaal naar achter lopen. U kunt de loop van de gordel aanpassen met de verstelbare gordeldeflector van uw voertuig aan beide zijden.



WAARSCHUWING: Het kinderzitje is niet correct geïnstalleerd als kinderbeveiligingssysteem als de heup- en schoudergedeeltes van de veiligheidsgordel niet op de juiste plaats zitten.

INSTALLATIE MET ISOFIX-BEVESTIGING EN VERANKERING BOVENAAN

Controleer of de zitplaats in het voertuig eigen ISOFIX-bevestigingspunten heeft (zie de gebruikershandleiding van het voertuig). Sla deze stap over als u geen ISOFIX-bevestigingspunt heeft.

WAARSCHUWING: Als het kind niet goed is bevestigd dan kan het bij een botsing door het voertuig worden geslingerd, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

WAARSCHUWING: Neem bij twijfel over de installatie contact op met de fabrikant of verkoper van het kinderzitje.

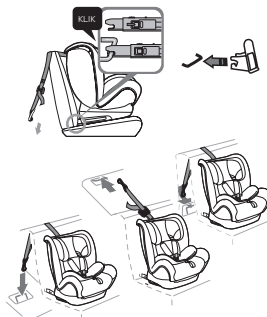
ISOFIX is de internationale norm voor in de structuur van de auto ingebouwde bevestigingspunten voor een kinderzitje. Met een ISOFIX-systeem kan een kinderzitje eenvoudig worden bevestigd waardoor het risico op een verkeerde installatie veel kleiner is. Bij veel nieuwe voertuigen bouwt de fabrikant ISOFIX-bevestigingen in.

GROEP I (9-18 KG) MET ISOFIX-BEVESTIGING EN VERANKERING BOVENAAN

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.
2. Druk op de ISOFIX-knop om de twee ISOFIX-vergrendelingsarmen aan de onderkant naar buiten te trekken. U hoort een KLIK! Controleer of de indicator rood kleurt, dit betekent dat de ISOFIX-bevestigingen ontgrendeld zijn.

OPMERKING: De ISOFIX-bevestigingspunten bevinden zich tussen het oppervlak en de rugleuning van de autostoel.

3. Plaats de ISOFIX-bevestigingen op één lijn met de metalen verankeringen aan de onderkant van de rugleuning van de autostoel en druk deze erin tot ze vastklikken. U hoort een KLIK! Controleer of



de indicator van de ISOFIX-vergrendelingsarmen groen kleurt als teken dat ze veilig bevestigd zijn.

PAS OP: Controleer na de ISOFIX-installatie of het kinderzitje goed vastzit. Als het kinderzitje niet stabiel is en kan bewegen, installeer het dan opnieuw.

4. Kies een stand van 1 tot 4.

5. Om de verankering bovenaan te gebruiken, maakt u deze los door de riem losser te maken en de verankering los te klikken van het opberganker.

OPMERKING: Sommige voertuigen hebben een derde ISOFIX-bevestigingspunt voor een verankering bovenaan, aan de achterkant van de achterbank, zodat het kinderzitje bij een ongeval niet naar voren kantelt. Controleer of uw auto hiermee is uitgerust.

6. Om de verankering bovenaan langer te maken, drukt u op de afstelknop van de verankering bovenaan en trekt u om de riem langer te maken.

7. Maak de sluiting vast aan het bevestigingspunt achter de achterbank. Er zijn drie manieren om de sluiting te bevestigen. Raadpleeg de afbeelding.

8. Controleer of de klem van de verankering bovenaan strak vastzit.

OPMERKING: Voor de veiligheid van uw kind moet de verankering bovenaan tijdens het rijden strak zijn aangetrokken.

WAARSCHUWING: Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje goed is bevestigd.

GROEP II, III (15-36 KG) MET ISOFIX-BEVESTIGING

OPMERKING: Bij gebruik van dit kinderzitje in groep II of III verwijderd u de vijfpunts gordel en de slaapmat.

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.

2. Druk op de ISOFIX-knop om de twee ISOFIX-vergrendelingsarmen aan de onderkant naar buiten te trekken. U hoort een KLIK! Controleer of de indicator rood kleurt, dit betekent dat de ISOFIX-bevestigingen ontgrendeld zijn.

OPMERKING: De ISOFIX-bevestigingspunten bevinden zich tussen het oppervlak en de rugleuning van de autostoel.

3. Plaats de ISOFIX-bevestigingen op één lijn met de metalen verankeringen aan de onderkant van de rugleuning van de autostoel en druk deze erin tot ze vastklikken. U hoort een KLIK! Controleer of de indicator van de ISOFIX-vergrendelingsarmen groen kleurt als teken dat ze veilig bevestigd zijn.

PAS OP: Controleer na de ISOFIX-installatie of het kinderzitje goed vastzit. Als het kinderzitje niet stabiel is en kan bewegen, installeer het dan opnieuw.

4. Kies stand 1.

5. Trek eerst de gordel uit het oprolmechanisme. Schoudergordel door dezelfde kant als gordelgeleider 1, de heupgordel door dezelfde kant als gordelgeleider 3. Trek vervolgens de schouder- en heupgordel samen lang de andere kant door gordelgeleider 3.

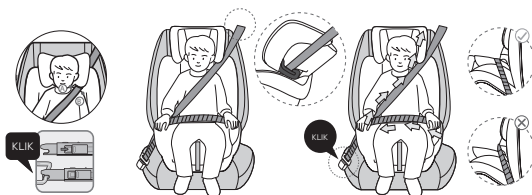
6. Om het kind vast te maken met de veiligheidsgordel moet de veiligheidsgordel van het voertuig over de twee onderste gordelgeleiders lopen met de gesp aan de buitenkant van het kinderzitje.

7. Plaats het schoudergedeelte in de bovenste gordelgeleider zodat de gordel goed over het kind ligt: op het sleutelbeen, binnenkant (A) naar de schouder (B).

8. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.

9. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid zit en trek de gordel strak aan zodat deze overal plat, glad en strak langs het kind loopt.

PAS OP: Het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel moet diagonaal naar achter lopen. U kunt de loop van de gordel aanpassen met de verstelbare gordeldeflector van uw voertuig aan beide zijden.



WAARSCHUWING: Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje goed is bevestigd.

INSTALLATIE MET ISOFIX-BEVESTIGING, VERANKERING BOVENAAN EN VEILIGHEIDSGORDEL

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.

2. Druk op de ISOFIX-knop om de twee ISOFIX-vergrendelingsarmen aan de onderkant naar buiten te trekken. U hoort een KLIK! Controleer of de indicator rood kleurt, dit betekent dat de ISOFIX-bevestigingen ontgrendeld zijn.

OPMERKING: De ISOFIX-bevestigingspunten bevinden zich tussen het oppervlak en de rugleuning van de autostoel.

3. Plaats de ISOFIX-bevestigingen op één lijn met de metalen verankeringen aan de onderkant van de rugleuning van de autostoel en druk deze erin tot ze vastklikken. U hoort een KLIK! Controleer of de indicator van de ISOFIX-vergrendelingsarmen groen kleurt als teken dat ze veilig bevestigd zijn.

PAS OP: Controleer na de ISOFIX-installatie of het kinderzitje goed vastzit. Als het kinderzitje niet stabiel is en kan bewegen, installeer het dan opnieuw.

4. Kies een stand van 1 tot 4.
5. Om de verankerings bovenaan te gebruiken, maakt u deze los door de riem losser te maken en de verankerings los te klikken van het opberganker.

OPMERKING: Sommige voertuigen hebben een derde ISOFIX-bevestigingspunt voor een verankerings bovenaan, aan de achterkant van de achterbank, zodat het kinderzitje bij een ongeval niet naar voren kantelt.

Controleer of uw auto hiermee is uitgerust.

6. Om de verankerings bovenaan langer te maken, drukt u op de afstelknop van de verankerings bovenaan en trekt u om de riem langer te maken.
7. Maak de sluiting vast aan het bevestigingspunt achter de achterbank. Er zijn drie manieren om de sluiting te bevestigen. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.

8. Controleer of de klem van de verankerings bovenaan strak vastzit.

OPMERKING: Voor de veiligheid van uw kind moet de verankerings bovenaan tijdens het rijden strak zijn aangehouden.



9. Trek eerst de gordel uit het oprolmechanisme. De schoudergordel door dezelfde kant als gordelgeleider 1, de heupgordel door dezelfde kant als gordelgeleider 3. Trek daarna de schoudergordel en heupgordel samen langs de andere kant door gordelgeleider 3.
10. Om het kind vast te maken met de veiligheidsgordel moet de veiligheidsgordel van het voertuig over de twee onderste gordelgeleiders lopen met de gesp aan de buitenkant van het kinderzitje.
11. Plaats het schoudergedeelte in de bovenste gordelgeleider zodat de gordel goed over het kind ligt: op het sleutelbeen, binnenkant (A) naar de schouder (B).
12. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.
13. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid zit en trek de gordel strak aan zodat deze overal plat, glad en strak langs het kind loopt.

PAS OP: Het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel moet diagonaal naar achter lopen. U kunt de loop van de gordel aanpassen met de verstelbare gordeldeflector van uw voertuig aan beide zijden.

WAARSCHUWING: Het kinderzitje is niet correct geïnstalleerd als kinderbeveiligingssysteem als de heup- en schoudergedeeltes van de veiligheidsgordel niet op de juiste plaats zitten.

WAARSCHUWING: Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje goed is bevestigd.

HET KIND BEVESTIGEN

WAARSCHUWING: Als uw kind niet correct is bevestigd in het kinderzitje kan het tijdens een botsing door het voertuig worden geslingerd, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

1. (Voor groep I): Spreid de riemen van de vijfpunts gordel open.
 2. Plaats uw kind in een zittende positie op het kinderzitje.
 3. Het kind moet plat op het kinderzitje zitten met de rug tegen de rugleuning, zonder dat er ruimte is achter het kind. Laat uw kind niet naar voor hangen.
 4. (Voor groep I): Steek de armen van het kind voorzichtig door de lussen van de vijfpunts gordel. Sluit de gespsluitingen. Controleer of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten. De riemen moeten goed vastzitten en mogen niet gedraaid zitten!
 5. (Voor groepen II, III): Trek aan de veiligheidsgordel. Trek aan de veiligheidsgordel. Leid het heupgedeelte van de veiligheidsgordel onder de armleuning naar het gordelslot. Steek de driepunts gordel in het gordelslot tot u een klik hoort.
- Een kinderzitje zorgt ervoor dat de veiligheidsgordel langs de sterke botten van de heupen en het bekken van uw kind loopt, en niet over de buik, om uw kind tegen letsel te beschermen.
 - Het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel moet over de borst en het sleutelbeen worden geplaatst, tussen de hals en de schouder van uw kind, zodat deze de hals niet raakt.

VERZORGING, REINIGING EN ONDERHOUD, BEWARING

- **WAARSCHUWING:** Het is gevaarlijk om dit product te wijzigen of er zaken aan toe te voegen zonder de goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie. Het is ook gevaarlijk om de montage-instructies van de fabrikant van het kinderzitje niet op te volgen.
- **WAARSCHUWING:** Probeer het kinderzitje niet verder te demonteren dan volgens deze instructies is toegestaan.
- **WAARSCHUWING:** Alle kinderzitjes hebben een vervaldatum. Plastic en metalen onderdelen verslijten na verloop van tijd. Neem contact op met de fabrikant als u niet zeker weet wanneer uw kinderzitje vervalt.
- Als het kinderzitje niet is uitgerust met een stoffen stoelhoes dan moet het uit de buurt van zonlicht worden bewaard, anders kan het te warm worden voor de huid van het

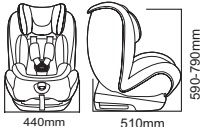
kind. Dit kinderzitje mag echter niet zonder stoelhoes worden gebruikt. De stoelhoes mag enkel worden vervangen door een door de fabrikant aanbevolen stoelhoes. De stoelhoes vormt een essentieel onderdeel van het beveiligingssysteem.

- Controleer regelmatig of alles goed werkt.
- Als er onderdelen ontbreken, of defect of gescheurd zijn, gebruik dit product dan niet meer.
- Probeer het schuim onder het zitkussen **NIET** te verwijderen.
- Houd het kinderzitje schoon.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik warm water om de gesp schoon te maken. Gebruik **GEEN** zeep, oplosmiddelen of smeermiddelen. Bij gebruik van andere middelen dan water kan de gesp defect raken. Aan de lucht laten drogen.
- Afneembare stoffen hoezen en randen kunt u met warm water en gewone zeep of een mild wasmiddel reinigen.

	Wassen op maximaal 30 °C.		Niet drogen in de droogkast.		Niet bleken.
	Niet strijken.		Niet stomen.		

- Verwijder het kinderzitje uit het voertuig als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. Bewaar het in een koele, droge omgeving, beschermd tegen vocht en direct zonlicht en op een plaats die niet bereikbaar is voor uw kind.
- Plaats geen zware voorwerpen op het kinderzitje.
- Zelfs bij normaal gebruik zal de stof onder invloed van het zonlicht verkleuren en na verloop van tijd slijtage vertonen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Totale afmetingen (millimeter)	Lengte	510	
	Breedte	440	
	Hoogte	590-790	
Nettogewicht	8,15 kg		

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie die Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

HINWEIS

WENN ALS – UNIVERSAL – VERWENDET, KLASSEN: I, II, III

- Dies ist ein Kinder-Rückhaltesystem der Kategorie „Universal“. Es ist zugelassen gemäß ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze.
- Wahrscheinlich passt das Rückhaltesystem in Ihr Fahrzeug, wenn der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben hat, dass ein Kinder-Rückhaltesystem der Kategorie „Universal“ für die entsprechende Altersklasse in das Fahrzeug passt.
- Dieses Rückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal“ klassifiziert als frühere Modelle, denen diese Bedienungsanleitung nicht beiliegt.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler.
- Passt nur, wenn die anerkannten Fahrzeugtypen über Beckengurte/Dreipunktgurte/ Statikgurte/Sicherheitsgurte mit Aufrollleinrichtung verfügt, zugelassen gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen, gleichwertigen Normen.

WENN ALS – SEMI-UNIVERSAL – VERWENDET, KLASSEN: II, III

Dieses Kinder-Rückhaltesystem wurde für den Gebrauch in der Kategorie „Semi-Universal“ klassifiziert und ist für das Anbringen an folgenden Sitzpositionen in folgenden Fahrzeugen geeignet:

FAHRZEUG	VORNE	HINTEN
Beachten Sie die Liste der Fahrzeuge.	Außen	Mitte
	Ja	Ja / Nein

Es kann sein, dass auch andere Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen geeignet sind, um dieses Rückhaltesystem zu befestigen. Bitte konsultieren Sie die Informationsdokumente oder die Website Ihres Fachhändlers für eine Liste der passenden Fahrzeugtypen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall jederzeit an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler. Passt nur, wenn die anerkannten Fahrzeugtypen über Dreipunktgurten mit Aufrollleinrichtung und ISOFIX-Befestigungspunkte verfügen, zugelassen gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen, gleichwertigen Normen.

HINWEISE BEZÜGLICH ISOFIX-KINDER-RÜCKHALTESYSTEM (KLASSE I, VORWÄRTSGERICHTET)

1. Dies ist ein ISOFIX-KINDER-RÜCKHALTESYSTEM. Es ist zugelassen gemäß ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen mit

2. ISOFIX-Verankerungssystemen.
- Es passt in Fahrzeuge mit Sitzpositionen, die als ISOFIX-Stationen anerkannt sind (Details finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs), abhängig von der Kategorie des Kindersitzes und der Verankerung.
3. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenklasse, für die dieses Rückhaltesystem geeignet ist, sind die folgenden:
 - Gewichtsklasse I (9 – 18 kg), Größenklasse B1

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Durch die Verwendung eines Kinder-Rückhaltesystems sitzt das Kind höher, wodurch sich die Becken- und Schultergurte des Fahrzeugs am richtigen Ort befinden. Wenn das Kind ordnungsgemäß im Rückhaltesystem sitzt, wird das Verletzungsrisiko bei allen Arten von Unfällen verringert, da der Becken- und der Schultergurt für den oberen und den unteren Torso optimalen Halt bieten.
- Das Rückhaltesystem darf ausschließlich vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) positioniert werden.
- Gewichtskategorien von Kinder-Rückhaltesystemen:

KLASSE	ALTER	BESCHREIBUNG
I	1 – 4 Jahre	Für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg.
II	3 – 7 Jahre	Für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 25 kg.
III	7 – 12 Jahre	Für Kinder mit einem Gewicht zwischen 22 und 36 kg.

- Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, für den gewerblichen Bereich ist es ungeeignet.
- Dieses Rückhaltesystem darf weder zuhause, im Flugzeug, auf einem Schiff, oder auf einem Motorrad, noch in einem anderen nicht spezifizierten Fahrzeug oder einer anderen nicht spezifizierten Umgebung verwendet werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

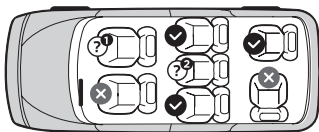
1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Kinder-Rückhaltesystem verwenden. Lesen Sie außerdem die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs für Informationen zur Befestigung von Kinder-Rückhaltesystemen. Falls sich die beiden Dokumente widersprechen, müssen die Angaben in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs bezüglich der Befestigung von Kinder-Rückhaltesystemen befolgt werden.
2. Die Nichtbeachtung der Montageanweisungen kann dazu führen, dass das Kind bei einem abrupten Halt oder einem Unfall auf Teilen im Innenraum des Fahrzeugs aufschlägt. Dies kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.
3. Lassen Sie Ihr Kind **NIE** unbeaufsichtigt. Die Sicherheit eines Kindes ist Ihre Verantwortung.
4. Erlauben Sie **NIEMANDEM**, der die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, das Rückhaltesystem zu montieren oder zu verwenden. Die Montage im Fahrzeug und die Befestigung des Kindes im Rückhaltesystem darf nur von einer erwachsenen Person durchgeführt werden!
5. Verwenden Sie das Rückhaltesystem **NICHT**, wenn es beschädigt oder kaputt ist, oder wenn Teile fehlen.

6. Ersetzen Sie das Rückhaltesystem, wenn Sie damit einen Unfall hatten, auch wenn es nur ein leichter Unfall war und äußerlich keine Schäden am Rückhaltesystem zu erkennen sind. Durch einen Unfall können unsichtbare Schäden verursacht werden.
7. Verwenden Sie **KEIN** Second-Hand-Rückhaltesystem oder ein Rückhaltesystem, dessen Geschichte Sie nicht kennen.
8. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NIE** ohne Kopfstütze.
9. Es ist schon vorgekommen, dass Kinder wegen losen oder schlecht verschlossenen Gurtbändern eines Gurtgeschirrs **STRANGULIERT** wurden. Schnallen Sie das Kind sachgemäß und vollständig an.
10. **ACHTUNG:** Verwenden Sie **KEINE** anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in der Bedienungsanleitung und auf dem Rückhaltesystem angegeben sind.
11. Die starren Teile und die Teile aus Kunststoff müssen so platziert werden, dass sie bei der alltäglichen Verwendung des Fahrzeugs nicht von einem verstellbaren Sitz oder von der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
12. Verwenden Sie das Kinder-Rückhaltesystem **NIE** auf einer anderen als der vom Hersteller zugelassenen Sitzbasis.
13. Verändern Sie **NIE** Teile des Kinder-Rückhaltesystems.
14. Verwenden Sie das Rückhaltesystem **NICHT** für Kinder, die weniger als 9 kg wiegen!
15. Wenn Sie merken, dass Teile der Struktur, Verschlüsse, Gurtbänder oder Schließmechanismen des Rückhaltesystems oder der ISOFIX-Befestigungsvorrichtung defekt sind, verwenden Sie diese nicht weiter, bis die beschädigten Teile entfernt und durch neue ersetzt wurden.
16. Verwenden Sie **KEINE** weiteren Polster außer denjenigen, die vom Hersteller angeboten werden! Das Hinzufügen von zusätzlichen Polstern kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
17. Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
18. Kinder dürfen **NICHT** mit dem Rückhaltesystem spielen.
19. Entfernen Sie Aufkleber und Warnhinweise **NICHT** - diese enthalten wichtige Informationen.
20. Das Rückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.
21. Der Bezug darf durch keinen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, denn der Bezug stellt einen wichtigen Teil der Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems dar.
22. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zu Nachschlagezwecken **IMMER** in Reichweite auf.
23. Wenn kein Stoffüberzug mit dem Kindersitz mitgeliefert wurde, wird empfohlen, den Kindersitz von direkter Sonneneinstrahlung fernzuhalten, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden könnte.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH POSITION

1. Lesen Sie **IMMER** die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs und des Rückhaltesystems und halten Sie sich daran.
2. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** auf zur Seite gerichteten Autositzen.
3. Gemäß Statistiken sind Kinder in einem Rückhaltesystem auf dem Rücksitz besser geschützt als auf dem Vordersitz.
4. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NUR** auf Fahrzeugsitzen mit einer einrastenden Rückenlehne.
5. Das Rückhaltesystem darf **NICHT** mit der Fahrzeuginrichtung (z.B. Fahrzeughür oder Vordersitz) in Kontakt kommen, wenn es auf einer Basis befestigt ist.
6. Lesen Sie bei einem Kinder-Rückhaltesystem mit ISOFIX-Befestigungsvorrichtung zuerst die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.

✓	Richtig
✗	Falsch
? 1	Verwenden Sie das Kinder-Rückhaltesystem NICHT auf einem Sitz, in dem ein aktiver Airbag eingebaut ist.
? 2	Verwenden Sie ein Kinder-Rückhaltesystem nur auf einem solchen Sitz, wenn es mit ISOFIX und Dreipunktgurten ausgestattet ist.

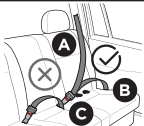


- Passen Sie die Position der Kopfstütze an oder entfernen Sie sie bei dem Autositz, an dem das Rückhaltesystem befestigt werden soll, sodass die Rückenlehne des Rückhaltesystems an der Rückenlehne des Autositzes anliegt.
- Die Kopfstütze am Sitz gegenüber dem Kind muss an der tiefsten Position eingestellt werden.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH SICHERHEITSGURTEN

- VORSICHT:** Es ist wichtig, dass das Kind richtig in den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs sitzt. Wenn der Sicherheitsgurt in der Lösetaste eingesteckt ist, sollte der Beckengurt tief auf den Hüften liegen und die Oberschenkel knapp berühren, und der Schultergurt sollt mittig auf der Schulter liegen. Wenn das Kind herausragt oder wenn es den Gurt hinter den Rücken oder unter den Arm schiebt, ist ein sicherer Halt nicht gewährleistet.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen Ihr Baby und den Sicherheitsgurt nicht mehr als ein Finger passt (1 cm).
- WICHTIG:** Alle Gurtbänder, durch die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt ist, müssen straff sein, und alle Gurtbänder, durch die das Kind befestigt wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht sein.
- WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass alle Beckengurte tief verlaufen und dass das Becken des Kindes gut befestigt ist.
- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt **IMMER** fest an, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist. Der Sicherheitsgurt darf **NIE** verdreht sein!
- Legen Sie die mit diesem Rückhaltesystem mitgelieferten Gurte straff um Ihr Kind herum an. Wenn die Gurtbänder nicht straff sind, kann es sein, dass das Kind einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert wird.
- Wenn die Sicherheitsgurte nicht korrekt geführt und befestigt sind, schützt das Rückhaltesystem das Kind im Falle eines Unfalls eventuell nicht.
- Die Lösetaste des Sicherheitsgurts darf **NICHT** mit dem Rückhaltesystem in Kontakt kommen. Ein unbeabsichtigter Kontakt kann dazu führen, dass der Gurt sich löst. Drehen Sie wenn nötig die Lösetaste des Sicherheitsgurts in eine andere Richtung oder befestigen Sie das Rückhaltesystem an einem anderen Ort.
- Wenn der Sicherheitsgurt nicht straff ist, kann es sein, dass das Kind bei einem abrupten Halt oder einem Unfall auf Teilen im Innenraum des Fahrzeugs aufschlägt. Dies kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.
- Ein straffer Sicherheitsgurt darf kein Spiel haben. Er liegt in einer geraden Linie auf, ohne durchzuhängen. Er schneidet nicht in die Haut des Kindes ein oder bringt den

- Körper des Kindes in eine unnatürliche Position.
11. Verwenden Sie zusammen mit diesem Rückhaltesystem **NIE** nur einen Beckengurt. Der verwendete Sicherheitsgurt **MUSS** über einen Becken- und einen Schulterriemen verfügen.
 12. Der Schultergurt **MUSS** korrekt geführt werden.
 13. Der Schultergurt **DARF NICHT** vor dem Hals des Kindes liegen oder von der Schulter des Kindes gleiten. Wenn Sie den Schultergurt nicht so einstellen können, dass er mittig auf der Schulter des Kindes **UND** an oder über der Schulter liegt, platzieren Sie das Rückhaltesystem an einer anderen Stelle oder verwenden Sie es nicht.
 14. **STRANGULATIONSGEFAHR:** Es ist schon vorgekommen, dass Kinder wegen losen oder schlecht verschlossenen Gurtbändern eines Gurtgeschirrs stranguliert wurden.
 15. Verwenden Sie **NIEMALS** Kleidung oder Decken, die das korrekte Anziehen des Gurtgeschirrs verhindern. Ein ungesichertes oder unsachgemäß befestigtes Kind kann während eines Aufpralls aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden. Decken Sie das Kind wenn nötig zu, **NACHDEM** die Gurtbänder korrekt angezogen wurden.
 16. Dieses verbesserte Kinder-Rückhaltesystem ist geeignet für Fahrzeugtypen, die der ECE-Regelung Nr. 14 entsprechen.
 17. **ACHTUNG: Dieses Kinder-Rückhaltesystem kann nur mit ISOFIX-Befestigungspunkten verwendet werden. Bringen Sie es nicht in Ihrem Auto an, wenn dieses nicht über ein ISOFIX-Verankerungssystem verfügt!**
 18. **Wenn Sie nur die Sitzbasis (Booster) verwenden:** Dieses verbesserte Kinder-Rückhaltesystem ist für Dreipunktgurte mit Aufrolleinrichtung gemäß ECE-Regelung Nr. 16 geeignet. Für Fahrzeugmodelle mit Zweipunktgurten ist es nicht geeignet. Es kann nur verwendet werden, wenn eine ISOFIX-Verankerung im Fahrzeug installiert wurde.

A	Sicherheitsgurt Fahrzeug – Schultergurt	
B	Sicherheitsgurt Fahrzeug – Beckengurt	
C	ISOFIX-Befestigungsvorrichtung	

19. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT**, wenn die Gurtbänder des Gurtgeschirrs ausgefranst oder durchgeschnitten sind oder wenn es sonst in irgendeiner Weise beschädigt ist.
20. Verwenden Sie **KEINE** beschädigten oder ausgefransten Sicherheitsgurte.
21. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** in Fahrzeugen, in denen die Sicherheitsgurte an der Tür befestigt sind.
22. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** in Fahrzeugen, bei denen sich die Sicherheitsgurte beim Öffnen der Tür automatisch entlang des Fahrzeugrahmens bewegen. An diesen Arten von Sicherheitsgurten lässt sich ein Rückhaltesystem nicht ordnungsgemäß befestigen.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH AIRBAGS

1. **ACHTUNG:** Platzieren Sie das Rückhaltesystem **NICHT** auf dem Vordersitz eines Fahrzeugs mit einem Beifahrer-Airbag, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert. Dies kann den **TOD** oder **SCHWERE VERLETZUNGEN** zur Folge haben. Der Rücksitz ist für die Platzierung des Rückhaltesystems am sichersten. Wenn Ihr Fahrzeug über einen Airbag verfügt, schauen Sie in die Bedienungsanleitung

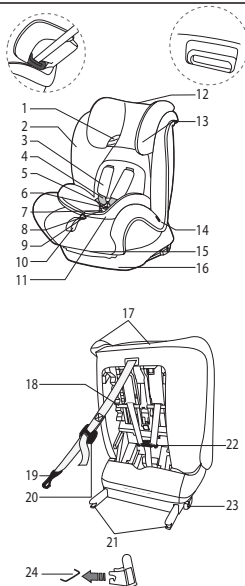
- Ihres Fahrzeugs, um Informationen darüber zu erhalten, wie das Rückhaltesystem anzubringen ist.
2. Wenn der Rücksitz Ihres Fahrzeugs über Seitenairbags verfügt, schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, um Informationen darüber zu erhalten, wie das Rückhaltesystem anzubringen ist.
 3. Platzieren Sie **KEINE** Gegenstände zwischen dem Rückhaltesystem und dem Seitenairbag, da ein aufgehender Airbag dazu führen könnte, dass der Gegenstand das Kind trifft.

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE

1. Prüfen Sie bei heißem oder sonnigem Wetter **IMMER**, ob Stellen des Rückhaltesystems heiß geworden sind, bevor Sie das Kind in das Rückhaltesystem setzen. Das Kind könnte sich verbrennen. Bedecken Sie das Rückhaltesystem mit einer hellen Decke, bevor Sie das Fahrzeug verlassen.
2. Das Rückhaltesystem muss anhand der Sicherheitsgurte sicher am Fahrzeug befestigt werden, auch wenn es nicht in Gebrauch ist.
3. Ein unbefestigtes Kinder-Rückhaltesystem könnte bei einem Unfall jemanden verletzen.
4. Befestigen Sie **KEINE** zusätzlichen Gegenstände wie Polster, Spielsachen etc. an diesem Kinder-Rückhaltesystem.
5. Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Rückhaltesystem sicher befestigt und die Sicherheitsgurte für das Kind passend eingestellt sind. **DENKEN SIE DARAN:** Das An- oder Ausziehen eines Kleidungsstücks (z.B. eines Pullovers oder einer Jacke) verändert den Sitz der Gurtbänder.
6. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass das Kinder-Rückhaltesystem sicher abgeschlossen ist.
7. Wenn der Sitz über eine einrastende Rücklehne verfügt, stellen Sie sicher, dass die Lehne sicher in der aufrechtsten Position eingerastet ist. Ein falscher Winkel oder eine nicht eingerastete Lehne beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems und dessen Vermögen, das Kind zu schützen.
8. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT**, wenn sich die Ohren Ihres Kindes über dem oberen Rand der Kopfstütze des Rückhaltesystems befinden.
9. Versuchen Sie **NIE**, sich während der Fahrt um die Bedürfnisse eines weinenden Kindes zu kümmern. Nehmen Sie ein Kind nie während der Fahrt aus dem Rückhaltesystem, um es zu beruhigen.
10. Geben Sie einem Kind während der Fahrt **KEINE** Lebensmittel wie Lollis oder Eis am Stiel. Diese Lebensmittel können das Kind verletzen, wenn das Fahrzeug ausweichen muss oder über eine Bodenwelle fährt.
11. Verstauen Sie scharfe oder schwere Gegenstände im Kofferraum. Jeder lose Gegenstand kann bei einem Unfall tödlich sein.
12. Bei kaltem Wetter kann es sein, dass das Kind eine extra Decke braucht, um es warm zu halten. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem und decken Sie das Kind und das Rückhaltesystem mit einer Decke zu.

LISTE DER EINZELTEILE

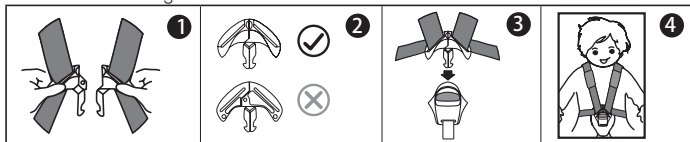
1. Gurtführung 1
2. Sitzbezug
3. Schulterpolster
4. Schulterriemen
5. Gurtzunge
6. Lösetaste der Gurtbänder
7. Gurtverschluss
8. Schrittpolster
9. Lösetaste des Gurtgeschirrs
10. Verstellgurt
11. Schlafpolster
12. Kopfstützenversteller
13. Kopfstütze
14. Gurtführung 3
15. Neigungshebel
16. Sitzbasis
17. Gurtführung 2
18. Zahnradbefestigte Achse
19. Klammer des oberen Haltegurts
20. Verstelleinrichtung des oberen Haltegurts
21. ISOFIX-Rastarme
22. ISOFIX-Lösetaste
23. Verbindungsteil aus Metall
24. ISOFIX-Befestigungspunkt



VERWENDUNG

VERWENDUNG DES 5-PUNKT-GURTGESCHIRRS

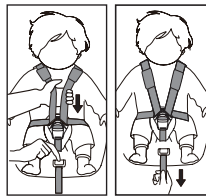
1. Halten Sie beide Gurtzungen. Die rechte Seite sollte etwas oberhalb sein.
2. Lassen Sie die beiden Gurtzungen ineinander einrasten. Achten Sie darauf, welches die Vorderseite und welches die Rückseite der Gurtzunge ist.
3. Führen Sie die Gurtzungen in Richtung des Verschlusses, um das Gurtgeschirr zu schließen. Es ist ein deutliches Klicken zu hören.
4. Ziehen Sie die Gurtbänder des Gurtgeschirrs an. Stellen Sie sicher, dass der Gurtverschluss geschlossen ist.



5. Wenn Sie das Gurtgeschirr enger einstellen möchten, ziehen Sie als erstes die Schultergurte nach oben, damit die Beckengurte angezogen werden. Ziehen Sie dann am Verstellgurt. Ziehen Sie überschüssiges Gurtband durch die Schnalle in Richtung der Schultern des Kindes und ziehen Sie dann am Verstellgurt. Es kann sein, dass Sie diesen Vorgang mehrere Male wiederholen müssen, bis das Gurtgeschirr perfekt sitzt.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gurtgeschirr eng an der Hüfte und an den Schultern des Kindes anliegt. Nachdem Sie die Gurtbänder angezogen haben, bringen Sie die Schulterpolster in die richtige Position auf der Brust. Stellen Sie sicher, dass das Schrittpolster nicht gebogen ist.

HINWEISE:

- Ziehen Sie die Gurtbänder so eng wie möglich an, ohne dass das Kind sich unwohl fühlt.
- Ein straffes Gurtgeschirr kann nicht eingeklemmt werden und hat kein Spiel.
- Stellen Sie sicher, dass das Gurtgeschirr eng um das Kind herum und flach anliegt.
- Stellen Sie sicher, dass nichts den Lauf Gurtgeschirrs stört.
- Die Beckengurtbänder sollten so tief wie möglich liegen, nahe des Schritts Ihres Babys, nicht um dessen Bauch.



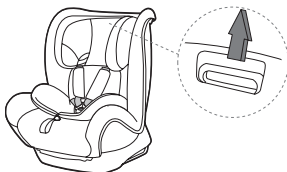
ACHTUNG: Lose Gurtbänder sind gefährlich. Wenn ein Kind nicht sachgemäß befestigt ist, kann dies schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Stellen Sie sicher, dass die Gurtbänder passend eingestellt sind.

7. Um das Gurtgeschirr zu lösen, drücken Sie die Lösetaste des Gurtgeschirrs und ziehen Sie die Schultergurtbänder nach vorne.
8. Drücken Sie die Lösetaste der Gurtbänder, um die Gurtzungen zu lösen. Trennen Sie die Brustklammer und nehmen Sie die Gurtbänder des Gurtgeschirrs auseinander.

KOPFSTÜTZE EINSTELLEN

HINWEIS: Die Kopfstütze hat 10 Höhenpositionen. Die Höhe kann für den Komfort des Kindes verstellt werden.

- Die Positionen 1 – 6 sind für die Gewichtsklasse I (9 bis 18 kg).
- Die Positionen 7 – 10 sind für die Gewichtsklassen II und III (15 bis 36 kg).



KLASSE I (9 – 18 KG): POSITIONEN 1 – 6

Gehen Sie wie folgt vor, um die Schultergurtbänder einzustellen:

1. Lockern Sie die Schultergurtbänder des Rückhaltesystems so weit wie möglich.
2. Ziehen Sie am Kopfstützenversteller, wählen Sie die richtige Höhe für die Schultergurtbänder und befestigen Sie sie in der Position, die für Ihr Kind passt, indem Sie den Versteller loslassen.

KLASSEN II, III (15 – 36 KG): POSITIONEN 7 – 10

HINWEIS: Wenn das Kind mehr als 15 kg wiegt, muss die Kopfstütze auf einer Position zwischen 7 und 10 eingestellt werden.

1. Schieben Sie die Gurtbandschlaufen von der zahnradbefestigten Achse hinter. Schieben Sie zuerst das linke Schultergurtband hinter und dann das rechte. Entfernen Sie die Schultergurtbänder.
2. Ziehen Sie die Schultergurtbänder von der Vorderseite des Rückhaltesystems durch die Öffnungen. Legen Sie sie unter den Stoffbezug.
3. Nachdem Sie die Schultergurtbänder entfernt haben, nehmen Sie die

4. Ziehen Sie am Kopfstützenversteller. Wählen Sie die richtige Höhe für die Schultergurtbänder und befestigen Sie die Kopfstütze in der Position, die für Ihr Kind passt, indem Sie den Versteller loslassen.

HINWEIS: Eine korrekt eingestellte Kopfstütze sorgt dafür, dass Ihr Kind im Rückhaltesystem optimal geschützt ist. Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass sich die Schultergurtbänder auf derselben Höhe wie die Schultern Ihres Kindes befinden.



WICHTIG: Der untere Rand der Kopfstütze sollte sich in einem fingerbreiten Abstand zu der Schulter des Kindes befinden.

VORSICHT: Die Schultergurtbänder dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf der Höhe der Ohren oder über den Ohren verlaufen.



WINKEL EINSTELLEN

VORSICHT: Bevor ein Kind im Rückhaltesystem befestigt wird, muss der Kindersitz in die Neigungsposition für die vorwärtsgerichtete Verwendung gebracht werden. Es können 4 Neigungspositionen eingestellt werden, wie in den untenstehenden Abbildungen gezeigt.

Für verschiedene Klassen sind verschiedene Neigungspositionen geeignet:

- Klasse I (9 – 18 KG): Positionen 1 bis 4
- Klassen II, III (15 – 36 KG): Nur Position 1



- Um den Winkel einzustellen, ziehen Sie am Neigungshebel und stellen Sie den Kindersitz in der gewünschten Position ein.
- Lassen Sie den Hebel los. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Im Anzeigefenster erscheint die grüne Farbe.



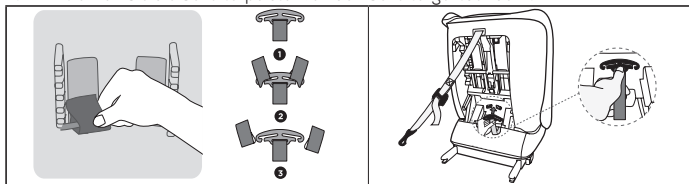
Dieses Kinder-Rückhaltesystem hat 4 Neigungspositionen. Das Rückhaltesystem kann geneigt werden, um den Komfort des Kindes zu erhöhen oder um das Rückhaltesystem besser in der gewünschten Position anzubringen.

HINWEIS: Wenn die Farbe im Anzeigefenster nicht grün wird, schieben Sie den Kindersitz vor und zurück, bis er in der gewünschten Position einrastet und die Farbe der Anzeige auf Grün wechselt.

VORSICHT: Bevor Sie ein Kind im Rückhaltesystem befestigen, stellen Sie sicher, dass die Farbe im Anzeigefenster auf Grün gewechselt hat.

5-PUNKT-GURTGESCHIRR ENTFERNEN UND LAGERUNG DES ZUBEHÖRS

- Um die Schulterpolster und Schultergurtbänder zu entfernen, lockern Sie das 5-Punkt-Gurtgeschirr so weit wie möglich. Entfernen Sie dann die Gurtbänder aus den Verbindungsteilen aus Metall. Lagern Sie die Gurtbänder an der Hinterseite der Kopfstütze.
- Entfernen Sie die Schulterpolster von den Schultergurtbändern.



- Nehmen Sie die zahnradbefestigte Achse aus der Kunststoffhalterung und verstauen Sie sie an der Hinterseite der Kopfstütze.
- Legen Sie zum Schluss den verbleibenden Gurt unter den Stoffbezug.
- Um den Gurtverschluss zu verstauen, drücken Sie die Lösetaste der Gurtbänder, um die Gurtzungen zu lösen.
- Ziehen Sie die Abdeckung des Gurtverschlusses nach unten.
- Heben Sie den Deckel der Öffnung in der PE-Basis und verstauen Sie den Gurtverschluss.

HINWEIS: In den Klassen II, III, wird der oberen Haltegurt bei der Installation nicht verwendet. Lagern Sie die zahnradbefestigte Verbindung des oberen Haltegurts an der Hinterseite der Rückenlehne.



SITZBEZUG ENTFERNEN

- Bringen Sie die Kopfstütze in die höchste Position.
- Entfernen Sie das 5-Punkt-Gurtgeschirr.
- Entfernen Sie den Bezug der Rückenlehne und der Sitzbasis.

4. Entfernen Sie zuerst den Bezug von der Basis der Kopfstütze und entfernen Sie dann den Bezug von der Kopfstütze.

Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitzbezug wieder zu montieren.

VORSICHT: Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug.

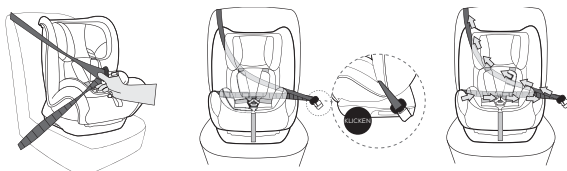
VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Gurtbänder des Gurtgeschirrs nicht verdreht sind und dass sie korrekt durch die Öffnungen des Bezugs gezogen sind.

ANBRINGEN MIT SICHERHEITSGURTEN DES FAHRZEUGS

- **ACHTUNG:** Wenn das Kind nicht sicher befestigt ist, könnte es bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben könnte.
- **ACHTUNG:** Wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler, wenn Sie bei der Montage Zweifel haben.

KLASSE I (9 – 18 KG)

1. Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rücklehne berührt.
2. Wählen Sie eine vorwärtsgerichtete Position zwischen 1 und 4.
3. Ziehen Sie den Schultergurt durch die Gurtführung 2. Legen Sie den Beckengurt in die Gurtführung 3.
4. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt hinaus, von oben zur Seite, und führen Sie den Beckengurt durch die Gurtführung 3 der Sitzbasis. Eine Seite des Schultergurtes verläuft durch die Rückenlehne und die Gurtführung 3, eine andere Seite verläuft entlang der oberen Innenseite.
5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.
6. Drücken Sie Ihr Knie gegen die Sitzbasis und straffen Sie den Schultergurt wie folgt: Ziehen Sie am unteren Teil des Schultergurtes nahe des Gurtverschlusses, um den Beckengurt zu straffen.



HINWEIS: Ziehen Sie am Rückhaltesystem und am Schultergurt, um sicherzustellen, dass alles korrekt befestigt ist.

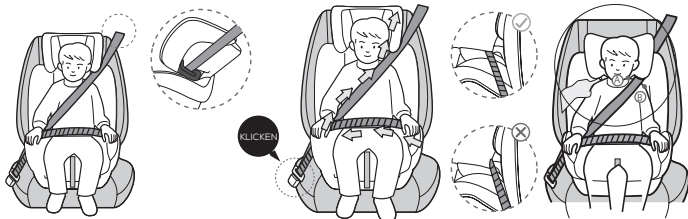
KLASSEN II, III (15 – 36 KG)

HINWEIS: Wenn Sie das Rückhaltesystem in den Klassen II oder III verwenden, entfernen Sie das 5-Punkt-Gurtgeschirr und das Schlafpolster.

1. Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rücklehne berührt.

2. Klappen Sie das Standbein zusammen, indem Sie die Verstelltaste drücken und das Bein nach Innen schieben.
3. Das Standbein ist in der Luft. Die Farbe im Anzeigefenster wechselt auf Rot.
4. Wählen Sie die vorwärtsgerichtete Position 1.
5. Ziehen Sie zuerst den Sicherheitsgurt aus der Aufrollenrichtung mit automatischer Verriegelung. Ziehen Sie den Schultergurt von einer Seite durch die Gurtführung 1 und den Beckengurt von derselben Seite durch die Gurtführung 3. Ziehen Sie dann den Schultergurt und den Beckengurt zusammen durch die Gurtführung 3 auf der anderen Seite.
6. Um das Kind anzuschließen: Der Beckengurt verläuft durch die unteren Gurtführungen und der Gurtverschluss liegt außerhalb des Rückhaltesystems.
7. Legen Sie den Schulterriemen in die oberen Gurtführungen an der Kopfstütze, sodass der Gurt sachgemäß über dem Kind platziert ist: über dem Schlüsselbein, innerhalb (A) der Schulter (B).
8. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.
9. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und kein Spiel hat, damit er an allen Stellen flach, glatt und eng am Kind anliegt.

VORSICHT: Der Schulterriemen des Sicherheitsgurts muss diagonal rückwärts verlaufen. Sie können den Verlauf des Sicherheitsgurts anhand des verstellbaren Gurtumlenkpunkts am Fahrzeug auf beiden Seiten einstellen.



ACHTUNG: Wenn der Beckengurt und der Schultergurt sowie der Gurtverschluss nicht korrekt positioniert sind, ist das Rückhaltesystem nicht korrekt befestigt.

ANBRINGEN MIT MIT ISOFIX- BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG UND OBEREM HALTEGURT

Stellen Sie sicher, dass der Sitz mit ISOFIX-Befestigungspunkten ausgestattet ist (Schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs). Wenn Ihr Fahrzeug nicht über eine ISOFIX-Verankerungsvorrichtung verfügt, ignorieren Sie diesen Schritt.

ACHTUNG: Wenn das Kind nicht sicher befestigt ist, könnte es bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben könnte.

ACHTUNG: Wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler, wenn Sie bei der Montage Zweifel haben.

ISOFIX ist der internationale Standard für eingebaute Befestigungspunkte in einem Auto für das Anbringen eines Kinder-Rückhaltesystems. Ein Kindersitz kann einfach in das ISOFIX-System eingeführt werden, was das Risiko, dass der Sitz nicht sicher befestigt ist, erheblich verringert. Bei vielen modernen Fahrzeugen werden bei der Herstellung ISOFIX-

Befestigungspunkte eingebaut.

DE

KLASSE I (9-18 KG) MIT ISOFIX-BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG UND OBEREM HALTEGURT

1. Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rücklehne berührt.
2. Drücken Sie die ISOFIX-Taste am Rückhaltesystem, um die beiden an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme herauszuziehen. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige rot wird. Das bedeutet, dass die ISOFIX-Befestigungspunkte entsperrt sind.

HINWEIS: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Autositzes.

3. Legen Sie die an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme über die metallenen Verankerungen der Rückenlehne des Autositzes und schieben Sie die Rastarme in die Öffnungen, bis ein „Klicken“ zu hören ist. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige an beiden ISOFIX-Rastarmen auf grün wechselt.

VORSICHT: Überprüfen Sie nach dem Anbringen, ob das Rückhaltesystem sicher befestigt ist. Wenn das Rückhaltesystem nicht stabil ist und wackelt, installieren Sie es erneut.

4. Wählen Sie eine Position zwischen 1 und 4.
5. Um den oberen Haltegurt zu verwenden, entfernen Sie ihn, indem Sie das Gurtband lösen und ihn aus der Halterung entnehmen.

HINWEIS: Einige Fahrzeuge haben hinter dem Rücksitz einen dritten ISOFIX-Befestigungspunkt für einen Deckenhaltegurt, um zu verhindern, dass das Rückhaltesystem bei einem Unfall nach vorne kippt. Überprüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug über diesen dritten Befestigungspunkt verfügt.

6. Um den oberen Haltegurt zu verlängern, drücken Sie die Taste der Verstellvorrichtung des oberen Haltegurts und ziehen Sie, um das Gurtband zu verlängern.
7. Hängen Sie den Haken hinter dem Rücksitz am Befestigungspunkt ein. Es gibt drei verschiedene Möglichkeiten, den Haken zu befestigen. Bitte beachten Sie die Abbildung.
8. Stellen Sie sicher, dass die Klammer des oberen Haltegurts fest angezogen ist.

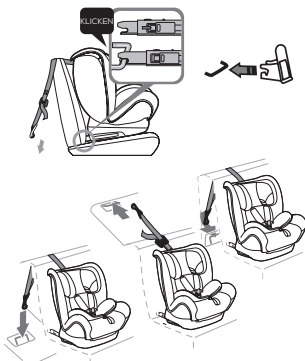
HINWEIS: Für die Sicherheit Ihres Kindes muss der obere Haltegurt während der Fahrt straff angezogen sein.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Kinder-Rückhaltesystem vor jeder Verwendung sicher befestigt ist.

KLASSEN II, III (15 – 36 KG) MIT ISOFIX-BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG

HINWEIS: Wenn Sie das Rückhaltesystem in den Klassen II oder III verwenden, entfernen Sie das 5-Punkt-Gurtgeschirr und das Schlafpolster.

1. Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rücklehne berührt.



- Drücken Sie die ISOFIX-Taste am Rückhaltesystem, um die beiden an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme herauszuziehen. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige rot wird. Das bedeutet, dass die ISOFIX-Befestigungspunkte entsperrt sind.

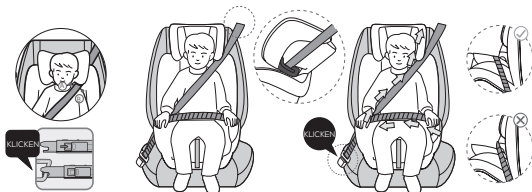
HINWEIS: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Autositzes.

- Legen Sie die an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme über die metallenen Verankerungen der Rückenlehne des Autositzes und schieben Sie die Rastarme in die Öffnungen, bis ein „Klicken“ zu hören ist. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige an beiden ISOFIX-Rastarmen auf grün wechselt.

VORSICHT: Überprüfen Sie nach dem Anbringen, ob das Rückhaltesystem sicher befestigt ist. Wenn das Rückhaltesystem nicht stabil ist und wackelt, installieren Sie es erneut.

- Wählen Sie die Position 1.
- Ziehen Sie zuerst den Sicherheitsgurt aus der Aufrollenrichtung mit automatischer Verriegelung. Ziehen Sie den Schultergurt von einer Seite durch Gurtführung 1 und den Beckengurt von derselben Seite durch Gurtführung 3. Ziehen Sie dann den Schultergurt und den Beckengurt zusammen durch Gurtführung 3 auf der anderen Seite.
- Um das Kind anzuschlappen: Der Beckengurt verläuft durch die unteren Gurtführungen und der Gurtverschluss liegt außerhalb des Rückhaltesystems.
- Legen Sie den Schulterriemen in die oberen Gurtführungen an der Kopfstütze, sodass der Gurt sachgemäß über dem Kind platziert ist: über dem Schlüsselbein, innerhalb (A) der Schulter (B).
- Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und kein Spiel hat, damit er an allen Stellen flach, glatt und eng am Kind anliegt.

VORSICHT: Der Schulterriemen des Sicherheitsgurts muss diagonal rückwärts verlaufen. Sie können den Verlauf des Sicherheitsgurts anhand des verstellbaren Gurtumlenkpunkts am Fahrzeug auf beiden Seiten verstellen.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Kinder-Rückhaltesystem vor jeder Verwendung sicher befestigt ist.

ANBRINGEN MIT ISOFIX-BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG, OBEREM HALTEGURT UND SICHERHEITSGURT

- Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rückenlehne berührt.

2. Drücken Sie die ISOFIX-Taste am Rückhaltesystem, um die beiden an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme herauszuziehen. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige rot wird. Das bedeutet, dass die ISOFIX-Befestigungspunkte entsperrt sind.

HINWEIS: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Autositzes.

3. Legen Sie die an der Unterseite der Basis befestigten ISOFIX-Rastarme über die metallenen Verankerungen der Rückenlehne des Autositzes und schieben Sie die Rastarme in die Öffnungen, bis ein „Klicken“ zu hören ist. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Stellen Sie sicher, dass die Anzeige an beiden ISOFIX-Rastarmen auf grün wechselt.

VORSICHT: Überprüfen Sie nach dem Anbringen, ob das Rückhaltesystem sicher befestigt ist. Wenn das Rückhaltesystem nicht stabil ist und wackelt, installieren Sie es erneut.

4. Wählen Sie eine Position zwischen 1 und 4.

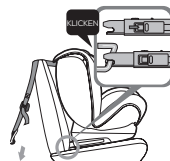
5. Um den oberen Haltegurt zu verwenden, entfernen Sie ihn, indem Sie das Gurtband lösen und ihn aus der Halterung entnehmen.

HINWEIS: Einige Fahrzeuge haben hinter dem Rücksitz einen dritten ISOFIX-Befestigungspunkt für einen Deckenhaltegurt, um zu verhindern, dass das Rückhaltesystem bei einem Unfall nach vorne kippt. Überprüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug über diesen dritten Befestigungspunkt verfügt.

6. Um den oberen Haltegurt zu verlängern, drücken Sie die Taste der Verstelleinrichtung des oberen Haltegurts und ziehen Sie, um das Gurtband zu verlängern.
7. Hängen Sie den Haken hinter dem Rücksitz am Befestigungspunkt ein. Es gibt drei verschiedene Möglichkeiten, den Haken zu befestigen. Beachten Sie die untenstehende Abbildung.
8. Stellen Sie sicher, dass die Klammer des oberen Haltegurts fest angezogen ist.

HINWEIS: Für die Sicherheit Ihres Kindes muss der obere Haltegurt während der Fahrt straff angezogen sein.

9. Ziehen Sie zuerst den Sicherheitsgurt aus der Aufrollenrichtung mit automatischer Verriegelung. Ziehen Sie den Schultergurt von einer Seite durch die Gurtführung 1 und den Beckengurt von derselben Seite durch die Gurtführung 3. Ziehen Sie dann den Schultergurt und den Beckengurt zusammen durch die Gurtführung 3 auf der anderen Seite.
10. Um das Kind anzuschlachten: Der Beckengurt verläuft durch die unteren Gurtführungen und der Gurtverschluss liegt außerhalb des Rückhaltesystems.
11. Legen Sie den Schulterriemen in die oberen Gurtführungen an der Kopfstütze, sodass der Gurt sachgemäß über dem Kind platziert ist: über dem Schlüsselbein, innerhalb (A) der Schulter (B).
12. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.
13. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und kein Spiel hat, damit er an allen Stellen flach, glatt und eng am Kind anliegt.



VORSICHT: Der Schulterriemen des Sicherheitsgurts muss diagonal rückwärts verlaufen. Sie können den Verlauf des Sicherheitsgurts anhand des verstellbaren Gurtumlenkpunkts am Fahrzeug auf beiden Seiten verstellen.

ACHTUNG: Wenn der Beckengurt und der Schultergurt sowie der Gurtverschluss nicht korrekt positioniert sind, ist das Rückhaltesystem nicht korrekt befestigt.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Kinder-Rückhaltesystem vor jeder Verwendung sicher befestigt ist.

DAS KIND SICHERN






ACHTUNG: Wenn das Kind nicht sicher befestigt ist, könnte es bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben könnte.

1. (Für Klasse I): Ziehen Sie die Gurtbänder des 5-Punkt-Gurtgeschirrs auseinander.
2. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem.
3. Wenn das Kind im Rückhaltesystem sitzt, sollte kein Abstand zwischen dem Sitz und dem Kind vorhanden sein. Das Kind sollte nicht krumm sitzen.
4. (Für Klasse I): Führen Sie die Arme des Kindes vorsichtig durch die Schlaufen des 5-Punkt-Gurtgeschirrs. Führen Sie die Gurtzungen in den Gurtverschluss. Überprüfen Sie die Höhe der Schultergurtbänder. Die Gurtbänder müssen gut sitzen und dürfen nicht verdreht sein!
5. (Für die Klassen II, III): Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus. Führen Sie den Beckenriemen unter den Armlehnen hindurch in Richtung Gurtverschluss. Stecken Sie den Dreipunktgurt in den Verschluss, bis ein Klicken zu hören ist.
 - Ein Kinder-Rückhaltesystem positioniert Ihr Kind so, dass der Sicherheitsgurt über dessen Hüft- und Beckenknochen, und nicht über dessen Bauch, verläuft, wodurch Ihr Kind vor Verletzungen geschützt wird.
 - Der Schulterriemen des Sicherheitsgurts verläuft über der Brust und dem Schlüsselbein. Der Riemen liegt zwischen dem Hals und der Schulter und berührt den Hals nicht.

PFLEGE, REINIGUNG UND WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

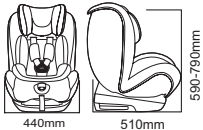
- **ACHTUNG:** Es ist gefährlich, ohne die Zustimmung der Typengenehmigungsbehörde Änderungen an diesem Produkt vorzunehmen. Es ist außerdem gefährlich, sich nicht genau an die Montageanweisungen des Herstellers des Rückhaltesystems zu halten.
- **ACHTUNG:** Versuchen Sie nicht, das Kinder-Rückhaltesystem weiter auseinanderzunehmen, als diese Bedienungsanleitung es erlaubt.
- **ACHTUNG:** Alle Kindersitze für das Auto haben ein Ablaufdatum. Kunststoff- und Metallteile werden mit der Zeit abgenutzt. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie bezüglich des Ablaufdatums Ihres Rückhaltesystems unsicher sind.
- Wenn kein Stoffüberzug mit dem Kindersitz mitgeliefert wurde, ist der Kindersitz von direkter Sonneneinstrahlung fernzuhalten, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden könnte. Das Rückhaltesystem ist jedoch ohne den Überzug zu verwenden. Der Überzug darf durch keinen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Überzug ersetzt werden. Der Überzug stellt einen wichtigen Teil der Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems dar.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob alles einwandfrei funktioniert.
- Falls irgendein Teil zerrissen oder kaputt ist oder fehlt, verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht weiter.
- Versuchen Sie **NICHT**, den Schaumstoff unter dem Sitzpolster zu entfernen.

- Halten Sie das Kinder-Rückhaltesystem sauber.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigung des Gurtverschlusses: Spülen Sie ihn mit warmem Wasser ab. Verwenden Sie **KEINE** Seifen, Lösungsmittel oder Gleitmittel. Wenn Sie zum Reinigen etwas anderes als Wasser verwenden, kann dies zu einer Fehlfunktion des Gurtverschlusses führen. Lassen Sie die gewaschenen Teile an der Luft trocknen.
- Abnehmbare Stoffbezüge und Verkleidungen können mit warmem Wasser und einer Haushaltsseife oder einem milden Lösungsmittel gewaschen werden.

	Bei maximal 30 °C waschen.		Nicht trocknergeeignet.		Nicht bleichen.
	Nicht bügeln.		Nicht chemisch reinigen.		

- Entfernen Sie das Rückhaltesystem vom Autositz, wenn Sie es für eine längere Zeit nicht verwenden. Bewahren Sie das Rückhaltesystem an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist und wo Ihr Kind keinen Zugang dazu hat.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Rückhaltesystem.
- Es ist normal, dass sich der Stoff wegen des Sonnenlichts verfärbt und dass er Abnutzungsspuren aufweist, wenn Sie das Rückhaltesystem über lange Zeit verwendet haben, auch bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Pflege.

TECHNISCHE ANGABEN

Gesamtabmessung (Millimeter)	Länge	510	
	Breite	440	
	Höhe	590-790	
Nettogewicht	8,15 kg		

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea detenidamente el manual de funcionamiento antes de usar y poner en marcha la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

AVISO

AL UTILIZARLO COMO - UNIVERSAL - GRUPOS: I, II y III

- Esta es una retención infantil «Universal». Cumple con el Reglamento n.º 44, serie 04 de enmiendas, para uso general en vehículos y es apropiado para la mayoría de los asientos de coche, pero no todos.
- Se puede conseguir un ajuste correcto si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo es apto para la instalación de una retención infantil «Universal» para ese grupo de edad.
- La retención infantil ha sido clasificada como «Universal» bajo condiciones más estrictas que aquellas de diseños anteriores que carecen de dicha notificación.
- En caso de duda, puede consultar tanto con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor.
- Solo es adecuado si los vehículos aprobados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles de 3 puntos de anclaje, de regazo y estáticos que cumplan con el Reglamento n.º 16 de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE/ONU) u otras normas equivalentes.

AL UTILIZARLO COMO - SEMIUNIVERSAL - GRUPOS: II, III

Este sistema de retención infantil está clasificado para uso «Semiuniversal» y es apropiado para fijarlo en los asientos de los siguientes vehículos:

COCHE	PARTE DELANTERA	PARTE TRASERA
Consulte la lista de vehículos.	Exterior	Centro
	Sí	Sí/No

Los asientos de otros automóviles también pueden ser compatibles con este sistema de retención infantil. Consulte los documentos informativos o el sitio web del vendedor para obtener una lista de los modelos de vehículos compatibles. En caso de duda, puede consultar tanto con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor en cualquier momento. Solo apto si los vehículos aprobados están equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos y accesorios ISOFIX, homologados para la norma CEPE/ONU n.º 16 u otros estándares equivalentes.

AVISO RELATIVO A LOS SISTEMAS DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX (GRUPO I, ORIENTADOS EN EL SENTIDO DE LA MARCHA)

1. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Está homologado en virtud del Reglamento n.º 44, serie 04 de enmiendas, para uso general en vehículos equipados con anclajes ISOFIX.
2. Es apropiado para vehículos con posiciones aprobadas como las posiciones ISOFIX

(según la información pormenorizada en el manual del vehículo) en función de la categoría de la silla infantil y el accesorio.

3. El grupo de peso y la clase de tamaño ISOFIX para los que este dispositivo está previsto son:
 - GRUPO I (9-18 kg), clase B1

USO PREVISTO

- Los sistemas de retención infantil elevan a los niños, de manera de ajustar debidamente la posición del cinturón de seguridad a la altura del regazo y del hombro. Cuando un niño está bien asegurado en un sistema de retención infantil, se reduce el riesgo de que sufra lesiones en cualquier tipo de colisión, ya que las bandas a la altura del regazo y del hombro brindan una excelente sujeción tanto del torso superior como el inferior.
- El sistema de retención infantil está diseñado para orientarlo solo en el sentido de la marcha.
- Categorías de peso de las retenciones infantiles:

GRUPO	EDAD	DESCRIPCIÓN
I	1 a 4 años	Para niños con un peso de 9-18 kg.
II	3 a 7 años	Para niños con un peso de 15-25 kg.
III	7 a 12 años	Para niños con un peso de 22-36 kg.

- Este aparato solo está previsto para uso privado, por lo que no es apto para operaciones profesionales.
- Este sistema de retención infantil no está previsto para su uso en el hogar, aviones, barcos, motocicletas ni en ninguna otra aplicación o entorno no especificados.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

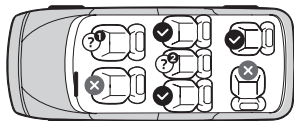
1. Lea las instrucciones antes de usar este sistema de retención infantil. Además, lea el manual de propietario del vehículo para informarse acerca de la instalación de un sistema de retención infantil. De haber un conflicto entre ambos documentos, prevalece la información contenida en el manual de propietario del vehículo en lo que respecta a la instalación de sistemas de retención infantil.
2. El incumplimiento de las instrucciones de instalación puede dar lugar a que el niño se golpee con el interior del vehículo durante una parada brusca o una colisión. En consecuencia, el niño podría morir o sufrir lesiones corporales graves.
3. **NUNCA** deje al niño sin supervisión. La seguridad del niño es su responsabilidad.
4. **NO** permita que nadie que no haya leído las instrucciones instale o use el sistema de retención infantil. ¡La instalación del sistema de retención infantil y la sujeción del niño a este deben correr a cargo de un adulto!
5. **NO** utilice este sistema de retención infantil si está dañado, roto o le falta alguna pieza.
6. Reemplace este sistema de retención infantil si ha estado involucrado en una colisión, incluso aunque la colisión haya sido leve y no se aprecien daños en el sistema de retención. Un accidente puede ocasionar daños no perceptibles.
7. **NO** utilice un sistema de retención infantil de segunda mano cuya historia no conozca.
8. **NUNCA** utilice esta retención infantil sin el reposacabezas instalado.
9. Existe un riesgo de **ESTRANGULAMIENTO** en el caso de que las correas del arnés que sujetan al niño estén flojas o parcialmente abrochadas. Asegure debidamente al niño.

10. **ADVERTENCIA: NO** utilice ningún punto de contacto de soporte que no esté contemplado en las instrucciones y señalado en el sistema de retención infantil.
11. Los elementos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de tal manera que, al usar cotidianamente el vehículo, no se queden atrapados por un asiento móvil o por una puerta del automóvil.
12. **SOLO** utilice este sistema de retención infantil con las bases aprobadas por el fabricante.
13. **NUNCA** modifique ninguna parte del sistema de retención infantil.
14. **NO** utilice este sistema de retención infantil con niños con un peso inferior a 9 kg!
15. Si tiene alguna duda en relación con la estructura, los dispositivos de cierre, las correas o los mecanismos de bloqueo del sistema de retención infantil o los accesorios ISOFIX, suspenda el uso hasta haber reemplazado las piezas dañadas por piezas nuevas.
16. **NO** coloque almohadillas adicionales. ¡Solo están permitidas las suministradas por el fabricante! La colocación de almohadillas adicionales puede comprometer la seguridad del niño.
17. Sujete debidamente cualquier equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones personales en caso de una colisión.
18. **NO** permita que los niños jueguen con el producto!
19. **NO** retire las pegatinas ni las advertencias, ya que contienen información importante!
20. El sistema de retención infantil no debe usarse sin su cubierta de asiento.
21. No reemplace la cubierta de asiento con ninguna otra que no esté recomendada por el fabricante, ya que la cubierta constituye una parte integral del sistema e influye en su rendimiento.
22. **SIEMPRE** mantenga este manual de instrucciones a la mano para poder consultarlo en caso de alguna duda.
23. Si la silla no está provista de una funda textil, se recomienda que la silla se mantenga apartada de la luz directa del sol, de otro modo se podría calentar demasiado para la piel del niño.

ADVERTENCIAS EN CUANTO A LA COLOCACIÓN

1. **SIEMPRE** lea detenidamente las instrucciones que se suministran junto a su vehículo y al sistema de retención infantil, y sigalas al pie de la letra.
2. **NO** utilice este sistema de retención infantil con asientos de vehículo que miren hacia los lados.
3. Según las estadísticas, los niños están más seguros cuando están asegurados en un asiento trasero en comparación a uno delantero.
4. **SOLO** utilice este sistema de retención infantil en asientos de vehículo con respaldos que se puedan bloquear en su posición.
5. **NO** permita que el sistema de retención infantil entre en contacto con el interior del vehículo (con las puertas o los asientos delanteros) al instalarlo sobre una base.
6. Primero, lea el manual del fabricante del vehículo en lo que respecta a los sistemas de retención infantiles ISOFIX.

✔	Correcto
✘	Incorrecto
❗ ¹	NO utilice un sistema de retención infantil en un asiento en el que haya un airbag activo.
❗ ²	Utilice este lugar solo si está equipado con ISOFIX y un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje.



7. Ajuste o retire el reposacabezas del asiento del vehículo donde vaya a abrochar la retención infantil, de modo que la retención infantil descansa contra el respaldo del asiento del vehículo.
8. El reposacabezas correspondiente al asiento frente al niño debe colocarse en su posición más baja.

ADVERTENCIAS EN CUANTO AL CINTURÓN DE SEGURIDAD

1. **PRECAUCIÓN:** Es importante sentar al niño apropiadamente, usando el cinturón de seguridad del vehículo. Cuando el cinturón de seguridad del vehículo está abrochado, la banda de regazo debe estar a la altura de las caderas, solo tocando los muslos, y la banda de hombro debe pasar a medio camino entre el cuello y el hombro. Si el niño se inclina hacia delante, mueve la banda detrás de su espalda o la coloca debajo del brazo, el cinturón no proporcionará la sujeción prevista.
2. Asegúrese de que la holgura entre el arnés y el bebé no sea mayor de 1 cm (un dedo, aproximadamente).
3. **IMPORTANTE:** Cualquier correa que sujete el sistema de retención al vehículo debe estar bien apretada (tenso), cualquier correa que asegure al niño debe ajustarse al cuerpo de este y ninguna de las correas debe estar retorcida.
4. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que cualquier correa de regazo sujete firmemente las pelvis.
5. **SIEMPRE** tire del cinturón de seguridad para extenderlo y asegurarse de que no esté retorcido. **NUNCA** retuerza el cinturón de seguridad!
6. Cíñase bien las bandas del sistema de retención infantil alrededor del niño. Si las correas no están bien ceñidas, se corre el riesgo de que el niño salga eyectado del asiento en caso de accidente.
7. Si los cinturones de seguridad del vehículo no están bien colocados o abrochados correctamente, el sistema de retención infantil podría no proteger al niño en caso de accidente.
8. **NO** permita que el pulsador del cinturón de seguridad entre en contacto con el sistema de retención infantil. Un contacto accidental puede dar lugar a que el cinturón se suelte. En caso necesario, aleje el pulsador del cinturón de seguridad del sistema de retención infantil o mueva este a una posición diferente.
9. De no ajustar debidamente el cinturón de seguridad alrededor del niño, este podría golpearse con el interior del vehículo durante una parada brusca o una colisión. En consecuencia, el niño podría morir o sufrir lesiones corporales graves.
10. Un cinturón de seguridad bien ceñido no permite ninguna holgura. Se extiende en línea prácticamente recta sin torcerse. No presiona la piel del niño ni empuja el cuerpo este obligándolo a adoptar una posición forzada.
11. Al usar este sistema de retención infantil, **NUNCA** utilice un cinturón de seguridad conformado únicamente por una banda de regazo. Este sistema de retención infantil **SOLO** está previsto para su uso con cinturones de seguridad que combinen una banda de regazo y una de hombro.
12. La banda de hombro **DEBE** colocarse correctamente.
13. La banda de hombro **NO DEBE** pasar por el cuello del niño ni caerse de su hombro. Si no puede ajustar debidamente la banda de hombro, de manera que pase a medio camino entre el hombro **Y** el cuello del niño, intente colocar el sistema de retención infantil en otro asiento o no lo utilice.
14. **PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO:** Existe un riesgo de estrangulamiento en el caso de que las correas del arnés que sujetan al niño estén flojas o parcialmente abrochadas.
15. **NUNCA** utilice ropa o mantas que interfieran con el buen ajuste del arnés. Si el niño no está bien asegurado o con el arnés mal colocado, puede salir despedido del sistema de retención en caso de una colisión. Si necesita cubrir al niño con una manta, hágalo **DESPUÉS** de haber ajustado debidamente el arnés.

16. Este sistema de retención infantil mejorado (ECRS, por sus siglas en inglés) es apropiado para los modelos de vehículos que cumplen con la norma CEPE R14.
17. **ADVERTENCIA: Esta retención infantil solo se puede utilizar con accesorios ISOFIX. ¡No lo instale si el coche no cuenta con el sistema de anclaje ISOFIX!**
18. **Al usar un asiento elevador:** El sistema de retención infantil mejorado (ECRS) es solo adecuado para modelos de cinturones de seguridad equipados con un sistema de retracción de 3 puntos de anclaje que cumpla con los requisitos de la Norma CEPE R16. En consecuencia, no es compatible con los modelos equipados con cinturones de seguridad de 2 puntos de anclaje. Se puede usar solo tras haber instalado los anclajes ISOFIX correspondientes.

A	Banda de hombro del cinturón de seguridad	
B	Banda de regazo del cinturón de seguridad	
C	Accesorios ISOFIX	

19. **NO** utilice este sistema de retención infantil si observa que las correas del arnés están deshilachadas, presentan cortes o evidencian cualquier otro daño.
20. **NO** utilice cinturones de seguridad que estén dañados o deshilachados.
21. **NO** utilice el sistema de retención infantil en un vehículo con cinturones de seguridad instalados en las puertas.
22. **NO** utilice este sistema de retención infantil en un vehículo cuyos cinturones de seguridad se desplacen automáticamente junto al chasis al abrir la puerta. Los cinturones de seguridad de este tipo no sujetan debidamente los sistemas de retención infantil.

ADVERTENCIAS EN CUANTO A LOS AIRBAGS

- ADVERTENCIA: NO** coloque el sistema de retención infantil en el asiento delantero de un vehículo con airbag a menos que lo haya desactivado. De lo contrario, el niño podría **MORIR** o sufrir **LESIONES CORPORALES GRAVES**. Los asientos traseros son más seguros. Si su vehículo cuenta con airbags, consulte el manual de propietario del vehículo en lo que se refiere a la instalación de sistemas de retención infantiles.
- Si los asientos traseros de su vehículo están equipados con airbags laterales, consulte el manual de propietario del vehículo en lo que se refiere a la instalación de sistemas de retención infantiles.
- NO** coloque ningún objeto entre el sistema de retención infantil y el airbag lateral, ya que, en caso de expansión del airbag, un objeto podría golpear al niño.

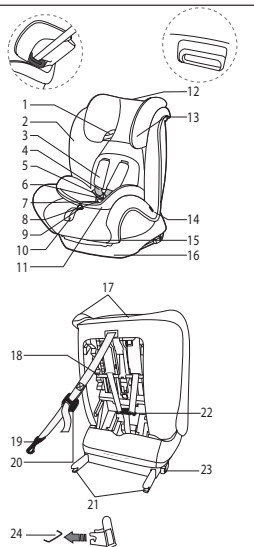
ADVERTENCIAS ADICIONALES

- En caso de tiempo atmosférico soleado o caluroso, **SIEMPRE** compruebe que las superficies del asiento no estén demasiado calientes antes de sentar al niño en el sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir quemaduras. Cubra el sistema de retención infantil con una manta clara al salir del vehículo.
- Este sistema de retención infantil debe sujetarse firmemente al vehículo, incluso aunque esté desocupado, usando uno de los cinturones de seguridad del vehículo.
- Un sistema de retención infantil suelto podría lesionar a alguien en caso de colisión.
- NO** sujete ningún objeto a este sistema de retención infantil, por ejemplo, rellenos, juguetes, etc.
- Antes de cada uso, siempre compruebe que el sistema de retención infantil esté instalado debidamente y que el cinturón de seguridad esté ajustado correctamente alrededor del niño. **RECUERDE:** El poner o quitar prendas (como un suéter o un abrigo) modifica el ajuste del arnés.

6. Antes de cada uso, siempre compruebe que el sistema de retención infantil este bien asegurado.
7. Si el asiento del vehículo permite ajustar la inclinación del respaldo, asegúrese de que este esté bloqueado en la posición más vertical. Si el respaldo no está bien asegurado o está inclinado indebidamente, se afectará la instalación del sistema de retención infantil y, en consecuencia, su capacidad para proteger al niño.
8. **NO** utilice esta retención infantil si los oídos del niño quedan por encima de la parte trasera del reposacabezas de la retención infantil.
9. **NUNCA** atienda las necesidades de un niño en llanto mientras conduce. Nunca saque a un niño del sistema de retención infantil para consolarlo con el vehículo en movimiento.
10. **NO** permita que el niño tenga a su disposición objetos con palo, por ejemplo, piruletas o helados. Los objetos de este tipo podrían lesionar al niño en caso de un viraje o sacudida.
11. Coloque los objetos puntiagudos o pesados en el maletero. Cualquier objeto suelto puede ser letal en una colisión.
12. Si hace frío, el niño podría necesitar una manta para calentarse. Siente al niño en el sistema de retención infantil y coloque la manta, de manera que cubra al niño, el cinturón de seguridad y el sistema de retención infantil.

LISTA DE PARTES

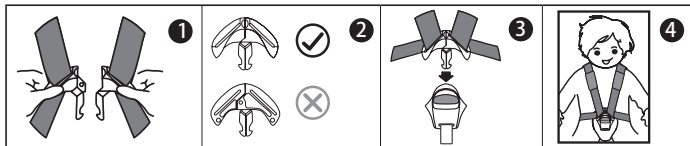
1. Guía de cinturón 1
2. Cubierta del asiento
3. Almohadilla para la zona del hombro
4. Correa para el hombro
5. Lengüeta de la hebilla
6. Pulsador para soltar las correas
7. Hebilla
8. Almohadilla para la entrepierna
9. Pulsador para soltar el arnés
10. Correa de ajuste
11. Almohadilla para dormir
12. Botón de ajuste del reposacabezas
13. Reposacabezas
14. Guía de la banda 3
15. Asa de reclinación
16. Base
17. Guía de cinturón 2
18. Eje fijo de engranajes
19. Pinza del dispositivo de sujeción superior
20. Ajustador del dispositivo de sujeción superior
21. Brazos de bloqueo ISOFIX
22. Botón de liberación ISOFIX
23. Conexión de metal
24. Punto de unión ISOFIX



UTILIZACIÓN

USO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS DE ANCLAJE

1. Sujete las dos lengüetas de la hebilla. El lado derecho debe estar un poco más arriba.
2. Abroche las lengüetas de la hebilla entre sí. Preste atención a la parte frontal y posterior de las lengüetas de la hebilla.
3. Deslice hacia delante la hebilla para asegurar el arnés. Oirá un clic.
4. Asegure las correas del arnés. Compruebe que la hebilla esté debidamente abrochada.



5. Para apretar el arnés, tire primeramente de las correas de hombro, con lo que las correas de regazo se apretarán. Entonces tire de la correa de ajuste. Tire de cualquier exceso de la cincha del arnés a través de la hebilla en dirección de los hombros del niño y tire de la correa de ajuste. Es posible que tenga que hacer esto varias veces hasta conseguir el ajuste adecuado.
6. Verifique que el arnés esté bien ceñido alrededor de la cintura y los hombros del niño. Tras apretar las correas, ajuste las almohadillas de los hombros en la posición correcta sobre el pecho. Compruebe que la almohadilla de la entrepierna no esté doblada ni torcida.

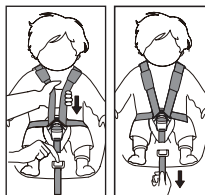
NOTAS:

- Apriete las correas, de manera que queden lo más ceñidas posible, pero sin causar ninguna molestia al niño.
- Un arnés bien ceñido evita atrapamientos y holguras.
- Asegúrese de que el arnés esté bien ceñido alrededor del cuerpo del niño y que se extienda de forma aplanada.
- Asegúrese de que nada interfiera con el arnés.
- Las correas de regazo deben estar lo más bajas posible, cerca de las entrepiernas del bebé, no del abdomen.

ADVERTENCIA: Las correas flojas o sueltas son peligrosas.

Un niño no asegurado debidamente corre el riesgo de morir o sufrir lesiones corporales graves. Asegúrese de que las correas estén ajustadas correctamente.

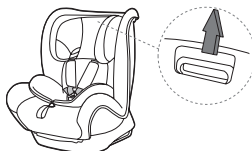
7. Para aflojar el arnés, pulse el botón de abertura del arnés al mismo tiempo que tira de las correas de hombro hacia delante.
8. Pulse el botón de liberación de las correas para soltar las lengüetas de la hebilla. Separe la pinza del pecho y las correas del arnés.



AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

NOTA: El reposacabezas tiene 10 posiciones. La altura se puede modificar para mayor comodidad del niño.

- Las posiciones 1-6 son para el grupo I (9-18 kg).
- Las posiciones 7-10 son para los grupos II y III (15-36 kg).



GRUPO I (9-18 kg): POSICIONES 1-6

Para ajustar las correas de hombro, realice el siguiente procedimiento:

1. Afloje las correas de hombro del sistema de retención infantil tanto como sea posible.
2. Tire del ajustador de altura del reposacabezas, seleccione la altura deseada de las correas de hombro y asegúrelas en una posición adecuada para el niño soltando el ajustador.

GRUPOS II y III (15-36 kg): POSICIONES 7-10

NOTA: Si el niño pesa más de 15 kg, el reposacabezas debe ajustarse a una posición comprendida en el intervalo de 7 a 10.

1. Deslice las lazadas de la correa para retirarlas del eje fijo de engranajes. Primero, deslice la correa de hombro y, seguidamente, la derecha. Retire las correas de hombro.
2. A continuación, desde la parte delantera del sistema de retención infantil, extraiga las correas de hombro a través de las ranuras. Colóquelas debajo de la cubierta de tela.
3. Una vez extraídas, retire el eje fijo de engranajes del estator de plástico y guárdelo.
4. Coloque el ajustador de altura del reposacabezas. Seleccione la altura deseada de las correas de hombro y asegúrelas en una posición adecuada para el niño soltando el ajustador.

NOTA: si el reposacabezas está bien ajustado podrá garantizar una protección óptima del niño en la retención infantil. Ajuste el reposacabezas, de manera que las correas de hombro estén a la misma altura que los hombros de niño.



IMPORTANTE: el borde inferior del reposacabezas debe quedar a un dedo de distancia del hombro del niño.

PRECAUCIÓN: Las correas de hombro no deben pasar por detrás de la espalda del niño, a la altura de las orejas ni por encima de las orejas.



AJUSTE DEL ÁNGULO

PRECAUCIÓN: Antes de abrochar al niño en el sistema de retención infantil, el asiento debe estar colocado en la posición de inclinación para un uso en sentido de la marcha. Es posible elegir entre 4 posiciones de ajuste, como se muestra en las siguientes figuras.

Los ángulos de inclinación se ajustan en función de los diferentes grupos:

- Grupo I (9-18 kg): posiciones 1-4
- Grupos II y III (15-36 kg): solo la posición 1



1. Para ajustar el ángulo, empuje el asa de reclinación y ajuste el asiento a la posición deseada.
2. Suelte el asa. ¡Oírás un clic! El color verde aparece en la ventana de indicación.



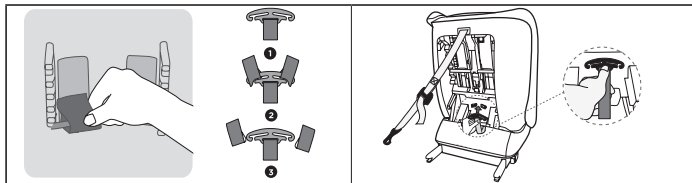
El sistema de retención infantil tiene 4 posiciones de reclinación. Es posible ajustar la reclinación para mejorar tanto la comodidad del niño como la instalación del sistema de retención infantil.

NOTA: Si no aparece el color verde en la ventana de indicación, tire del asiento o empújelo hasta oír un clic de ajuste en posición y el color verde aparecerá.

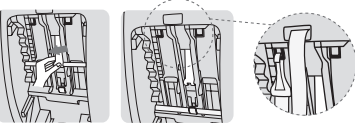
PRECAUCIÓN: Antes de abrochar al niño en el sistema de retención infantil, asegúrese de que aparezca el color verde en la ventana de indicación.

RETIRADA DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS DE ANCLAJE Y ALMACENAMIENTO DE LOS ACCESORIOS

1. Para retirar las almohadillas y las correas de hombro, afloje primeramente el arnés de 5 puntos de anclaje del sistema de retención infantil lo más posible. A continuación, retire las correas de las conexiones de metal. Guarde las correas en la parte posterior del respaldo.
2. Retire las almohadillas de hombro de las correas de hombro.



3. Retire el eje fijo de engranajes del estator de plástico y guárdelo en la parte posterior del respaldo.
4. Por último, inserte la correa sobrante en la cubierta de tela.
5. Para guardar la hebilla, pulse el botón de liberación de las correas para soltar las lengüetas de la hebilla.
6. Tire de la cubierta de la hebilla hacia abajo.
7. Levante la cubierta de PE y oculte la hebilla.



NOTA: En los grupos II y III, el dispositivo de sujeción superior no se usa en la instalación. Guarde la conexión fija del dispositivo de sujeción en el área detrás del área del eje fijo de engranajes en la parte posterior del respaldo.



QUITAR LA FUNDA DEL ASIENTO

1. Ponga el reposacabezas en la posición más elevada.
2. Retire el arnés de 5 puntos de anclaje.
3. Retire la cubierta tanto del respaldo como de la banqueta.
4. Primero, retire la cubierta de la base del reposacabezas y, seguidamente, retire la cubierta del reposacabezas.

Para volver a poner la funda, siga estos pasos en orden inverso.

PRECAUCIÓN: No utilice el sistema de retención infantil sin la cubierta.

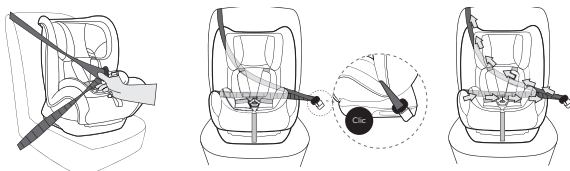
PRECAUCIÓN: Compruebe que las correas del arnés no estén retorcidas y estén debidamente insertadas en las ranuras para las correas de la cubierta.

INSTALACIÓN CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

- **ADVERTENCIA:** Si el niño no está asegurado debidamente, podría salir eyectado en caso de una parada brusca o una colisión, lo que podría dar lugar a lesiones corporales graves e, incluso, a la muerte.
- **ADVERTENCIA:** En caso de tener alguna duda sobre la instalación, puede consultar tanto con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor.

GRUPO I (9-18 kg)

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien apoyado contra el respaldo.
2. Seleccione una posición orientada en el sentido de la marcha, de 1-4.
3. Tire de la sección de la banda de hombro a través de la guía de banda 2. Coloque la sección de la banda de regazo en la guía de banda 3.
4. Pase ambas bandas del cinturón de seguridad del vehículo –de hombro y regazo– por detrás de la almohadilla para dormir y a través de la guía de banda 3. Pase la parte del hombro por detrás del reposacabezas a través de la guía de banda 1. Enganche la parte del hombro en el gancho por detrás del reposacabezas.
5. Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oír un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.
6. Presionando su rodilla contra el asiento del niño, apriete el cinturón de seguridad del vehículo de la siguiente forma: tire de la parte inferior de la banda de hombro cerca de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo para apretar la banda de regazo.



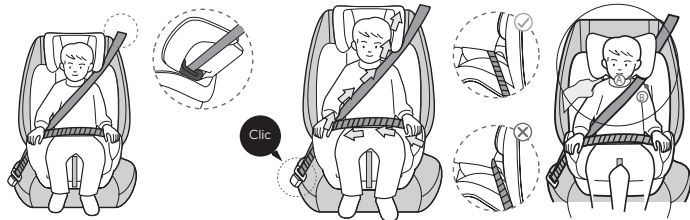
NOTA: pruebe a tirar de la retención infantil y el cinturón del hombro para asegurarse de que esté bloqueado.

GRUPO II, III (15-36 kg)

NOTA: Al usar este sistema de retención infantil en los grupos II o III, retire el arnés de 5 puntos de anclaje y la colchoneta.

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien apoyado contra el respaldo.
2. Pliegue la pata de apoyo pulsando el botón del ajustador y deslicela hacia el interior.
3. La pata de apoyo debería colgar. El color rojo aparece en la ventana de indicación.
4. Seleccione una posición orientada en el sentido de la marcha de 1.
5. Primero, extraiga la banda del retractor de bloqueo automático (ALR). Banda de hombro a través del mismo lado de la guía 1, banda de regazo a través del mismo lado de la guía 3. A continuación, tire de las bandas de hombro y regazo juntas a través del otro lado de la guía 3.
6. Para abrochar el cinturón de seguridad alrededor del niño: la porción de regazo del cinturón de seguridad del vehículo debe descansar entre ambas guías de banda inferiores con la hebilla localizada en el exterior del sistema de retención infantil.
7. Coloque la parte del hombro en la guía superior del cinturón sobre el reposacabezas, de modo que el cinturón se extienda correctamente sobre el niño: sobre la clavícula (A) hasta el hombro (B).
8. Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oírá un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.
9. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni presente holguras, de manera que se extienda aplanado, liso y ceñido a todo lo largo en contacto con el niño.

PRECAUCIÓN: La sección del cinturón de seguridad del hombro debe correr diagonalmente hacia atrás. Es posible ajustar el recorrido de la banda mediante el deflector ajustable de banda a ambos lados.



ADVERTENCIA: Si las bandas de hombro y regazo, y la hebilla del cinturón de seguridad no están posicionadas correctamente, no se puede garantizar la instalación apropiada del sistema de retención infantil como asiento elevador.

INSTALACIÓN CON CONECTOR ISOFIX Y DISPOSITIVO DE SUJECIÓN SUPERIOR

Compruebe que el asiento cuente con sus propios puntos de unión ISOFIX (consulte el manual de propietario del vehículo). Si no dispone de la guía de inserción ISOFIX, ignore este paso.

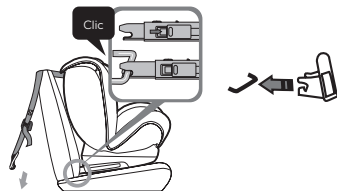
ADVERTENCIA: Si el niño no está asegurado debidamente, podría salir eyectado en caso de una parada brusca o una colisión, lo que podría dar lugar a lesiones corporales graves e, incluso, la muerte.

ADVERTENCIA: En caso de tener alguna duda sobre la instalación, puede consultar tanto con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor.

ISOFIX es la norma internacional de puntos de anclaje integrados en la estructura de un vehículo con vistas a instalar sistemas de retención infantiles. Una silla infantil puede anclarse fácilmente al sistema ISOFIX, lo que reduce en gran medida el riesgo de instalar el sistema de retención infantil de forma incorrecta. Muchos vehículos nuevos cuentan con puntos ISOFIX integrados de fábrica.

GRUPO I (9-18 kg) CON CONECTOR ISOFIX Y DISPOSITIVO DE SUJECIÓN SUPERIOR

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien apoyado contra el respaldo.
2. Pulse el botón ISOFIX para extraer los dos brazos de bloqueo ISOFIX de la parte inferior de la base. ¡Oirá un clic! Asegúrese de que el indicador esté de color rojo, lo que confirma que los accesorios ISOFIX están desbloqueados.



NOTA: Los puntos de unión ISOFIX se localizan entre la banqueta y el respaldo del asiento.

3. Alinee los accesorios ISOFIX con los anclajes de metal en la parte inferior del respaldo del asiento y presione hasta oír un clic. ¡Oirá un clic! Asegúrese de que ambos lados de los brazos de bloqueo ISOFIX estén de color verde (color de seguridad).



PRECAUCIÓN: Tras la instalación de los accesorios ISOFIX, compruebe que el sistema de retención infantil esté bien asegurado. Vuelva a instalar el sistema de retención infantil en caso de que vibre o evidencie inestabilidad.

4. Seleccione una posición entre 1 y 4.
5. Para usar el dispositivo de sujeción superior, retírelo aflojando y desenganchando la correa del anclaje de almacenamiento.

NOTA: Algunos vehículos cuentan con un tercer punto de anclaje ISOFIX para un dispositivo de sujeción superior detrás del asiento trasero para evitar que el sistema de retención infantil se vuelque hacia delante en caso de un accidente. Compruebe que su vehículo esté equipado con dicho anclaje.

6. Para extender el dispositivo de sujeción superior, pulse el botón de ajuste de dicho dispositivo y tire para alargar la correa.
7. Cuelgue el dispositivo de cierre detrás del asiento trasero en el punto de anclaje. Hay 3 opciones posibles para fijar el dispositivo de cierre. Consulte la ilustración.
8. Asegúrese de que la pinza del dispositivo de sujeción esté apretada.

NOTA: En aras de la seguridad del niño, el dispositivo de sujeción superior debe estar apretado durante la conducción.

ADVERTENCIA: Compruebe que el sistema de retención infantil esté bien instalado antes de cada uso.

GRUPOS II y III (15-36 kg) CON CONECTOR ISOFIX

NOTA: Al usar este sistema de retención infantil en los grupos II o III, retire el arnés de 5 puntos de anclaje y la colchoneta.

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien apoyado contra el respaldo.
2. Pulse el botón ISOFIX para extraer los dos brazos de bloqueo ISOFIX de la parte inferior de la base. ¡Oírás un clic! Asegúrese de que el indicador esté de color rojo, lo que confirma que los accesorios ISOFIX están desbloqueados.

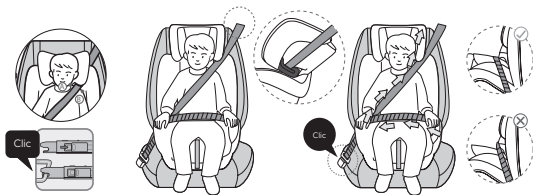
NOTA: Los puntos de unión ISOFIX se localizan entre la banqueta y el respaldo del asiento.

3. Alinee los accesorios ISOFIX con los anclajes de metal en la parte inferior del respaldo del asiento y presione hasta oír un clic. ¡Oírás un clic! Asegúrese de que ambos lados de los brazos de bloqueo ISOFIX estén de color verde (color de seguridad).

PRECAUCIÓN: Tras la instalación de los accesorios ISOFIX, compruebe que el sistema de retención infantil esté bien asegurado. Vuelva a instalar el sistema de retención infantil en caso de que vibre o evidencie inestabilidad.

4. Seleccione la posición 1.
5. Primero, extraiga la banda del retractor de bloqueo automático (ALR). Con la banda de hombro a través del mismo lado de la guía 1 y la banda de regazo a través del mismo lado de la guía 3, tire de las bandas de hombro y regazo juntas a través del otro lado de la guía 3.
6. Para abrochar el cinturón de seguridad alrededor del niño: la porción de regazo del cinturón de seguridad del vehículo debe descansar entre ambas guías de banda inferiores con la hebilla localizada en el exterior del sistema de retención infantil.
7. Coloque la parte del hombro en la guía superior del cinturón sobre el reposacabezas, de modo que el cinturón se extienda correctamente sobre el niño: sobre la clavícula (A) hasta el hombro (B).
8. Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oírás un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.
9. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni presente holguras, de manera que se extienda aplanado, liso y ceñido a todo lo largo en contacto con el niño.

PRECAUCIÓN: La sección del cinturón de seguridad del hombro debe correr diagonalmente hacia atrás. Es posible ajustar el recorrido de la banda mediante el deflector ajustable de banda a ambos lados.



ADVERTENCIA: Compruebe que el sistema de retención infantil esté bien instalado antes de cada uso.

INSTALACIÓN CON CONECTOR ISOFIX, DISPOSITIVO DE SUJECIÓN SUPERIOR Y CINTURÓN DE SEGURIDAD

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien

- apoyado contra el respaldo.
- Pulse el botón ISOFIX para extraer los dos brazos de bloqueo ISOFIX de la parte inferior de la base. ¡Oírás un clic! Asegúrese de que el indicador esté de color rojo, lo que confirma que los accesorios ISOFIX están desbloqueados.

NOTA: Las puntas de unión ISOFIX se localizan entre la banqueta y el respaldo del asiento.

- Alinee los accesorios ISOFIX con los anclajes de metal en la parte inferior del respaldo del asiento y presione hasta oír un clic. ¡Oírás un clic! Asegúrese de que ambos lados de los brazos de bloqueo ISOFIX estén de color verde (color de seguridad).

PRECAUCIÓN: Tras la instalación de los accesorios ISOFIX, compruebe que el sistema de retención infantil esté bien asegurado. Vuelva a instalar el sistema de retención infantil en caso de que vibre o evidencie inestabilidad.

- Seleccione una posición entre 1 y 4.
- Para usar el dispositivo de sujeción superior, retírelo aflojando y desenganchando la correa del anclaje de almacenamiento.

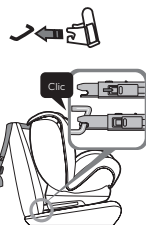
NOTA: Algunos vehículos cuentan con un tercer punto de anclaje ISOFIX para un dispositivo de sujeción superior detrás del asiento trasero para evitar que el sistema de retención infantil se vuelque hacia delante en caso de un accidente. Compruebe que su vehículo esté equipado con dicho anclaje.

- Para extender el dispositivo de sujeción superior, pulse el botón de ajuste de dicho dispositivo y tire para alargar la correa.
- Cuelgue el dispositivo de cierre detrás del asiento trasero en el punto de anclaje. Hay 3 opciones posibles para fijar el dispositivo de cierre. Consulte la ilustración siguiente.
- Asegúrese de que la pinza del dispositivo de sujeción esté apretada.

NOTA: En aras de la seguridad del niño, el dispositivo de sujeción superior debe estar apretado durante la conducción.

- Primero, extraiga la banda del retractor de bloqueo automático (ALR). Banda de hombro a través del mismo lado de la guía 1, banda de regazo a través del mismo lado de la guía 3. A continuación, tire de las bandas de hombro y regazo juntas a través del otro lado de la guía 3.
- Para abrochar el cinturón de seguridad alrededor del niño: la porción de regazo del cinturón de seguridad del vehículo debe descansar entre ambas guías de banda inferiores con la hebilla localizada en el exterior del sistema de retención infantil.
- Coloque la parte del hombro en la guía superior del cinturón sobre el reposacabezas, de modo que el cinturón se extienda correctamente sobre el niño: sobre la clavícula (A) hasta el hombro (B).
- Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oírás un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni presente holguras, de manera que se extienda aplanado, liso y ceñido a todo lo largo en contacto con el niño.

PRECAUCIÓN: La sección del cinturón de seguridad del hombro debe correr diagonalmente hacia atrás. Es posible ajustar el recorrido de la banda mediante el deflector ajustable de



banda a ambos lados.

ADVERTENCIA: Si las bandas de hombro y regazo, y la hebilla del cinturón de seguridad no están posicionadas correctamente, no se puede garantizar la instalación apropiada del sistema de retención infantil como asiento elevador.

ADVERTENCIA: Compruebe que el sistema de retención infantil esté bien instalado antes de cada uso.

SUJECIÓN DEL NIÑO

ADVERTENCIA: Si el niño no está debidamente asegurado en el sistema de retención infantil, puede salir eyectado en caso de colisión, lo que puede dar lugar a lesiones corporales graves e, incluso, la muerte.






1. (En cuanto al grupo I): Separe las correas de arnés de 5 puntos de anclaje.
2. Siente al niño en el sistema de retención infantil.
3. El niño debe estar sentado contra el respaldo y en la parte posterior de la banqueta, de manera que no haya ningún espacio libre detrás del niño. El niño no debe estar encorvado.
4. (En cuanto al grupo I): Guíe delicadamente los brazos del niño a través de las lazadas del arnés de 5 puntos de anclaje. Inserte las lengüetas de la hebilla en la hebilla. Compruebe la altura de las correas de hombro. ¡Las correas deben estar bien colocadas sin retorceduras!
5. (En cuanto a los grupos II y III): Tire del cinturón del vehículo. Tire del cinturón del vehículo. Pase la parte del regazo del cinturón por debajo de los reposabrazos hasta la hebilla del cinturón del vehículo. Inserte el cinturón de 3 puntos del vehículo en la hebilla hasta que encaje en su sitio.
 - Una retención infantil posiciona a su hijo de modo que el cinturón del asiento se ajuste alrededor de los huesos fuertes de la cadera y la pelvis y no del abdomen, para proteger a su hijo de posibles lesiones.
 - La parte del hombro del cinturón del asiento se debe colocar sobre el pecho y la clavícula, quedando entre el cuello del niño y el hombro, de modo que no toque el cuello.

CUIDADO, LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- **ADVERTENCIA:** Resulta peligroso realizar cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente en materia de homologación de tipo. También resulta peligroso no observar detenidamente las instrucciones de instalación previstas por el fabricante del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** No intente desmontar el sistema de retención infantil de una forma que no esté recogida en estas instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Todos los asientos de coche tienen una vida útil determinada. Las piezas de plástico y de metal se desgastan con el tiempo. Consulte con el fabricante si tiene alguna duda en cuanto a si la vida útil de un asiento en particular ha llegado a su fin.
- Si el asiento no está provisto de una cubierta textil, debe mantenerlo alejado de la luz solar, de lo contrario, podría calentarse hasta una temperatura no recomendable para la piel del niño. En cualquier caso, el sistema de retención infantil no debe usarse sin su cubierta. La cubierta de asiento solo debe reemplazarse con una recomendada por el fabricante. La cubierta constituye una parte integral del sistema de retención infantil, por lo que influye en su rendimiento.
- Compruebe regularmente que todo funcione de forma adecuada.
- Si observa que falta alguna de las partes o que estas están rasgadas o rotas, suspenda


el uso de este producto.

- **NO** intente quitar la gomaespuma de la almohadilla del asiento.
- Mantenga el sistema de retención infantil limpio.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.
- Use agua tibia para limpiar la hebilla. **NO** utilice jabón, solventes ni lubricantes. El uso de cualquier producto que no sea agua puede dar lugar a un mal funcionamiento de la hebilla. Secar al aire.
- Las cubiertas y los ribetes de tela extraíbles se pueden limpiar usando agua tibia jabonosa (jabón de uso doméstico o un detergente suave).

	Lavar a una temperatura de 30 °C, como máximo.		No secar en secadora.		No usar lejía.
	No planchar.		No lavar en seco.		

- Retire el sistema de retención infantil si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol, manteniéndolo fuera del alcance de los niños.
- Evite colocar objetos pesados sobre el asiento.
- Es normal que la tela se descolore con la luz del sol y que se desgaste tras un periodo de uso prolongado, incluso en condiciones normales de uso.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Dimensión total (milímetros)	Longitud	510	
	Ancho	440	
	Altura	590-790	
Peso neto	8,15 kg		

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

NOTICE

WHEN USING AS - UNIVERSAL - GROUPS: I, II, III

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

WHEN USING AS - SEMI-UNIVERSAL - GROUPS: II, III

This child restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

CAR	FRONT	REAR
Refer to the vehicle list.	Outer	Centre
	Yes	Yes / No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. Please refer to the information documents or the retailer's website for the suitable car model list. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer at any time. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belts and ISOFIX attachments, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

NOTICE REGARDING ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM (GROUP I, FORWARD-FACING)

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is:
 - GROUP I (9-18kg), class B1

INTENDED USE

- Child restraints raise the child up and help to position the vehicle lap and shoulder

belt correctly. When the child is properly restrained in a child restraint, his/her risk of injury in all types of crashes is reduced, as the lap and shoulder belt provides excellent restraint of both the upper and lower torsos.

- The child restraint is designed for forward-facing position only.
- Weight categories of child restraints:

GROUP	AGE	DESCRIPTION
I	1-4 years	For children of a mass from 9 to 18 kg.
II	3-7 years	For children of a mass from 15 to 25 kg.
III	7-12 years	For children of a mass from 22 to 36 kg.

- This appliance is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
- This child restraint is not for use in homes, airplanes, boats, on a motorcycle, or in any other non-specified applications or environments.
- The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.

GENERAL SAFETY WARNINGS

1. Read all instructions before use of this child restraint. In addition, read the vehicle owner's manual for information on child restraint installation. If there is a conflict between the two, the vehicle owner's manual regarding child restraint installation must be followed.
2. Failure to follow installation instructions can result in the child striking the vehicle's interior during a sudden stop or crash. Serious injury or death may result.
3. **NEVER** leave your child unattended. A child's safety is your responsibility.
4. **DO NOT** allow anyone who has not read the instructions to install or use this child restraint. Installation in the vehicle and securing the child in the child restraint to be done only by adult!
5. **DO NOT** use this child restraint if it is damaged, broken, or missing parts.
6. Replace this child restraint if it has been involved in a crash, even if it was minor and there appears to be no damage to the child restraint. An accident can cause invisible damages.
7. **DO NOT** use a second-hand child restraint or child restraint whose story you do not know.
8. **NEVER** use this child restraint without the headrest installed.
9. Children have **STRANGLER** in loose or partially buckled harness straps. Fully restrain the child.
10. **WARNING: DO NOT** use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
11. The rigid items and plastic parts of the child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
12. **NEVER** use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
13. **NEVER** modify any part of the child restraint.
14. **DO NOT** use this child restraint for children under 9 kg!
15. If you find uncertainty or defect in the structure, latches, straps, or locking mechanisms of the child restraint or ISOFIX attachments, discontinue usage until removal of the damaged parts and replacement with new ones.
16. **DO NOT** put additional pads except the ones supplied by the manufacturer! Placing additional pads may obscure the safety of your child.

17. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
18. **DO NOT** allow children to play with the product!
19. **DO NOT** remove stickers and warnings – they contain important information!
20. The child restraint shall not be used without the seat cover.
21. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
22. **ALWAYS** keep this instruction manual handy for reference when in doubt.
23. When the chair is not provided with a textile cover, it shall be recommended that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

LOCATION WARNINGS

1. **ALWAYS** read and follow exactly the instructions that accompany your vehicle and child restraint.
2. **DO NOT** use this restraint with vehicle seats that face the side.
3. According to statistics, children are safer when properly restrained in a rear seating position than in the front seating position.
4. **ONLY** use this child restraint on vehicle seats with backs that lock into place.
5. **DO NOT** allow child restraint to contact the vehicle interior (side of a car door or seat in front) when installed on a base.
6. For an ISOFIX child restraint system, first, read the car manufacturer's handbook.

✔	Correct	
✘	Wrong	
?1	DO NOT use a child restraint in a sit where an activate air bag is fitted.	
?2	Use this place only if it is equipped with ISOFIX and 3-point seat belt.	

7. Adjust, or remove, the vehicle headrest, in the seat where the child restraint is to be fastened, so that the back of the child restraint rests against the vehicle seat-back.
8. The headrest on the vehicle seat in front of the child should be put in its lowest position.

SEAT BELT WARNINGS

1. **CAUTION:** It is important for the child to sit properly within the vehicle seat belts. When the vehicle belt is buckled, the lap belt should be low on the hips, just touching the thighs, and the shoulder belt should lie across the middle of the shoulder. If the child leans out or moves the belt behind the back or places it under the arm, it will not provide the intended restraint.
2. Make sure that you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1 cm).
3. **IMPORTANT:** Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.
4. **IMPORTANT:** Ensure that any lap strap is worn low down so that the pelvis is firmly engaged.
5. **ALWAYS** pull the seat belt tight to make sure it is not twisted. **NEVER** twist the seat belt!
6. Snugly adjust the belts provided with this child restraint around your child. If straps

- are not snugly adjusted, the child may be ejected from the seat in the event of an accident.
- If the vehicle seat belts are not routed and fastened correctly, the child restraint may not protect the child in a crash.
 - DO NOT** allow the seat belt release button to touch the child restraint. Accidental contact may cause the seat belt to release. If necessary, turn the seat belt release button away from the child restraint or move the child restraint to a different location.
 - Failure to adjust the vehicle seat belts snugly around the child may result in the child striking the vehicle's interior during a sudden stop or crash. Serious injury or death may occur.
 - A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.
 - When using this child restraint, **NEVER** use a lap belt only. You **MUST** use the vehicle seat belts that have a lap/shoulder combination.
 - The shoulder belt **MUST** be routed properly.
 - The shoulder belt **MUST NOT** cross the child's neck or fall off the child's shoulder. If you cannot adjust the shoulder belt to properly lay midway between the child's shoulder and neck **AND** at or above the shoulder, try another seating location or do not use the child restraint.
 - STRANGULATION HAZARD:** Children have strangled in loose or partially buckled harness straps.
 - NEVER** use clothing or blankets that interfere with providing a properly tightened harness. An unsecured or improperly harnessed child can come out of the restraint during a crash. Place blankets over child **AFTER** harness have been properly tightened.
 - This ECRS child restraint system is suitable for vehicle models that complies with ECE R14.
 - WARNING: This child restraint can only be used with ISOFIX attachments. Do not install if your car does not have the ISOFIX anchor system!**
 - When using a booster seat:** This ECRS system is suitable for seat belt models equipped with the 3-point retractor that has passed the ECE R16 requirement and is not suitable for models only equipped with 2-point seat belts. It can be used only after ISOFIX anchor is installed.

A	Vehicle seat belt – shoulder belt	
B	Vehicle seat belt – lap belt	
C	ISOFIX attachments	

- DO NOT** use this child restraint if it has frayed or cut harness straps, or is damaged in any way.
- DO NOT** use damaged or frayed vehicle seat belts.
- DO NOT** use this child restraint in a vehicle with door-mounted seat belts.
- DO NOT** use this child restraint in a vehicle with seat belts that automatically move along the vehicle frame when the door is opened. These seat belts will not hold a child restraint properly.

AIR BAG WARNINGS

- WARNING: DO NOT** place a child restraint in the front seat of a vehicle with a passenger air bag unless the air bag is turned off. **DEATH** or **SERIOUS INJURY** can occur. The back seat is the safest. If your vehicle has an air bag, refer to your vehicle

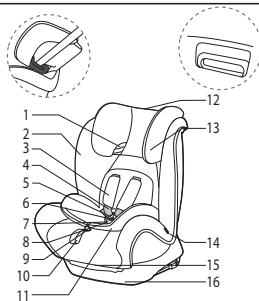
2. owner's manual for child restraint installation.
2. If the rear seat of your vehicle is equipped with side air bags, refer to your vehicle owner's manual for child restraint installation.
3. **DO NOT** place any objects between the child restraint and the side air bag, as an expanding air bag may cause the items to strike the child.

ADDITIONAL WARNINGS

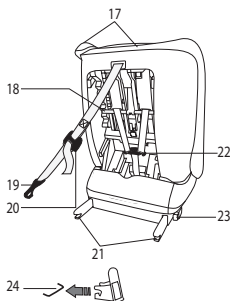
1. In hot or sunny weather, **ALWAYS** check the seat for hot areas before placing a child into the child restraint. The child could be burned. Cover the child restraint with a light coloured blanket when you leave the vehicle.
2. This child restraint must be securely fastened to the vehicle, even when unoccupied, using the vehicle seat belts.
3. An unsecured child restraint may injure someone if a crash occurs.
4. **DO NOT** attach any additional items, like padding, toys, etc., to this child restraint.
5. Before each use, always confirm child restraint is securely installed and the harness is properly adjusted around the child. **REMEMBER:** The addition or removal of clothing (such as a sweater or coat) will change the fit of the harness.
6. Always confirm before each use that child restraint is securely locked.
7. If the vehicle seat has an adjustable seat-back angle, make sure the seat-back is securely locked open in its most upright position. An incorrect seat-back angle or unsecured seat-back will impair the restraint installation and its ability to protect the child occupant.
8. **DO NOT** use this child restraint if the child's ears are above the back of the child restraint headrest.
9. **NEVER** try to tend to a crying child's needs while driving. Never take a child out of the child restraint for comforting while the vehicle is moving.
10. **DO NOT** allow a child to have objects such as lollipops or ice cream on a stick. These objects can injure the child if the vehicle swerves or hits a bump.
11. Put sharp or heavy items in the trunk. Anything loose can be deadly in a crash.
12. In cold weather a child may need an extra blanket for warmth. Put the child in the child restraint and cover both the belted child and the child restraint with a blanket.

PART LIST

- | | |
|-----|------------------------|
| 1. | Belt guidance |
| 2. | Seat cover |
| 3. | Shoulder pad |
| 4. | Shoulder strap |
| 5. | Buckle tongue |
| 6. | Straps release button |
| 7. | Buckle |
| 8. | Crotch pad |
| 9. | Harness release button |
| 10. | Adjuster strap |
| 11. | Sleeping pad |
| 12. | Headrest adjust button |



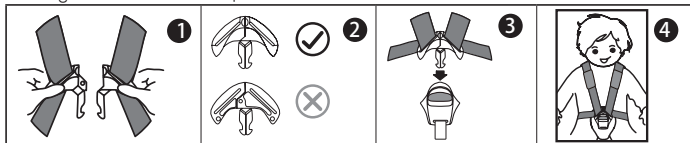
- 13. Headrest
- 14. Belt guidance 3
- 15. Recline handle
- 16. Base
- 17. Belt guidance 2
- 18. Gears fixed axle
- 19. Top tether clip
- 20. Top tether adjuster
- 21. ISOFIX locking arms
- 22. ISOFIX release button
- 23. Metal link
- 24. ISOFIX attachment point



USAGE

5-POINT HARNESS USE

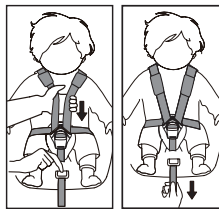
1. Hold both buckle tongues. The right side should be slightly upper.
2. Snap two buckle tongues together. Pay attention to the back and front of the buckle tongues.
3. Slide towards buckle for tightening of the harness. You should hear an audible CLICK.
4. Tighten the harness straps. Check that buckle is fastened.



5. To tighten the harness, first, pull up the shoulder straps and the lap straps will tighten. Then, pull on the adjuster strap. Pull any excess the harness webbing through the child's shoulders and pull on the adjuster strap. This may need to be repeated several times for proper fit.
6. Verify that the harness is snug around the child's waist and shoulders. After tightening the straps, adjust the shoulder pads to the appropriate position on the chest. Check that the crotch pad is not bent or crooked.

NOTES:

- Tighten the straps as tightly as possible without causing any discomfort to the child.
- A snug harness cannot be pinched, and should not allow any slack.
- Ensure the harness is snug around the child and lays flat.
- Ensure that nothing interferes with the harness.
- The lap straps should be as low as possible, close to your baby's crotch, not the belly.



EN

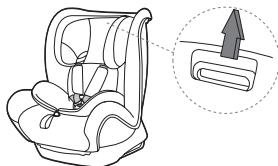
WARNING: Loose straps are dangerous. Serious injury or death could occur to a child that is not secured properly. Ensure that the straps are adjusted properly.

- To loosen the harness, press on the harness release button while pulling forward on the shoulder straps.
- Press the straps release button to release the buckle tongues. Separate chest clip and spread the harness straps apart.

HEADREST ADJUSTMENT

NOTE: Headrest has 10 height positions. The height can be changed for child comfort.

- Positions 1-6 are for group I (9 to 18 kg).
- Positions 7-10 are for groups II, III (15 to 36 kg).



GROUP I (9-18 KG): POSITIONS 1-6

To adjust the shoulder straps, follow the step below:

- Loosen the shoulder straps of the child restraint as much as possible.
- Pull the headrest height adjuster, select the correct height of the shoulder straps and engage it in position that fits your child by releasing the adjuster.

GROUP II, III (15-36 KG): POSITIONS 7-10

NOTE: When child exceeds 15 kg, the headrest should be adjusted to the position between 7 and 10.

- Slide the strap loops off from the gear fixed axle. Slide the left shoulder strap first, and then the right one. Remove the shoulder straps.
- Then, from the front of the child restraint, pull out shoulder straps through the slots. Put them on below of the cloth cover.
- After removing them, take out the gears fixed axle from the plastic stator and storage it.
- Pull the headrest height adjuster. Select the correct height of the shoulder straps and engage it in the position that fits your child by releasing the adjuster.

NOTE: A correctly adjusted headrest ensures optimal protection of the child in the child restraint. Adjust the headrest so that the shoulder straps are at the same level as your child's shoulders.



IMPORTANT: The lower edge of the headrest should be at a finger distance from the child's shoulder.

CAUTION: The shoulder straps must not run behind the child's back, at ear height, or above the ears.



ANGLE ADJUSTMENT

CAUTION: Before securing a child in the child restraint system, the seat must be set on the recline position for forward-facing use. It can be adjusted to 4 positions, as shown in the pictures below.

Different groups use different reclining levels:

- Group I (9–18KG): positions from 1 to 4
- Group II, III (15–36KG): position 1 only



1. To adjust the angle, push the recline handle and adjust the seat to the desired position.
2. Release the handle. You will hear an audible **CLICK!** The display window turns into a green colour.



This child restraint has 4 recline positions.

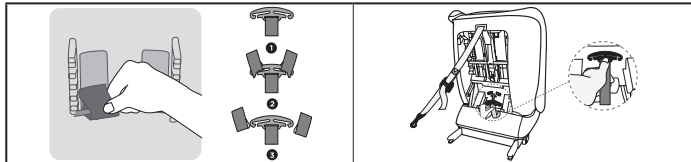
Recline can be changed for child comfort or to improve the installation of child restraint.

NOTE: If the display window does not turn into a green colour, pull or push the seat until it click into place and the indicator turn t into a green colour.

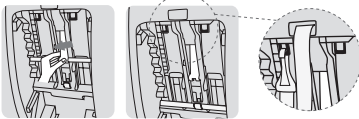
CAUTION: Before securing the child into the child restraint, ensure that the display window turns into a green colour.

5-POINT HARNESS REMOVAL AND ACCESSORY STORAGE

1. To remove shoulder pads and straps, first loosen the 5-point harness of the child restraint as much as possible. Then, remove the straps from the metal links. Store the straps on the back of the backrest.
2. Remove the shoulder pads from the shoulder straps.



3. Take the gears fixed axle from the plastic stator and store it on the back of the backrest.
4. Finally, insert redundant belt into cloth cover.
5. To store a buckle, press the straps release button to release the buckle tongues.
6. Pull down the buckle cover.
7. Lift the cover in the PE board and hide the buckle.



NOTE: In group II, III, the top tether is not used for installation. Storage the top tether gears fixed link to top tether gears fixed link area on the behind of the backrest.



SEAT COVER REMOVAL

1. Set headrest in the highest position.
2. Remove the 5-point harness.
3. Remove the cover from the backrest and base.
4. First, remove the cover from the base of the headrest, then remove the cover from the headrest.

To reattach the cover, reverse the above steps.

CAUTION: Do not use child restraint without the cover.

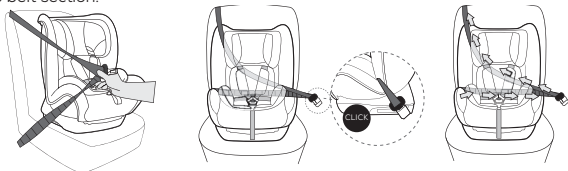
CAUTION: Check that the harness straps are not twisted and that they are correctly inserted into the slots of the cover's straps.

INSTALLATION WITH VEHICLE SEAT BELTS

- **WARNING:** If the child is not secured properly, the child could be ejected in a sudden stop or crash, resulting in serious injury or death.
- **WARNING:** If in doubt about the installation, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

GROUP I (9-18 KG)

1. Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
2. Select a forward-facing position from 1 to 4.
3. Place the shoulder belt section through belt guidance 2. Place the lap belt section in the belt guidance 3.
4. Pull out safety belt from the back to the side, lap belt section respectively from the belt guidance 3 of the base. One side of the shoulder belt through the backrest and the belt guidance 3, another side along the upper inside.
5. Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible CLICK! Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.
6. By pressing your knee on the child seat, tighten the car belt as follows: pull on the lower part of the shoulder seat belt section near the vehicle seat buckle to tighten the lap belt section.



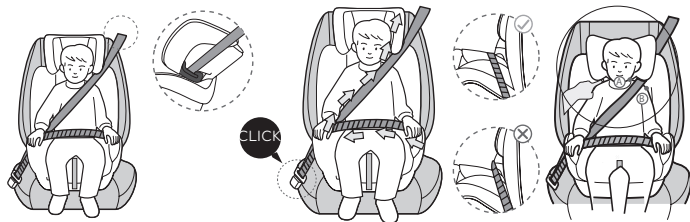
NOTE: Test by pulling on the child restraint and shoulder belt to ensure it is locked.

GROUP II, III (15–36 KG)

NOTE: When using this child restraint in groups II or III, remove the 5-point harness and sleeping pad.

1. Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
2. Fold the support leg by pressing the adjuster button and slide it inside.
3. The support leg should hang. The display window turns into a red colour.
4. Select a forward-facing position 1.
5. First, pull out the belt from the belt ALR. Shoulder belt through the same side of guidance 1, lap belt through the same side of guidance 3. Then, pull the shoulder belt and lap belt together through another side of guidance 3.
6. To fasten the seat belt across child: lap portion of the vehicle seat belt should rest within both lower belt guides with buckle located on the outside of the child restraint.
7. Place shoulder portion into the upper belt guide on the headrest so that belt lays properly across child: on the collar bone, interior (A) to the shoulder (B).
8. Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible **CLICK!** Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.
9. Make sure seat belt is not twisted and remove slack from seatbelt so it lays flat, smooth and snug across child in all locations.

CAUTION: The shoulder seat belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belt deflector on both sides.



WARNING: If lap and shoulder belt portions of seat belt and seat belt buckle are not all correctly positioned, restraint is not properly installed as a booster seat.

INSTALLATION WITH ISOFIX CONNECTOR AND TOP TETHER

Confirm vehicle seating location has its own ISOFIX attachment points (see vehicle owner's manual). If you don't have the ISOFIX insert guide, please ignore this step.

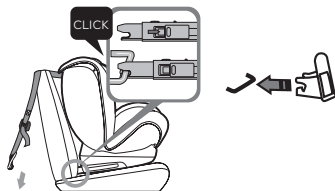
WARNING: If the child is not secured properly, the child could be ejected in a sudden stop or crash, resulting in serious injury or death.

WARNING: If in doubt about the installation, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

ISOFIX is the international standard of built-in attachment points in a car's structure to fit a child restraint. A child seat can easily be plugged into the ISOFIX system which greatly reduces the risk of fitting the seat incorrectly. Many new vehicles have ISOFIX points built-in when they are manufactured.

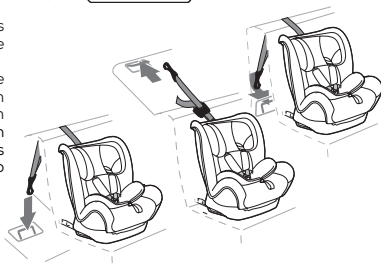
GROUP I (9-18 KG) WITH ISOFIX CONNECTOR AND TOP TETHER

1. Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
2. Press the ISOFIX button to pull out the two ISOFIX locking arms from the base bottom. You will hear an audible **CLICK!** Ensure that the indicator turns into a red colour, which means ISOFIX attachments are unlocked.



NOTE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

3. Align ISOFIX attachments to the metal anchorages at the bottom of the car seat's backrest and push it until it clicks. You will hear an audible **CLICK!** Ensure both sides of the ISOFIX locking arms turn into green safety colour.



CAUTION: After the ISOFIX installation check if the child restraint is securely fitted. If the child restraint is not stable and is shaking, reinstall.

4. Select a position from 1 to 4.
5. To use the top tether, remove it by loosening the strap and unclipping it from the storage anchor.

NOTE: Some vehicles have a third ISOFIX attachment point for a top tether, behind the rear seat to stop the child restraint tipping forward in an accident. Check whether your car is equipped with it.

6. To extend the top tether, press the top tether adjuster button and pull to lengthen the strap.
7. Hang the latch behind the rear seat on the attachment point. There are 3 possible options on how to fix the latch. Refer to the illustration.
8. Ensure the top tether clip is tightened up.

NOTE: For the safety of your child, the top tether must be tightened up during driving.

WARNING: Check that child restraint is securely installed before each use.

GROUP II, III (15-36 KG) WITH ISOFIX CONNECTOR

NOTE: When using this child restraint in groups II or III, remove the 5-point harness and sleeping pad.

1. Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
2. Press the ISOFIX button to pull out the two ISOFIX locking arms from the base bottom. You will hear an audible **CLICK!** Ensure that the indicator turns into a red colour, which means ISOFIX attachments are unlocked.

NOTE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

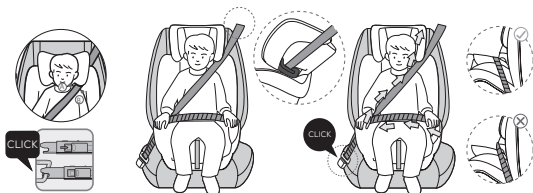
3. Align ISOFIX attachments to the metal anchorages at the bottom of the car seat's backrest and push it until it clicks. You will hear an audible **CLICK!** Ensure both sides of

the ISOFIX locking arms turn into green safety colour.

CAUTION: After the ISOFIX installation check if the child restraint is securely fitted. If the child restraint is not stable and is shaking, reinstall.

4. Select a position 1.
5. First, pull out the belt from the belt ALR. Shoulder belt through the same side of guidance 1, lap belt through the same side of guidance 3, then pull the shoulder belt and lap belt together through another side of guidance 3.
6. To fasten the seat belt across child: lap portion of the vehicle seat belt should rest within both lower belt guides with buckle located on the outside of the child restraint.
7. Place shoulder portion into the upper belt guide on the headrest so that belt lays properly across child: on the collar bone, interior (A) to the shoulder (B).
8. Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible **CLICK!** Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.
9. Make sure seat belt is not twisted and remove slack from seatbelt so it lays flat, smooth and snug across child in all locations.

CAUTION: The shoulder seat belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belt deflector on both sides.



WARNING: Check that child restraint is securely installed before each use.

INSTALLATION WITH ISOFIX CONNECTOR, TOP TETHER AND SEAT BELT

1. Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
2. Press the ISOFIX button to pull out the two ISOFIX locking arms from the base bottom. You will hear an audible **CLICK!** Ensure that the indicator turns into a red colour, which means ISOFIX attachments are unlocked.

NOTE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

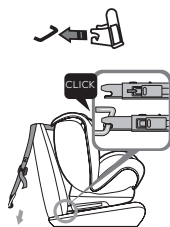
3. Align ISOFIX attachments to the metal anchorages at the bottom of the car seat's backrest and push it until it clicks. You will hear an audible **CLICK!** Ensure both sides of the ISOFIX locking arms turn into green safety colour.

CAUTION: After the ISOFIX installation check if the child restraint is securely fitted. If the child restraint is not stable and is shaking, reinstall.

4. Select a position from 1 to 4.

5. To use the top tether, remove it by loosening the strap and unclipping it from the storage anchor.

NOTE: Some vehicles have a third ISOFIX attachment point for a top tether, behind the rear seat to stop the child restraint tipping forward in an accident. Check whether your car is



EN

equipped with it.

6. To extend the top tether, press the top tether adjuster button and pull to lengthen the strap.
7. Hang the latch behind the rear seat on the attachment point. There are 3 possible options on how to fix the latch. Refer to the illustration below.
8. Ensure the top tether clip is tightened up.



NOTE: For the safety of your

child, the top tether must be tightened up during driving.

9. First, pull out the belt from the belt ALR. Shoulder belt through the same side of guidance 1, lap belt through the same side of guidance 3. Then, pull the shoulder belt and lap belt together through another side of guidance 3.
10. To fasten the seat belt across child: lap portion of the vehicle seat belt should rest within both lower belt guides with buckle located on the outside of the child restraint.
11. Place shoulder portion into the upper belt guide on the headrest so that belt lays properly across child: on the collar bone, interior (A) to the shoulder (B).
12. Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible CLICK! Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.
13. Make sure seat belt is not twisted and remove slack from seatbelt so it lays flat, smooth and snug across child in all locations.

CAUTION: The shoulder seat belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belt deflector on both sides.

WARNING: If lap and shoulder belt portions of seat belt and seat belt buckle are not all correctly positioned, restraint is not properly installed as a booster seat.

WARNING: Check that child restraint is securely installed before each use.






SECURING THE CHILD

WARNING: If your child is not properly secured in the child restraint, they may be ejected in a crash, resulting in serious injury or death.

1. (For group I): Spread the 5-point harness straps apart.
2. Place your child in the child restraint in a seated position.
3. The child should be seated against both the back and bottom of the seat with no gap behind the child. Do not allow the child to slouch.
4. (For group I): Gently guide the child's arms through the 5-point harness loops. Insert the buckle tongues into the buckle. Check the shoulder straps height. Straps must be well fitted and not twisted!
5. (For groups II, III): Pull the vehicle belt. Pull the vehicle belt. Route the lap belt portion under the armrests to the vehicle belt buckle. Insert the 3-point vehicle belt in the buckle until you hear a click.
 - A child restraint positions your child so that the seat belt fits across the strong bones of the hips and pelvis and not the abdomen, to protect your child from injury.
 - The shoulder portion of the seat belt should be positioned over the chest and collarbone, staying between your child's neck and shoulder so that it does not touch the neck.

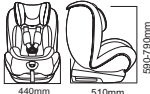
CARE, CLEANING AND MAINTENANCE, STORAGE

- **WARNING:** It's dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, also dangerous not to follow closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- **WARNING:** Do not attempt to disassemble the child restraint further than these instructions allow.
- **WARNING:** All car seats expire. Plastic and metal parts wear out over time. Contact the manufacturer if you are unsure when your seat expires.
- When the chair is not provided with a textile cover, the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin. Although, the child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer. The cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Check regularly if everything functions properly.
- If any parts are torn, broken, or missing, stop using this product.
- **DO NOT** attempt to remove the foam under the seat pad.
- Keep the child restraint clean.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product.
- To clean the buckle: rinse using warm water. **DO NOT** use any soaps, solvents, or lubricants. Using anything other than water can cause the buckle to malfunction. Air dry.
- Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent.

	Wash in maximum 30 °C.		Do not tumble dry.		Do not bleach.
	Do not iron.		Do not dry clean.		

- Remove the child restraint from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight and somewhere your child cannot access it.
- Avoid placing heavy objects on top of the seat.
- It is normal for the fabric to colour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally.

TECHNICAL DATA

Overall dimensions (millimetre)	Length	510	
	Width	440	
	Height	590-790	
Net weight	8.15 kg		

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

NOTA

UTILIZZO COME - UNIVERSALE - GRUPPI: I, II, III

- Si tratta di un seggiolino di sicurezza per bambini "Universale". È omologato secondo il Regolamento n. 44, modificato dalla serie di emendamenti 04, per l'uso generale sui veicoli e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- Una corretta applicazione è possibile se il produttore del veicolo ha dichiarato nel manuale che il veicolo è in grado di accettare un seggiolino di sicurezza per bambini "Universale" per questo gruppo di età.
- Questo seggiolino di sicurezza per bambini è stato classificato come "Universale" in condizioni più stringenti di quelle applicate nei precedenti progetti che non contenevano questo avviso.
- In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.
- Adatto solo per il montaggio su veicoli approvati dotati di cinture di sicurezza addominali/a 3 punti/statiche/con avvolgitore, conformi al Regolamento UN/ECE n. 16 o altri standard equivalenti.

UTILIZZO COME - SEMI-UNIVERSALI - GRUPPI: II, III

Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato come "semi-universale" ed è adatto per essere fissato sui sedili delle seguenti automobili:

AUTO	ANTERIORE	POSTERIORE
Fare riferimento all'elenco dei veicoli.	Esterno	Centro
	Sì	Sì / No

Anche i sedili di altre automobili possono essere compatibili con questo sistema di ritenuta per bambini. Si prega di fare riferimento ai documenti informativi o al sito web del rivenditore per l'elenco dei modelli di auto compatibili. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini in qualunque momento. Idoneo solo se i veicoli approvati sono dotati di cinture di sicurezza con 3 punti di aggancio ISOFIX, conformi al Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme standard equivalenti.

ISTRUZIONI RELATIVE AL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX (GRUPPO I, PER MONTAGGIO RIVOLTO IN AVANTI)

1. Questo seggiolino è un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È omologato secondo il Regolamento n. 44, modificato dalla serie di emendamenti 04, per l'uso generale sui veicoli dotati di sistema di fissaggio ISOFIX.
2. Si adatta ai veicoli omologati che consentono il montaggio del seggiolino ISOFIX nelle posizioni consentite (come specificato nel manuale del veicolo), a seconda della categoria del seggiolino e del sistema di fissaggio.

3. La classe di peso e le dimensioni del sistema ISOFIX per i quali questo dispositivo è destinato sono i seguenti:
- GRUPPO I (9-18 kg), classe B1

IT

USO PREVISTO

- I sistemi di ritenuta per bambini sollevano il bambino e aiutano a posizionare correttamente la sezione addominale e la sezione sulla spalla della cintura di sicurezza del veicolo. Se il bambino viene trasportato correttamente grazie ad un apposito sistema di ritenuta, il rischio di lesioni in caso di incidente è ridotto, poiché la cintura addominale e la cintura sulla spalla assicurano un eccellente contenimento della parte superiore e inferiore del torace.
- Il sistema di ritenuta per bambini è progettato solo per l'uso nella posizione rivolta in avanti.
- Categorie di peso dei seggiolini di sicurezza per bambini:

GRUPPO	ETÀ	DESCRIZIONE
I	1-4 anni	Per bambini dai 9 ai 18 kg.
II	3-7 anni	Per bambini di peso compreso tra 15 e 25 kg.
III	7-12 anni	Per bambini dai 22 ai 36 kg.

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso privato e non è adatto per scopi professionali.
- Questo sistema di ritenuta per bambini non è pensato per essere utilizzato in casa o su aerei, barche, motocicli o per altre applicazioni o in ambienti diversi da quelli specificati.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema di ritenuta per bambini. Inoltre, si raccomanda di leggere il manuale tecnico del veicolo per ottenere ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di ritenuta per bambini. In caso di discordanze, attenersi alle istruzioni riportate nel manuale tecnico del veicolo per un'installazione corretta del sistema di ritenuta per bambini.
2. In caso di mancato rispetto delle istruzioni di installazione, il bambino potrebbe colpire l'interno del veicolo durante una frenata improvvisa o in caso di incidente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o addirittura la morte del bambino.
3. **NON** lasciare mai il bambino incustodito. La sua sicurezza è una vostra responsabilità.
4. **NON** permettere alle persone che non hanno letto le istruzioni di installare o utilizzare il sistema di ritenuta per bambini. L'installazione sul veicolo e la sistemazione del bambino nel sistema di ritenuta devono essere eseguite solo da persone adulte!
5. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini se è danneggiato, rotto o se vi sono parti mancanti.
6. Sostituire il sistema di ritenuta per bambini se è stato coinvolto in un incidente, anche di minore entità, e se non sembra essere danneggiato. Un incidente potrebbe causare danni invisibili.
7. **NON** utilizzare un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o di cui non conoscete le precedenti condizioni di utilizzo.
8. **MAI** usare questo seggiolino di sicurezza per bambini senza aver installato il poggiatesta.
9. I bambini possono rimanere **STRANGOLATI** nelle cinghie allentate o parzialmente allacciate. Stringere bene le cinghie in modo da contenere perfettamente il bambino sul seggiolino.

10. **AVVERTENZA: NON** utilizzare punti di contatto di sostegno del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
11. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non possano rimanere intrappolati in un sedile in movimento o in uno sportello.
12. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini con una base diversa da quella approvata dal produttore.
13. **NON** modificare in alcun modo nessuna parte del sistema di ritenuta per bambini.
14. **NON** utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini al di sotto dei 9 kg!
15. In caso di dubbi, o se si riscontrano difetti nella struttura, nelle chiusure, nelle cinghie, nel meccanismo di bloccaggio del sistema di ritenuta per bambini o nel sistema di fissaggio ISOFIX, sospendere l'uso del prodotto fino alla sostituzione delle parti danneggiate con parti nuove.
16. **NON** utilizzare imbottiture aggiuntive oltre a quelle fornite dal produttore! L'inserimento di imbottiture supplementari può compromettere la sicurezza del bambino.
17. Tutti i bagagli o altri oggetti che possono causare ferite in caso di collisione devono essere adeguatamente fissati.
18. **NON** lasciare che i bambini giochino con il prodotto!
19. **NON** rimuovere gli adesivi e le etichette di avvertenza, in quanto contengono informazioni importanti!
20. Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza il suo rivestimento.
21. Il seggiolino non deve essere utilizzato con altri rivestimenti diversi da quello raccomandato dal produttore, poiché questo rivestimento contribuisce a garantire le prestazioni del sistema di ritenuta.
22. Tenere **SEMPRE** il presente manuale di istruzioni a portata di mano per poterlo consultare in caso di dubbi.
23. Se il sedile non è dotato di copertura in tessuto, si deve consigliare di non esporlo alla luce solare, altrimenti il seggiolino potrà diventare troppo caldo per la pelle del bambino.

AVVERTENZE PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO

1. Leggere **SEMPRE** e seguire attentamente le istruzioni fornite con il veicolo e il sistema di ritenuta per bambini.
2. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta rivolgendo il seggiolino verso il lato.
3. Secondo le statistiche, i bambini sono più sicuri se trasportati con l'adeguato sistema di ritenuta e se questo viene posizionato correttamente sul sedile posteriore, piuttosto che sul sedile anteriore.
4. Utilizzare il sistema di ritenuta per bambini **SOLO** su sedili il cui schienale si blocca in posizione.
5. **EVITARE** che il sistema di ritenuta per bambini tocchi l'interno del veicolo (lato dello sportello o sedile anteriore) una volta installato sulla sua base.
6. Nel caso di un sistema di ritenuta per bambini con fissaggio ISOFIX, si raccomanda innanzitutto di leggere il manuale del produttore.

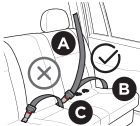
✔	Giusto	
✘	Sbagliato	
? 1	NON utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un sedile con airbag azionato.	
? 2	Utilizzare solo su sedili dotati di sistema di fissaggio ISOFIX e cinture di sicurezza a 3 punti.	

7. Regolare o rimuovere il poggiatesta del veicolo nel sedile in cui il seggiolino per bambini deve essere applicato, in modo che il retro del seggiolino si appoggi sullo schienale del sedile sul veicolo.
8. Il poggiatesta del sedile di fronte al bambino deve essere abbassato completamente.

AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

1. **ATTENZIONE:** È importante che il bambino sieda correttamente sul seggiolino, in modo da potere fissare le cinture di sicurezza come richiesto. Quando la cintura di sicurezza del veicolo è allacciata, la cintura addominale deve essere posizionata in basso sui fianchi, toccando appena le cosce, mentre la sezione superiore della cintura deve trovarsi al centro della spalla. Se il bambino si sporge o sposta la cintura dietro la schiena o la posiziona sotto a braccio, il sistema di ritenuta non garantirà le prestazioni di sicurezza previste.
2. Assicurarsi che tra le cinghie e il bambino ci sia spazio per un solo dito (1 cm).
3. **IMPORTANTE:** Le cinghie utilizzate per fissare il sistema di ritenuta al veicolo devono essere ben strette e le cinghie che contengono il bambino devono essere adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.
4. **IMPORTANTE:** Assicurarsi che la cinghia addominale non sia danneggiata, in modo che possa contenere saldamente la parte inferiore del corpo del bambino.
5. Tirare **SEMPRE** saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata. **NON** arrotolare la cintura di sicurezza!
6. Fissare correttamente le cinghie fornite in dotazione con il sistema di ritenuta attorno al bambino. Se le cinghie non vengono regolate correttamente, il bambino potrebbe essere espulso dal seggiolino in caso di incidente.
7. Se le cinture di sicurezza del veicolo non sono posizionate e allacciate correttamente, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non proteggere il bambino in caso di incidente.
8. **EVITARE** che il pulsante di rilascio della cintura di sicurezza tocchi il sistema di ritenuta per bambini. In caso di contatto accidentale la cintura di sicurezza potrebbe sganciarsi. Se necessario, allontanare il pulsante di rilascio della cintura di sicurezza lontano dal sistema di ritenuta per bambini, oppure installare lo stesso sistema di ritenuta in un'altra posizione.
9. Se le cinture di sicurezza del veicolo non vengono fissate correttamente attorno al bambino, il bambino potrebbe colpire l'interno del veicolo durante una frenata improvvisa o in caso di incidente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o addirittura la morte del bambino.
10. Una cinghia perfettamente aderente non deve consentire alcun movimento. Deve rimanere relativamente dritta senza cedimenti. Non deve premere sulla pelle del bambino, né spingere il corpo del bambino in una posizione innaturale.
11. Quando si usa il sistema di ritenuta per bambini, **NON** utilizzare solo una cintura addominale per fissarlo. **OCCORRE** utilizzare cinture di sicurezza che abbiano sia la sezione addominale che la sezione sulla spalla.
12. La cintura sulla spalla **DEVE** essere posizionata correttamente.
13. La cintura sulla spalla **NON DEVE** attraversare il collo o cadere dalla spalla del bambino. Se non è possibile regolare la cintura della spalla in modo che si trovi a metà tra la spalla e il collo del bambino **E** rimanga sulla spalla, cambiare posizione di installazione oppure non usare il sistema di ritenuta per bambini.
14. **PERICOLO DI STRANGOLAMENTO:** I bambini possono rimanere strangolati nelle cinghie allentate o parzialmente allacciate.
15. **NON** utilizzare indumenti o coperte che interferiscano con il corretto allacciamento delle cinghie. Un bambino non posizionato correttamente, o non contenuto in modo adeguato con le cinghie, può uscire dal sistema di ritenuta durante un incidente. Posizionare le coperte sul bambino **DOPO** che le cinghie sono state correttamente allacciate.

16. Questo sistema di ritenuta per bambini ECRS è adatto per veicoli conformi al requisito ECE R14.
17. **AVVERTENZA: Questo seggiolino di sicurezza per bambini può essere utilizzato solo con sistemi di aggancio ISOFIX . Non installare il seggiolino se l'auto non dispone di sistema di fissaggio ISOFIX!**
18. **Se si utilizza come seggiolino ausiliario:** questo sistema di ritenuta ECRS è adatto ai modelli di cinture di sicurezza a 3 punti con avvolgitore conforme al requisito ECE R16 e non è adatto ai modelli di cinture di sicurezza a 2 punti. Può essere utilizzato solo dopo avere installato il sistema di fissaggio ISOFIX.

A	Cintura di sicurezza del veicolo - sezione sulla spalla	
B	Cintura di sicurezza del veicolo - sezione addominale	
C	Elementi di fissaggio ISOFIX	

19. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini se le cinghie sono logorate, presentano dei tagli o sono danneggiate in qualunque modo.
20. **NON** utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo se sono danneggiate o logorate.
21. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un veicolo con cinture di sicurezza montate sugli sportelli.
22. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un veicolo con cinture di sicurezza con avvolgitore automatico che si attiva all'apertura dello sportello. Le cinture di sicurezza di questo tipo non conterranno adeguatamente il bambino sul seggiolino.

AVVERTENZE RELATIVE ALL'AIRBAG

- AVVERTENZA: NON** posizionare il sistema di ritenuta per bambini nel sedile anteriore lato passeggero del veicolo, a meno che l'airbag non sia disattivato. Ciò potrebbe causare **GRAVI LESIONI** o la **MORTE** del bambino. Il sedile posteriore è più sicuro. Se il veicolo è dotato di airbag, fare riferimento al manuale tecnico del veicolo per l'installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- Se il sedile posteriore del veicolo è dotato di airbag laterali, fare riferimento al manuale tecnico del veicolo per l'installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- NON** posizionare alcun oggetto tra il sistema di ritenuta per bambini e l'airbag laterale, poiché a causa dell'apertura dell'airbag tali oggetti potrebbero colpire il bambino.

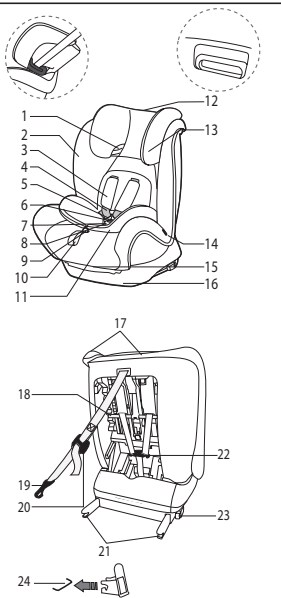
AVVERTENZE SUPPLEMENTARI

- In caso di tempo caldo o soleggiato, controllare **SEMPRE** che il seggiolino non presenti zone calde prima di posizionarvi il bambino. Il bambino potrebbe scottarsi. Coprire il sistema di ritenuta per bambini con una coperta di colore chiaro quando si esce dal veicolo.
- Il sistema di ritenuta per bambini deve essere fissato saldamente al veicolo, anche quando non viene utilizzato, usando le cinture di sicurezza del veicolo.
- Un sistema di ritenuta per bambini non fissato correttamente può ferire qualcuno in caso di incidente.
- NON** posizionare altri oggetti, come imbottiture, giocattoli, ecc. sul sistema di ritenuta per bambini.
- Prima di ogni utilizzo, verificare sempre che il sistema di ritenuta per bambini sia installato saldamente e che l'imbracatura sia regolata correttamente intorno al bambino. **NOTA BENE:** Se si aggiungono o si tolgono indumenti al bambino (ad esempio un maglione o una giacca), l'aderenza e l'efficacia delle cinghie cambierà.
- Inoltre, prima di ogni utilizzo, verificare sempre che il sistema di ritenuta per bambini sia stabile.

7. Se il sedile del veicolo è dotato di uno schienale regolabile, assicurarsi che sia bloccato in posizione verticale. Un'inclinazione errata dello schienale o uno schienale non fissato compromettono l'installazione del sistema di ritenuta e la sua capacità di proteggere il bambino.
8. **NON** usare questo seggiolino di sicurezza per bambini se le orecchie del bambino si trovano al di sopra del retro del poggiatesta del sedile.
9. **NON** protendersi mai verso il bambino che piange durante la guida. Non liberare il bambino dal sistema di ritenuta per confortarlo mentre il veicolo è in movimento.
10. **NON** lasciare che il bambino tenga in mano oggetti su bastoncini, come ad esempio un lecca lecca o un gelato. Questi oggetti potrebbero ferire il bambino se il veicolo sbanda o urta un ostacolo.
11. Riporre oggetti appuntiti o pesanti nel bagagliaio. Qualsiasi oggetto non adeguatamente fissato all'interno dell'abitacolo può essere mortale in caso di incidente.
12. In caso di freddo, il bambino può avere bisogno di una coperta in più per riscaldarsi. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta e, successivamente, coprire sia il bambino legato alla cintura che il sistema di ritenuta con una coperta.

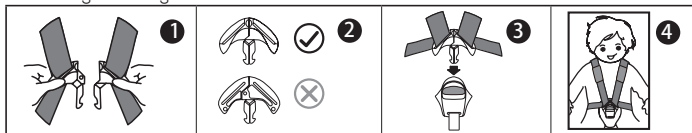
ELENCO DEI COMPONENTI

1. Guida cintura 1
2. Rivestimento del seggiolino
3. Imbottitura per la spalla
4. Cinghia di ritenuta delle spalle
5. Linguetta della fibbia
6. Pulsante di rilascio delle cinghie
7. Fibbia
8. Cuscinetto inguinale
9. Pulsante di rilascio delle cinghie addominali
10. Fascia di regolazione
11. Cuscino anti-abbandoni
12. Pulsante di regolazione del poggiatesta
13. Poggiatesta
14. Incavo per cintura 3
15. Maniglia per reclinare il seggiolino
16. Base
17. Guida cintura 2
18. Asse di fissaggio del meccanismo
19. Clip di fissaggio superiore
20. Regolatore di fissaggio superiore
21. Bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX
22. Pulsante di rilascio del sistema ISOFIX
23. Gancio di metallo
24. Punto di fissaggio del sistema ISOFIX

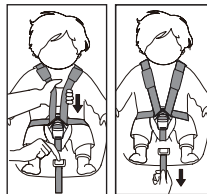


USO**USO DELLE CINGHIE A 5 PUNTI**

1. Afferrare entrambe le linguette della fibbia. Sovrapporre la parte destra.
2. Agganciare le due linguette della fibbia. Fare attenzione a non invertire il lato superiore e anteriore delle linguette della fibbia.
3. Fare scorrere le cinghie verso la fibbia per stringerle. Si udirà un CLIC.
4. Stringere le cinghie. Controllare che la fibbia sia ben chiusa.



5. Per stringere le cinghie, tirare innanzitutto le cinghie di ritenuta delle spalle in modo da tendere le cinghie addominali. Quindi, tirare la fascia di regolazione. Tirare le cinghie in eccesso attraverso la fibbia verso le spalle del bambino, quindi tirare la fascia di regolazione. Ripetere questa operazione più volte, fino ad ottenere una perfetta regolazione.
6. Verificare che le cinghie siano posizionate correttamente attorno alla vita e alle spalle del bambino. Dopo avere stretto le cinghie, regolare le imbottiture per le spalle nella giusta posizione sul petto. Controllare che il cuscinetto inguinale non sia piegato o ricurvo.

**NOTE:**

- Stringere le cinghie quanto più possibile, senza creare disagio al bambino.
- Le cinghie devono aderire perfettamente senza essere schiacciate e non devono consentire alcun movimento.
- Assicurarsi che le cinghie contengano perfettamente il bambino e non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che nulla interferisca con le cinghie.
- Le cinghie addominali devono essere posizionate più in basso possibile, vicino alla zona inguinale del bambino e non devono passare sulla pancia.

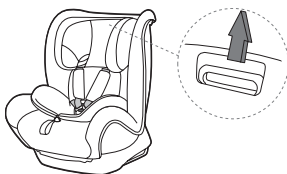
AVVERTENZA: Se allentate, le cinghie sono pericolose. Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente, vi è il rischio di lesioni gravi o di morte. Assicurarsi che le cinghie siano regolate correttamente.

7. Per allentare le cinghie, premere sul pulsante di rilascio delle cinghie addominali e tirare in avanti le cinghie di ritenuta delle spalle.
8. Premere il pulsante di rilascio delle cinghie per rilasciare le linguette della fibbia. Aprire la clip sul petto e allargare le cinghie.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

NOTA: Il poggiatesta può essere regolato in 10 posizioni. L'altezza può essere modificata per garantire al bambino il massimo comfort.

- Le posizioni 1-6 sono possibili con i dispositivi del gruppo I (da 9 a 18 kg).
- Le posizioni 7-10 sono possibili con i dispositivi del gruppo II, III (da 15 a 36 kg).



GRUPPO I (9-18 KG): POSIZIONI 1-6

Per regolare le cinghie di ritenuta delle spalle, procedere nel modo seguente:

1. Allentare quanto più possibile le cinghie di ritenuta delle spalle del seggiolino.
2. Tirare il regolatore dell'altezza del poggiatesta, scegliere la giusta altezza delle cinghie di ritenuta delle spalle e fissarle nella posizione più adatta al vostro bambino, rilasciando il regolatore.

GRUPPO II, III (15-36 KG): POSIZIONI 7-10

NOTA: Se il peso del bambino è superiore a 15 kg, il poggiatesta deve essere regolato ad una posizione compresa tra 7 e 10.

1. Sfilare le anelle delle cinghie dall'asse di fissaggio del meccanismo. Fare scorrere prima la cinghia di ritenuta delle spalle di sinistra e poi la cinghia di destra. Rimuovere le cinghie di ritenuta delle spalle.
2. Quindi, estrarre le cinghie di ritenuta delle spalle tirandole attraverso le apposite aperture dalla parte anteriore del sistema di ritenuta per bambini. Posizionarle dietro al rivestimento in tessuto.
3. Dopo avere rimosso le cinghie, estrarre l'asse di fissaggio del meccanismo dal gruppo in plastica e metterlo da parte.
4. Tirare il regolatore dell'altezza del poggiatesta. Scegliere la giusta altezza delle cinghie di ritenuta delle spalle e fissarle nella posizione più adatta al vostro bambino, rilasciando il regolatore.

NOTA: Un corretto posizionamento del poggiatesta garantisce la migliore protezione al bambino nel seggiolino. Regolare il poggiatesta in modo che le cinghie di ritenuta delle spalle si trovino allo stesso livello delle spalle del bambino.



IMPORTANTE: Il bordo inferiore del poggiatesta deve trovarsi a un dito di distanza dalle spalle del bambino.

ATTENZIONE: Le cinghie di ritenuta delle spalle non devono passare dietro alla schiena del bambino, all'altezza delle orecchie o sopra le orecchie.

**REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE**

ATTENZIONE: Prima di sistemare il bambino nel sistema di ritenuta, assicurarsi che il seggiolino sia reclinato correttamente per l'uso nella posizione rivolto in avanti. Il seggiolino può essere regolato in 4 posizioni, come illustrato nelle figure sottostanti.

Dispositivi appartenenti a gruppi diversi offrono diversi livelli di inclinazione:

- Gruppo I (9-18 kg): posizioni da 1 a 4
- Gruppo II, III (15-36 kg): solo posizione 1



1. Per impostare l'inclinazione, spingere la maniglia e regolare il seggiolino nella posizione desiderata.

2. Rilasciare la maniglia. Si udirà un CLIC! L'indicatore diventa verde.

Questo sistema di ritenuta per bambini può essere reclinato in 4 posizioni. L'inclinazione può essere regolata per garantire al bambino un maggiore comfort o per migliorare l'installazione dello stesso sistema di ritenuta.

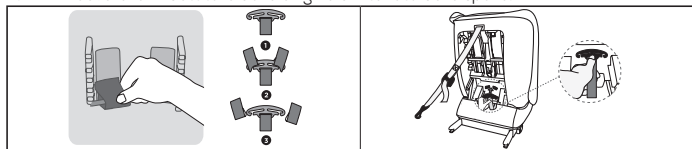


NOTA: Se l'indicatore non diventa verde, tirare o spingere il seggiolino fino a quando scatta in posizione; a questo punto, l'indicatore diventerà verde.

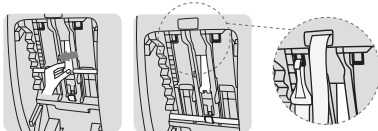
ATTENZIONE: Prima di sistemare il bambino sul sistema di ritenuta, assicurarsi che l'indicatore sia diventato verde.

RIMOZIONE DELLE CINGHIE A 5 PUNTI E CONSERVAZIONE DEGLI ACCESSORI

1. Per rimuovere le imbottiture per le spalle e le cinghie, allentare per prima cosa le cinghie a 5 punti del sistema di ritenuta per bambini quanto più possibile. Quindi, rimuovere le cinghie dai ganci di metallo. Riporre le cinghie dietro allo schienale.
2. Rimuovere le imbottiture dalle cinghie di ritenuta delle spalle.



3. Estrarre l'asse di fissaggio del meccanismo dal gruppo in plastica e riporlo dietro allo schienale.
4. Infine, inserire le parti in eccesso delle cinture nel rivestimento in tessuto.
5. Per rimuovere la fibbia, premere il pulsante di rilascio delle cinghie e rilasciare le linguette della fibbia.
6. Appoggiare la fibbia sul rivestimento.
7. Sollevare il rivestimento del pannello in PE e nascondere la fibbia.



NOTA: Nei dispositivi appartenenti ai gruppi II e III, il sistema di fissaggio superiore non viene utilizzato per l'installazione. Riporre il collegamento del meccanismo di fissaggio superiore nell'area dietro allo schienale.



RIMOZIONE DELLA COPERTURA DEL SEDILE

1. Sistemare il poggiatesta nella posizione più alta.
2. Rimuovere le cinghie a 5 punti.
3. Rimuovere il rivestimento dallo schienale e dalla base.
4. Iniziare rimuovendo il rivestimento dalla base del bracciolo, quindi rimuovere il rivestimento dal poggiatesta.

Per riappare la copertura, applicare all'inverso la precedente procedura.

ATTENZIONE: Non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini senza il suo rivestimento.

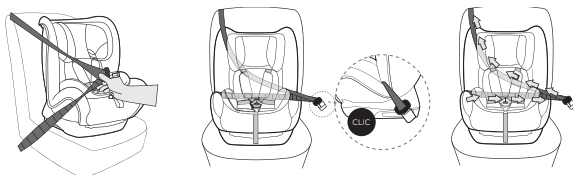
ATTENZIONE: Verificare che le cinghie non siano attorcigliate e che siano correttamente inserite nelle apposite aperture del rivestimento.

INSTALLAZIONE CON LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO

- **AVVERTENZA:** Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente, potrebbe essere espulso in caso di frenata improvvisa o di incidente, con il rischio di lesioni gravi o di morte.
- **AVVERTENZA:** In caso di dubbi sull'installazione, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

GRUPPO I (9-18 KG)

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
2. Selezionare una posizione rivolta in avanti da 1 a 4.
3. Fare passare la sezione della spalla della cintura di sicurezza attraverso l'incavo per cintura 2. Fare passare la sezione addominale della cintura di sicurezza attraverso l'incavo per cintura 3.
4. Tirare la sezione addominale della cintura di sicurezza da dietro verso il lato, facendola passare nell'incavo per cintura 3 della base. Un lato della sezione della spalla della cintura di sicurezza deve passare sullo schienale e nell'incavo per cintura 3 e l'altro lato deve passare lungo la parte interna superiore.
5. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.
6. Premendo il ginocchio sul seggiolino, stringere la cintura di sicurezza procedendo in questo modo: tirare la parte inferiore della sezione della spalla della cintura di sicurezza sul lato vicino alla fibbia della cintura, per stringere la sezione addominale della cintura di sicurezza.



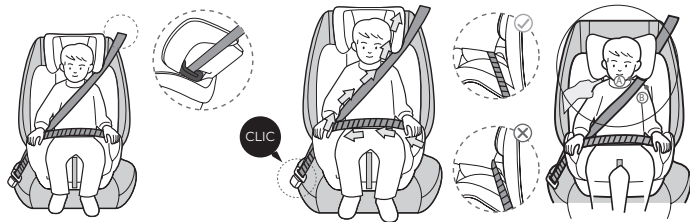
NOTA: Verificare che la cintura sia ben fissata, provando a tirare il seggiolino del bambino e la cintura.

GRUPPO II, III (15-36 KG)

NOTA: Se si utilizza un sistema di ritenuta per bambini appartenente al gruppo II o III, rimuovere le cinghie a 5 punti e il cuscino anti-abbandonono.

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
2. Piegarlo il piede di supporto premendo il pulsante di regolazione e farlo scorrere all'interno.
3. Il piede di supporto deve agganciarsi. L'indicatore diventa rosso.
4. Selezionare la posizione rivolta in avanti 1.
5. A questo punto, per prima cosa, estrarre la cintura dell'avvolgitore. La cintura sulla spalla deve passare nella guida 1, mentre la cintura addominale deve passare nella guida 3. Quindi, fare passare contemporaneamente la cintura sulla spalla e la cintura addominale nella guida 3.
6. Per allacciare la cintura di sicurezza attorno al bambino, procedere nel modo seguente: la sezione addominale della cintura di sicurezza del veicolo deve passare attraverso entrambe le guide inferiori, mantenendo la fibbia all'esterno del sistema di ritenuta per bambini.
7. Sistemare la porzione delle spalle nella guida superiore della cintura sul poggiatesta in modo che la cintura avvolga correttamente il bambino: sulla clavicola, la parte interna (A) fino alle spalle (B).
8. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.
9. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia ben tesa, piatta, liscia e aderente al bambino in tutte le posizioni.

ATTENZIONE: La sezione della spalla della cintura deve passare dietro in diagonale. È possibile regolare la corsa della cintura con il deflettore regolabile presente su entrambi i lati della cintura.



AVVERTENZA: Se la sezione addominale, la sezione sulla spalla della cintura di sicurezza e la fibbia della cintura di sicurezza non sono posizionate correttamente, il sistema di ritenuta non è installato correttamente e non servirà come seggiolino ausiliario.

INSTALLAZIONE CON IL CONNETTORE ISOFIX E IL SISTEMA DI FISSAGGIO SUPERIORE

Accertarsi che il sedile del veicolo sia dotato dei punti di fissaggio ISOFIX (vedere il manuale tecnico del veicolo). Se il veicolo non è dotato della guida per l'installazione del sistema ISOFIX, saltare questo passaggio.

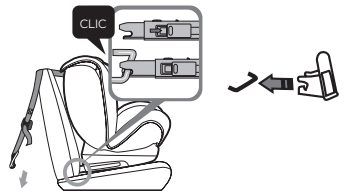
AVVERTENZA: Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente, potrebbe essere espulso in caso di frenata improvvisa o di incidente, con il rischio di lesioni gravi o di morte.

AVVERTENZA: In caso di dubbi sull'installazione, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

ISOFIX è un meccanismo standard internazionale che prevede l'uso di punti di fissaggio integrati nella struttura di un'auto per l'installazione di un sistema di ritenuta per bambini. In questo modo, il seggiolino per bambini può essere facilmente inserito nel sistema ISOFIX, riducendo notevolmente il rischio di un'installazione errata. La maggior parte dei nuovi veicoli vengono dotati dei punti di fissaggio integrati ISOFIX durante la fabbricazione.

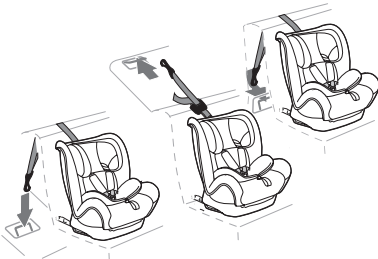
GRUPPO I (9-18 KG) CON CONNETTORE ISOFIX E SISTEMA DI FISSAGGIO SUPERIORE

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
2. Premere il pulsante del sistema ISOFIX per estrarre i due bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX dalla base. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che l'indicatore corrispondente diventi rosso, per indicare che gli elementi di fissaggio ISOFIX sono sbloccati.



NOTA: I punti di fissaggio del sistema ISOFIX si trovano tra la parte superiore e lo schienale del sedile del veicolo.

3. Allineare gli elementi di fissaggio ISOFIX agli ancoraggi in metallo alla base dello schienale del sedile dell'auto e premere fino ad udire un clic. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che entrambi gli indicatori dei bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX diventino verdi, per indicare lo stato di sicurezza.



ATTENZIONE: Dopo avere installato il sistema ISOFIX, verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia posizionato correttamente. Se il seggiolino per bambini non è stabile e oscilla, installarlo di nuovo.

4. Selezionare una posizione da 1 a 4.

5. Per utilizzare il sistema di fissaggio superiore, rimuoverlo allentando le cinghie e sganciandolo dal punto di ancoraggio.

NOTA: Alcuni veicoli sono dotati di un terzo punto di fissaggio ISOFIX per il sistema di fissaggio superiore situato dietro al sedile posteriore, e ciò serve ad evitare che il sistema di ritenuta per bambini sia ribaltati in avanti in caso di incidente. Verificare se la vostra auto è dotata di questo sistema.

6. Per allungare la cintura di fissaggio superiore, premere il pulsante di regolazione corrispondente e tirare la cintura.
7. Agganciare il fermo dietro al sedile posteriore nel punto di fissaggio previsto. Il fermo può essere fissato in 3 modi diversi. Fare riferimento alla figura.

8. Assicurarsi che la clip di fissaggio superiore sia ben stretta.

NOTA: Per garantire la massima sicurezza del vostro bambino, il fissaggio superiore deve sempre rimanere ben stretto in posizione durante la guida.

AVVERTENZA: Prima di ogni utilizzo, controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente.

GRUPPO II, III (15-36 KG) CON CONNETTORE ISOFIX

NOTA: Se si utilizza un sistema di ritenuta per bambini appartenente al gruppo II o III, rimuovere le cinghie a 5 punti e il cuscino anti-abbandonò.

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
2. Premere il pulsante del sistema ISOFIX per estrarre i due bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX dalla base. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che l'indicatore corrispondente diventi rosso, per indicare che gli elementi di fissaggio ISOFIX sono sbloccati.

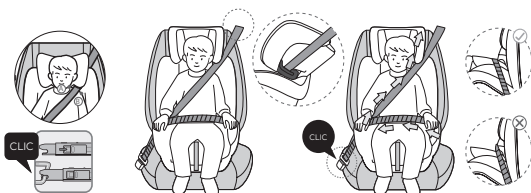
NOTA: I punti di fissaggio del sistema ISOFIX si trovano tra la parte superiore e lo schienale del sedile del veicolo.

3. Allineare gli elementi di fissaggio ISOFIX agli ancoraggi in metallo alla base dello schienale del sedile dell'auto e premere fino ad udire un clic. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che entrambi gli indicatori dei bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX diventino verdi, per indicare lo stato di sicurezza.

ATTENZIONE: Dopo avere installato il sistema ISOFIX, verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia posizionato correttamente. Se il seggiolino per bambini non è stabile e oscilla, installarlo di nuovo.

4. Selezionare la posizione 1.
5. A questo punto, per prima cosa, estrarre la cintura dell'avvolgitore. La cintura sulla spalla deve passare nella guida 1, mentre la cintura addominale deve passare nella guida 3, quindi, fare passare contemporaneamente la cintura sulla spalla e la cintura addominale nella guida 3.
6. Per allacciare la cintura di sicurezza attorno al bambino, procedere nel modo seguente: la sezione addominale della cintura di sicurezza del veicolo deve passare attraverso entrambe le guide inferiori, mantenendo la fibbia all'esterno del sistema di ritenuta per bambini.
7. Sistemare la porzione delle spalle nella guida superiore della cintura sul poggiatesta in modo che la cintura avvolga correttamente il bambino: sulla clavicola, la parte interna (A) fino alle spalle (B).
8. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.
9. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia ben tesa, piatta, liscia e aderente al bambino in tutte le posizioni.

ATTENZIONE: La sezione della spalla della cintura deve passare dietro in diagonale. È possibile regolare la corsa della cintura con il deflettore regolabile presente su entrambi i lati della cintura.



AVVERTENZA: Prima di ogni utilizzo, controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente.

INSTALLAZIONE CON CONNETTORE ISOFIX, SISTEMA DI FISSAGGIO SUPERIORE E CINTURA DI SICUREZZA

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
2. Premere il pulsante del sistema ISOFIX per estrarre i due bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX dalla base. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che l'indicatore corrispondente diventi rosso, per indicare che gli elementi di fissaggio ISOFIX sono sbloccati.

NOTA: I punti di fissaggio del sistema ISOFIX si trovano tra la parte superiore e lo schienale del sedile del veicolo.

3. Allineare gli elementi di fissaggio ISOFIX agli ancoraggi in metallo alla base dello schienale del sedile dell'auto e premere fino ad udire un clic. Si udirà un CLIC! Assicurarsi che entrambi gli indicatori dei bracci di bloccaggio del sistema ISOFIX diventino verdi, per indicare lo stato di sicurezza.

ATTENZIONE: Dopo avere installato il sistema ISOFIX, verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia posizionato correttamente. Se il seggiolino per bambini non è stabile e oscilla, installarlo di nuovo.

4. Selezionare una posizione da 1 a 4.
5. Per utilizzare il sistema di fissaggio superiore, rimuoverlo allentando le cinghie e sganciandolo dal punto di ancoraggio.

NOTA: Alcuni veicoli sono dotati di un terzo punto di fissaggio ISOFIX per il sistema di fissaggio superiore situato dietro al sedile posteriore, e ciò serve ad evitare che il sistema di ritenuta per bambini si ribalti in avanti in caso di incidente. Verificare se la vostra auto è dotata di questo sistema.

6. Per allungare la cintura di fissaggio superiore, premere il pulsante di regolazione corrispondente e tirare la cintura.
7. Agganciare il fermo dietro al sedile posteriore nel punto di fissaggio previsto. Il fermo può essere fissato



in 3 modi diversi. Fare riferimento alla figura sottostante.

8. Assicurarsi che la clip di fissaggio superiore sia ben stretta.
- NOTA:** Per garantire la massima sicurezza del vostro bambino, il fissaggio superiore deve sempre rimanere ben stretto in posizione durante la guida.
9. A questo punto, per prima cosa, estrarre la cintura dell'avvolgitore. La cintura sulla spalla deve passare nella guida 1, mentre la cintura addominale deve passare nella guida 3. Quindi, fare passare contemporaneamente la cintura sulla spalla e la cintura addominale nella guida 3.
 10. Per allacciare la cintura di sicurezza attorno al bambino, procedere nel modo seguente: la sezione addominale della cintura di sicurezza del veicolo deve passare attraverso entrambe le guide inferiori, mantenendo la fibbia all'esterno del sistema di ritenuta per bambini.
 11. Sistemare la porzione delle spalle nella guida superiore della cintura sul poggiatesta in modo che la cintura avvolga correttamente il bambino: sulla clavicola, la parte interna (A) fino alle spalle (B).
 12. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.
 13. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia ben tesa, piatta, liscia e aderente al bambino in tutte le posizioni.

ATTENZIONE: La sezione della spalla della cintura deve passare dietro in diagonale. È possibile regolare la corsa della cintura con il deflettore regolabile presente su entrambi i lati della cintura.

AVVERTENZA: Se la sezione addominale, la sezione sulla spalla della cintura di sicurezza e la fibbia della cintura di sicurezza non sono posizionate correttamente, il sistema di ritenuta non è installato correttamente e non servirà come seggiolino ausiliario.

AVVERTENZA: Prima di ogni utilizzo, controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente.






PROTEZIONE DEL BAMBINO

AVVERTENZA: Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente nel sistema di ritenuta, potrebbe essere espulso in caso di incidente, con il rischio di gravi lesioni o di morte.

1. (Per i dispositivi appartenenti al gruppo I): Aprire e allargare le cinghie a 5 punti.
2. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta in posizione eretta.
3. Il bambino deve essere seduto contro lo schienale e appoggiare perfettamente sulla base del sedile, senza spazi vuoti dietro di lui. Non permettere al bambino di ciondolare.
4. (Per i dispositivi appartenenti al gruppo I): Fare passare gentilmente le braccia del bambino attraverso le anelle delle cinghie a 5 punti. Inserire le linguette della fibbia nella fibbia. Verificare l'altezza delle cinghie di ritenuta delle spalle. Le cinghie devono essere posizionate correttamente e non devono essere attorcigliate.
5. (Per i dispositivi appartenenti ai gruppi II e III): Tirare la cintura del veicolo. Tirare la cintura del veicolo. Far passare la porzione addominale della cintura al di sotto dei braccioli fino al fermaglio della cintura sul veicolo. Inserire la cintura del veicolo con 3 punti di aggancio nel fermaglio finché non scatta con un clic.
 - Il seggiolino contiene il bambino in una posizione per cui la cintura del sedile poggia sulle ossa più robuste dell'anca e del bacino e non sull'addome, in modo da proteggere il bambino da ogni lesione.
 - La porzione della cintura all'altezza delle spalle deve essere posizionata sopra il torace e la clavicola e passare tra il collo e le spalle del bambino senza toccare il collo.

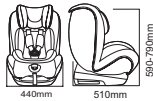
CURA, PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- **AVVERTENZA:** Apportare qualsiasi modifica o aggiunta al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di omologazione è pericoloso, così come non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Non provare a smontare il sistema di ritenuta per bambini diversamente da quanto descritto nelle presenti istruzioni.
- **AVVERTENZA:** I seggiolini per auto hanno una scadenza. Le parti in plastica e in metallo si usurano nel tempo. Contattare il produttore in caso di dubbi sullo stato del seggiolino.
- Se il seggiolino non è dotato di un rivestimento in tessuto, deve essere tenuto al riparo dalla luce del sole, poiché in caso contrario potrebbe diventare troppo caldo per la pelle del bambino. Per questo, si raccomanda di non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini senza il suo rivestimento. Il seggiolino non deve essere utilizzato con altri rivestimenti diversi da quello raccomandato dal produttore. Questo rivestimento contribuisce, infatti, a garantire le prestazioni del sistema di ritenuta.
- Controllare regolarmente che tutte le parti del sistema di ritenuta per bambini funzioni correttamente.
- In caso di parti lacerate, rotte o mancati, sospendere immediatamente l'uso del prodotto.
- **NON** provare a rimuovere la gommapiuma nell'imbottitura del seggiolino.
- Tenere sempre il sistema di ritenuta per bambini perfettamente pulito.
- Non usare detersivi abrasivi né oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Pulire la fibbia risciacquandola con acqua calda. **NON** utilizzare saponi, solventi o lubrificanti. L'uso di prodotti diversi dall'acqua può causare il malfunzionamento della fibbia. Lasciare asciugare all'aria.
- I rivestimenti in tessuto removibili e le rifiniture possono essere puliti usando acqua calda con un sapone per uso domestico o un detersivo delicato.

	Lavare ad una temperatura massima di 30 °C.		Non asciugare in asciugatrice.		Non candeggiare.
	Non stirare.		Non lavare a secco.		

- Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole e fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare oggetti sul seggiolino.
- È normale che il tessuto cambi colore per effetto della luce del sole e che si usuri dopo un lungo periodo di utilizzo, anche se usato in normali condizioni.

DATI TECNICI

Dimensioni complessive (millimetri)	Lunghezza	510	
	Larghezza	440	
	Altezza	590-790	
Peso netto	8,15 kg		

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

OBSERVAÇÃO

SE UTILIZAR COMO - UNIVERSAL - GRUPOS: I, II, III

- Este é um sistema de retenção para crianças de categoria "Universal". Foi aprovado pelo Regulamento nº 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e servirá na maioria, mas não em todos, os bancos de automóveis.
- É garantido um encaixe correto se o fabricante do veículo declarar, no manual do veículo, que este é compatível com um sistema de retenção para crianças "Universal" para este grupo de idades.
- O sistema de retenção para crianças foi classificado como "Universal" sob condições mais exigentes do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não apresentam este aviso.
- Em caso de dúvida, consultar o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.
- Apenas adequado se os veículos homologados estiverem equipados cintos de segurança subdominais/ de 3 pontos/estáticos/com retrator, homologados de acordo com o Regulamento UN/ECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.

SE UTILIZAR COMO - SEMI-UNIVERSAL - GRUPOS: II, III

Este sistema de retenção para crianças é classificado para utilização "Semi-universal" e é adequado para fixação nas posições dos bancos dos seguintes automóveis:

CARRO	DIANTEIRO	TRASEIRO
Consultar a lista de veículos.	Exterior	Centro
	Sim	Sim / Não

As posições dos bancos em outros automóveis podem igualmente ser adequadas para receber este sistema de retenção para crianças. Consulte os documentos informativos ou o website do revendedor para obter a lista de modelos de automóveis adequados. Em caso de dúvida, consulte em qualquer altura o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor. Indicado apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos e sistemas ISOFIX, aprovado pelo Regulamento N.º 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.

AVISO RELATIVO AO SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX (GRUPO I, VIRADO PARA A FRENTE)

1. Este é um SISTEMA DE RETENÇÃO DE CRIANÇAS ISOFIX. Foi aprovado pelo Regulamento nº 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos equipados com sistemas de ancoragem ISOFIX.

2. Será adaptado a veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX (conforme detalhado no manual do veículo), dependendo da categoria da cadeira de criança e da fixação.
3. O grupo de peso e a classe de tamanho ISOFIX para o qual este dispositivo se destina é:
 - GRUPO I (9-18 kg), classe B1

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Os sistemas de retenção para crianças elevam a criança e ajudam a posicionar corretamente o cinto subabdominal e de ombro do veículo. Quando a criança é devidamente acondicionada num sistema de retenção para crianças, é reduzido o seu risco de lesões em todos os tipos de colisões, uma vez que o cinto subabdominal e de ombro proporcionam um excelente sistema de retenção tanto da parte superior, como da parte inferior do tronco.
- O sistema de retenção para crianças é concebido apenas para a posição virada para a frente.
- Categorias de peso dos sistemas de retenção para crianças:

GRUPO	IDADE	DESCRIÇÃO
I	1-4 anos	Para crianças de peso entre 9 e 18 kg.
II	3-7 anos	Para crianças com um peso entre 15 a 25 kg.
III	7-12 anos	Para crianças de peso entre 22 e 36 kg.

- Este aparelho destina-se apenas a uso privado e não é adequado para o funcionamento profissional.
- Este sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado em casas, aviões, barcos, numa motocicleta, ou em qualquer outra aplicação ou ambiente não especificado.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS

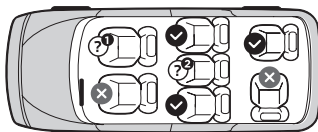
1. Leia todas as instruções antes da utilização deste sistema de retenção para crianças. Além disso, leia o manual do proprietário do veículo para obter informações sobre a instalação de sistemas de retenção para crianças. Se existir um conflito entre os dois, deve ser seguido o manual do proprietário do veículo no que diz respeito à instalação de dispositivos de retenção para crianças.
2. O não cumprimento das instruções de instalação pode resultar em que a criança bata contra o interior do veículo durante uma paragem súbita ou colisão. Poderá resultar em lesão grave ou morte.
3. **NUNCA** deixa a sua criança desacompanhada. A segurança da criança é sua responsabilidade.
4. **NÃO** permita que alguém que não tenha lido as instruções instale ou utilize este sistema de retenção para crianças. A instalação no veículo e fixação da criança no sistema de retenção para crianças deverá ser feita apenas por um adulto!
5. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças se este estiver danificado, partido ou com peças em falta.
6. Substitua este sistema de retenção para crianças se este tiver estado envolvido num acidente, mesmo que tenha sido menor e não pareça haver danos no sistema de retenção para crianças. Um acidente pode causar danos invisíveis.
7. **NÃO** utilize um sistema de retenção para crianças em segunda mão ou um sistema de

- retenção para crianças cujo histórico desconheça.
8. **NUNCA** utilize este sistema de retenção para crianças sem o apoio de cabeça instalado.
 9. As crianças **FIGURAM PRESAS** em cintas de arnês soltas ou parcialmente encaixadas. Acondicione totalmente a criança.
 10. **ATENÇÃO: NÃO** utilize quaisquer pontos de contacto de carga para além dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção para crianças.
 11. Os artigos rígidos e as peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem estar localizados e instalados de modo a não serem responsáveis, durante a utilização diária do veículo, por ficarem presos por um banco móvel ou numa porta do veículo.
 12. **NUNCA** utilize este sistema de retenção para crianças com qualquer outra base, exceto as que o fabricante permita.
 13. **NUNCA** modifique qualquer peça do sistema de retenção para crianças.
 14. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças com menos de 9 kg!
 15. Se encontrar incerteza ou defeito na estrutura, fechos, alças ou mecanismos de bloqueio do sistema de retenção para crianças ou fixações ISOFIX, descontinue a utilização até à remoção das peças danificadas e substituição por novas peças.
 16. **NÃO** coloque almofadas adicionais, exceto as fornecidas pelo fabricante! A colocação de almofadas adicionais pode condicionar a segurança da sua criança.
 17. Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos em caso de colisão deve ser devidamente acondicionada.
 18. **NÃO** permita que as crianças brinquem com o produto!
 19. **NÃO** retire autocolantes e avisos - estes contêm informações importantes!
 20. O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura do banco.
 21. A cobertura do banco não deverá ser substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, porque a cobertura constitui uma parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
 22. Mantenha **SEMPRE** este manual de instruções à mão para referência em caso de dúvida.
 23. Se a cadeira não for fornecida com uma cobertura têxtil, recomendamos que esta seja mantida afastada da luz solar, caso contrário, poderá tornar-se demasiado quente para a pele da criança.

AVISOS DE LOCALIZAÇÃO

1. Leia e siga **SEMPRE** com exatidão as instruções que acompanham o seu veículo e o sistema de retenção para crianças.
2. **NÃO** utilize este sistema de retenção com os bancos do veículo virados para o lado.
3. De acordo com as estatísticas, as crianças estão mais seguras quando devidamente acondicionadas numa posição sentada para trás do que na posição sentada para a frente.
4. Utilize **APENAS** este sistema de retenção para crianças em bancos do veículo com encostos que se fixam.
5. **NÃO** permita que o sistema de retenção para crianças entre em contacto com o interior do veículo (lado da porta de um automóvel ou banco da frente) quando instalado numa base.
6. Para um sistema ISOFIX de retenção para crianças, leia primeiro o manual do fabricante do automóvel.

✓	Correto
✗	Incorreto
?	NÃO utilize um sistema de retenção para crianças num banco onde esteja instalado um airbag ativado.
?	Utilize este local apenas se estiver equipado com ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos.



- Ajuste, ou remova, o apoio de cabeça do automóvel no assento onde irá instalar o sistema de retenção para crianças, para que a parte traseira do sistema de retenção para crianças fique encostado no encosto do assento do automóvel.
- O encosto de cabeça no banco do veículo à frente da criança deve ser colocado na sua posição mais baixa.

AVISOS DE USO DO CINTO DE SEGURANÇA

- ATENÇÃO:** É importante que a criança se sente corretamente no espaço do cinto de segurança do veículo. Quando o cinto de segurança do veículo estiver encaixado, o cinto subabdominal deve estar baixo nas ancas, apenas tocando nas coxas, e o cinto de ombro deverá atravessar o meio do ombro. Se a criança se inclinar ou mover o cinto atrás das costas ou o colocar por baixo do braço, não proporcionará a retenção pretendida.
- Certifique-se de que não cabe mais do que um dedo entre o arnês e o seu bebé (1 cm).
- IMPORTANTE:** As cintas que seguram o arnês ao veículo devem ser apertadas, as cintas que seguram a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança, e as cintas não devem estar torcidas.
- IMPORTANTE:** Assegure-se de que qualquer cinta subabdominal é utilizada de modo a que a pélvis seja firmemente envolvida.
- Puxe **SEMPRE** o cinto de segurança para se certificar de que não está torcido. **NUNCA** torça o cinto de segurança!
- Ajuste perfeitamente os cintos fornecidos com este sistema de retenção para crianças à volta da sua criança. Se as alças não estiverem perfeitamente ajustadas, a criança pode ser ejetada do assento em caso de acidente.
- Se os cintos de segurança do veículo não forem encaminhados e apertados corretamente, o sistema de retenção para crianças poderá não proteger a criança num acidente.
- NÃO** permita que o botão de libertação do cinto de segurança toque no sistema de retenção para crianças. O contacto acidental pode provocar a libertação do cinto de segurança. Se necessário, afaste o botão de soltar o cinto de segurança do sistema de retenção para crianças ou mova o sistema de retenção para um local diferente.
- Se o cinto de segurança do veículo não for ajustado confortavelmente em torno da criança, esta pode bater no interior do veículo durante uma paragem súbita ou um acidente. Poderá ocorrer lesão grave ou morte.
- Uma alça perfeitamente ajustada não deve permitir qualquer folga. Deverá fazer uma linha relativamente reta, sem arqueamento. Não aperta a carne da criança nem empurra o corpo da criança para uma posição não natural.
- Ao utilizar este sistema de retenção para crianças, **NUNCA** utilize apenas um cinto de segurança subabdominal. **DEVE** utilizar os cintos de segurança do veículo que têm uma combinação subabdominal/ombro.

12. O cinto de ombro **DEVERÁ** ser bem encaminhado.
13. O cinto de ombro **NÃO DEVERÁ** cruzar o pescoço da criança ou cair do ombro da criança. Se não conseguir ajustar o cinto de ombro para o colocar corretamente a meio caminho entre o ombro e o pescoço da criança **E** no ombro ou acima dele, tente outro local para o banco ou não utilize o sistema de retenção para crianças.
14. **PERIGO DE ESTRANGULAMENTO:** As crianças ficaram presas em cintas de arnês soltas ou parcialmente encaixadas.
15. **NUNCA** utilize vestuário ou cobertores que interfiram no fornecimento de um arnês devidamente apertado. Uma criança não segura ou mal acondicionada pode sair do sistema de retenção durante uma colisão. Coloque cobertores sobre a criança **DEPOIS** de o arnês ter sido devidamente apertado.
16. Este sistema de retenção para crianças ECRS é adequado para modelos de veículos que cumpram com a ECE R14.
17. **ATENÇÃO: Este sistema de retenção para crianças apenas pode ser utilizado com sistemas ISOFIX. Não instale se o seu automóvel não estiver equipado com um sistema de fixação ISOFIX!**
- 18.
19. **Ao utilizar um banco elevatório:** Este sistema ECRS é adequado para modelos de cintos de segurança equipados com o retrator de 3 pontos que tenha passado o requisito ECE R16 e não é adequado apenas para modelos equipados com cintos de segurança de 2 pontos. Só pode ser utilizado após a instalação da âncora ISOFIX.

A	Cinto de segurança do veículo - cinto de ombro	
B	Cinto de segurança do veículo - cinto subabdominal	
C	Fixações ISOFIX	

20. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças se este tiver as alças do arnês desgastadas ou cortadas, ou de alguma forma danificadas.
21. **NÃO** utilize cintos de segurança de veículos danificados ou desgastados.
22. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças num veículo com cintos de segurança montados na porta.
23. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças num veículo com cintos de segurança que se deslocam automaticamente ao longo da estrutura do veículo quando a porta é aberta. Esses cintos de segurança não irão segurar corretamente um sistema de retenção para crianças.

ADVERTÊNCIAS DE AIRBAG

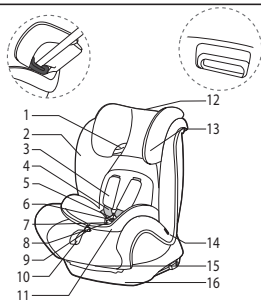
1. **ATENÇÃO: NÃO** coloque um sistema de retenção para crianças no banco da frente de um veículo com airbag de passageiro, a não ser que o airbag esteja desligado. Poderá ocorrer **MORTE** ou **LESÃO GRAVE**. O banco de trás é o mais seguro. Se o seu veículo tiver um airbag, consulte o manual do proprietário do seu veículo para a instalação do sistema de retenção para crianças.
2. Se o banco traseiro do seu veículo estiver equipado com airbags laterais, consulte o manual do proprietário do seu veículo para a instalação de sistemas de retenção para crianças.
3. **NÃO** coloque quaisquer objetos entre o sistema de retenção para crianças e o airbag lateral, uma vez que um airbag em expansão pode fazer com que os objetos atinjam a criança.

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

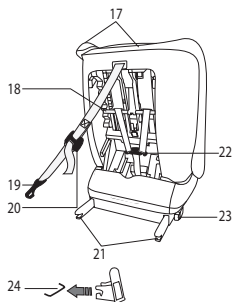
1. Em tempo quente ou ensolarado, verifique **SEMPRE** zonas quentes no banco antes de colocar uma criança no sistema de retenção para crianças. A criança pode queimar-se. Cubra o sistema de retenção para crianças com um cobertor de cor clara quando sair do veículo.
2. Este sistema de retenção para crianças deve ser fixado com segurança ao veículo, mesmo quando desocupado, utilizando os cintos de segurança do veículo.
3. Um sistema de retenção para crianças sem segurança pode ferir alguém se ocorrer um acidente.
4. **NÃO** prenda quaisquer artigos adicionais, como almofadas, brinquedos, etc., a este sistema de retenção para crianças.
5. Antes de cada utilização, confirme sempre que o sistema de retenção para crianças está firmemente instalado e que o arnês está devidamente ajustado à volta da criança. **LEMBRE-SE:** A adição ou remoção de vestuário (como uma camisola ou casaco) mudará o ajuste do arnês.
6. Confirme sempre, antes de cada utilização, que o sistema de retenção para crianças está firmemente fixado.
7. Se o banco do veículo tiver um ângulo ajustável do encosto do banco, certifique-se de que o encosto do banco está firmemente bloqueado e aberto na sua posição mais vertical. Um ângulo incorreto do encosto do banco ou um encosto do banco sem segurança prejudicará a instalação do sistema de retenção e a sua capacidade de proteger a criança.
8. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças se as orelhas da criança estiverem acima da parte traseira do apoio de cabeça do sistema de retenção.
9. **NUNCA** tente atender às necessidades de uma criança que chora enquanto conduz. Nunca retire uma criança do sistema de retenção para crianças para a confortar enquanto o veículo está em movimento.
10. **NÃO** permita que uma criança tenha objetos como chupa-chupas ou gelados num pau. Estes objetos podem ferir a criança se o veículo guinar ou bater contra um passeio.
11. Colocar objetos afiados ou pesados no porta-bagagens. Qualquer coisa solta pode ser mortal numa colisão.
12. Em tempo frio, é possível que uma criança possa precisar de um cobertor extra para se aquecer. Coloque a criança no sistema de retenção para crianças e cubra tanto a criança com cinto como o sistema de retenção para crianças com um cobertor.

LISTA DE PEÇAS

- | | |
|------------|------------------------------------|
| 1. | Guia do cinto 1 |
| 2. | Cobertura de banco |
| 3. | Almofada de ombros |
| 4. | Alça para tiracolo |
| 5. | Lingua do cinto |
| 6. | Botão de libertação das alças |
| 7. | Encaixe do cinto |
| 8. | Almofada de virilha |
| 9. | Botão de libertação do arnês |
| 10. | Alça ajustável |
| 11. | Almofada de dormir |
| 12. | Botão de ajuste do apoio de cabeça |



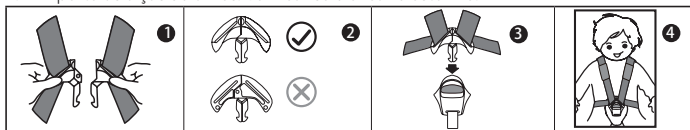
13. Apoio de cabeça
14. Guia de cinto 3
15. Punho de reclinagem
16. Base
17. Guia do cinto 2
18. Eixo fixo das engrenagens
19. Clipe do tirante superior
20. Ajuste do tirante superior
21. Braços de bloqueio ISOFIX
22. Botão de libertação ISOFIX
23. Ligaçãõ metálica
24. Ponto de fixação ISOFIX



UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO DO ARNÊS DE 5-PONTOS

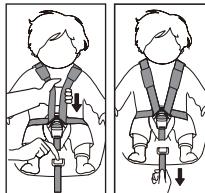
1. Segure em ambas as linguas do cinto. O lado direito deve estar ligeiramente mais alto.
2. Junte as duas linguas do cinto. Preste atenção à parte de trás e da frente das linguas do cinto.
3. Deslize no sentido do encaixe para apertar o arnês. Deve-se ouvir um CLIQUE audível.
4. Aperte as alças do arnês. Verificar se o encaixe está fixo.



5. Para apertar o arnês, primeiro, puxe as alças dos ombros para cima e as alças subabdominais irão apertar. Em seguida, puxe a alça de ajuste. Puxe qualquer excesso da alça do arnês através do encaixe em direção aos ombros da criança e puxe a alça de ajuste. Isto pode precisar de ser repetido várias vezes para um ajuste adequado.
6. Verifique se o arnês está perfeitamente ajustado à volta da cintura e dos ombros da criança. Depois de apertar as alças, ajuste as almofadas de ombro para a posição apropriada no peito. Verifique se o arnês não está dobrado ou torto.

NOTAS:

- Aperte as alças o mais apertadas possível sem causar qualquer desconforto à criança.
- Um arnês perfeitamente ajustado não ficará preso, e não permitirá qualquer folga.
- Assegure-se de que o arnês está perfeitamente ajustado à volta da criança e que fica plano.



- Assegure-se de que nada interfere com o arnês.
- As alças subabdominais devem estar o mais baixo possível, perto da virilha do seu bebé, e não da barriga.

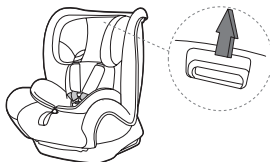
ATENÇÃO: As alças soltas são perigosas. Podem ocorrer ferimentos graves ou morte a uma criança que não esteja devidamente segura. Assegure-se de que as alças estão adequadamente ajustadas.

7. Para soltar o arnês, prima o botão de soltar o arnês enquanto puxa para a frente nas alças dos ombros.
8. Prima o botão de soltar as alças para soltar as línguas do cinto. Separe o clipe do peito e afaste as alças do arnês.

AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA

NOTA: O apoio de cabeça tem 10 posições de altura. A altura pode ser alterada para conforto da criança.

- A posições 1-6 são para o grupo I (9 a 18 kg).
- A posições 7-10 são para os grupos II, III (15 a 36 kg).



GRUPO I (9-18 KG): POSIÇÕES 1-6

Para ajustar as alças dos ombros, seguir o passo abaixo:

1. Desaperte o mais possível as alças dos ombros do sistema de retenção para crianças.
2. Puxe o ajuste de altura do apoio de cabeça, selecione a altura correta das alças dos ombros e encaixe-as na posição que se adequa à sua criança, libertando o ajuste.

GRUPO II, III (15-36 KG): POSIÇÕES 7-10

NOTA: Quando a criança exceder 15 kg, o apoio de cabeça deve ser ajustado para a posição entre 7 e 10.

1. Deslize as presilhas da alça do eixo fixo das engrenagens. Deslize primeiro a alça do ombro esquerdo, e depois a do ombro direito. Remova as alças dos ombros através das ranhuras. Coloque-as por baixo da cobertura têxtil.
3. Depois de as remover, retire o eixo fixo das engrenagens do estator de plástico e guarde-o.
4. Puxe o ajuste de altura do apoio de cabeça. Selecione a altura correta das alças dos ombros e encaixe-as na posição que se adequa à sua criança, libertando o ajuste.

NOTA: Um apoio de cabeça corretamente ajustado garante uma proteção ótima da criança no sistema de retenção para crianças. Ajuste o apoio de cabeça de modo a que as alças dos ombros fiquem ao mesmo nível que os ombros da sua criança.



IMPORTANTE: A margem inferior do apoio de cabeça deve estar à distância de um dedo em relação ao ombro da criança.

ATENÇÃO: As alças dos ombros não devem passar atrás das costas da criança, à altura das orelhas, ou acima das orelhas.



AJUSTE DO ÂNGULO

ATENÇÃO: Antes de acondicionar uma criança no sistema de retenção para crianças, o banco deve ser colocado na posição reclinada para utilização virado para a frente. Pode ser ajustado a 4 posições, como se demonstra nas imagens abaixo.

Diferentes grupos utilizam diferentes níveis de reclinção:

- Grupo I (9-18 KG): posições de 1 a 4
- Grupo II, III (15-36 KG): apenas posição 1



1. Para ajustar o ângulo, empurre o punho de reclinção e ajuste o assento para a posição desejada.
2. Liberte o punho. Ouvirá um CLIQUE audível! A janela indicadora passa para a cor verde.

Este sistema de retenção para crianças tem 4 posições de reclinção.

A reclinção pode ser alterada para conforto da criança ou para melhorar a instalação do sistema de retenção para crianças.

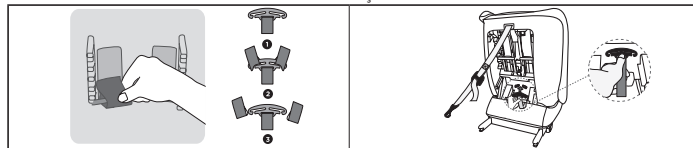
NOTA: Se a janela indicadora não passar para a cor verde, puxe ou empurre o banco até que este clique no lugar e o indicador passe para verde.

ATENÇÃO: Antes de acondicionar a criança no sistema de retenção para crianças, certifique-se de que a janela indicadora passa para a cor verde.



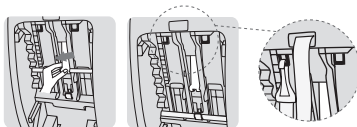
REMOÇÃO E ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS DO ARNÊS DE 5 PONTOS

1. Para remover as almofadas dos ombros e as alças, primeiro solte o arnês de 5 pontos do sistema de retenção para crianças tanto quanto possível. Depois, remova as alças das ligações metálicas. Guarde as alças na parte posterior do encosto de costas.
2. Remova as almofadas dos ombros das alças dos ombros.



3. Remova o eixo fixo das engrenagens do estator de plástico e guarde-o na parte posterior do encosto de costas.
4. Por fim, insira o cinto redundante na cobertura têxtil.

- Para armazenar um encaixe, prima o botão de soltar as alças para soltar as linguas do cinto.
- Puxe a cobertura do encaixe para baixo.
- Levante a cobertura na placa de PE e oculte o encaixe.



NOTA: No grupo II, III, o tirante superior não é utilizado para a instalação. Armazene a ligação fixa das engrenagens do tirante superior à zona de ligação fixa das engrenagens do tirante superior na parte traseira do encosto de costas.



REMOÇÃO DA COBERTURA DO BANCO

- Coloque o apoio de cabeça na posição mais elevada.
- Remova o arnês de 5 pontos.
- Remova a cobertura do suporte de costas e da base.
- Primeiro, remova a cobertura da base do apoio de cabeça, depois remova a capa do apoio de cabeça.

Coloque novamente a cobertura, seguindo os passos acima no sentido inverso.

ATENÇÃO: Não utilize o sistema de retenção para crianças sem a cobertura.

ATENÇÃO: Verifique se as alças do arnês não estão torcidas e se estão corretamente inseridas nas ranhuras das alças da cobertura.

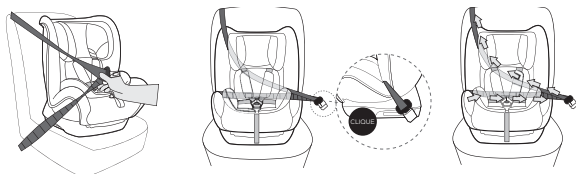
INSTALAÇÃO COM OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO

- ATENÇÃO:** Se a criança não estiver corretamente fixada, poderá ser ejetada numa paragem súbita ou acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.
- ATENÇÃO:** Em caso de dúvida acerca da instalação, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

GRUPO I (9-18 KG)

- Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
- Selecione uma posição virada para a frente de 1 a 4.
- Puxe a secção do cinto de ombro através da guia do cinto 2. Coloque a secção do cinto subabdominal na guia do cinto 3.
- Puxe o cinto de segurança de trás para o lado, secção do cinto subabdominal respetivamente a partir da guia do cinto 3 da base. Um lado do cinto de ombro através do encosto de costas e da guia do cinto 3, outro lado ao longo da parte superior interior.
- Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.
- Ao pressionar o seu joelho na cadeira da criança, aperte o cinto de segurança do automóvel da seguinte forma: puxe a parte inferior da secção do cinto de segurança

de ombro perto do encaixe do cinto para apertar a secção do cinto subabdominal.



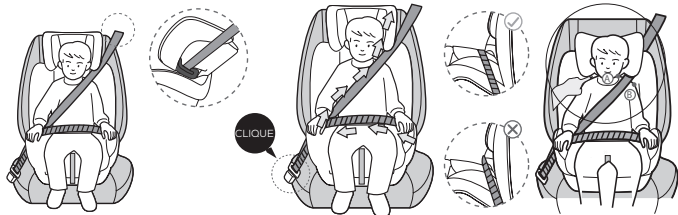
NOTA: Faça um teste, puxando o sistema de retenção para crianças e o cinto de segurança junto ao ombro, para garantir que está bloqueado.

GRUPO II, III (15-36 KG)

NOTA: Ao utilizar este sistema de retenção para crianças nos grupos II ou III, remova o arnês de 5 pontos e a almofada de dormir.

1. Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
2. Dobre a perna de apoio premindo o botão de ajuste e deslize-a para dentro.
3. A perna de apoio deverá ficar pendurada. A janela indicadora passa para a cor vermelha.
4. Selecione uma posição virada para a frente 1.
5. Primeiro, remova o cinto do ALR do cinto. Cinto de ombro através do mesmo lado da guia 1, cinto subabdominal através do mesmo lado da guia 3. Depois, puxe o cinto de ombro e o cinto subabdominal em conjunto através de outro lado da guia 3.
6. Para apertar o cinto de segurança através da criança: a parte subabdominal do cinto de segurança do veículo deve repousar dentro de ambas as guias inferiores com o encaixe localizado no exterior do sistema de retenção para crianças.
7. Coloque a parte correspondente ao ombro na guia de cinto superior (no apoio de cabeça), de forma a que o cinto fique devidamente colocado na criança: na clavícula, na parte interior (A) do ombro (B).
8. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.
9. Assegure-se de que o cinto de segurança não está torcido e remova a folga do cinto de segurança de modo a que este fique plano, liso e confortável em todos os locais.

ATENÇÃO: A secção do cinto de segurança do ombro deve correr diagonalmente para trás. Poderá ajustar o curso do cinto com o defletor de cinto ajustável do seu veículo de ambos os lados.



ATENÇÃO: Se as partes do cinto de segurança e da fivela do cinto de segurança não estiverem todas corretamente posicionadas, o sistema de retenção não está corretamente instalado como um banco elevatório.

INSTALAÇÃO COM LIGAÇÃO ISOFIX E TIRANTE SUPERIOR

Confirme se a localização dos assentos do veículo tem os seus próprios pontos de fixação ISOFIX (ver manual do proprietário do veículo). Se não tiver a guia de inserção ISOFIX, por favor ignore este passo.

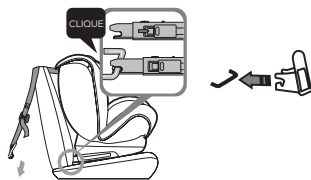
ATENÇÃO: Se a criança não estiver corretamente fixada, poderá ser ejetada numa paragem súbita ou acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO: Em caso de dúvida acerca da instalação, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

O ISOFIX é a norma internacional de pontos de fixação incorporados na estrutura de um automóvel para instalar um sistema de retenção para crianças. Uma cadeira de criança pode ser facilmente encaixada no sistema ISOFIX, o que reduz consideravelmente o risco de montagem incorreta da cadeira. Na fase de fabrico, são incorporados pontos de fixação ISOFIX em muitos veículos novos.

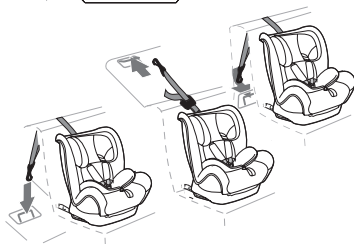
GRUPO I (9-18 KG) COM LIGAÇÃO ISOFIX E TIRANTE SUPERIOR

1. Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
2. Prima o botão ISOFIX para retirar os dois braços de bloqueio ISOFIX do fundo da base. Ouvirá um CLIQUE audível! Certifique-se de que o indicador fica numa cor vermelha, o que significa que os anexos ISOFIX estão desbloqueados.



NOTA: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

3. Alinhe as fixações ISOFIX às fixações metálicas na parte inferior do encosto do banco do automóvel e empurre-as até que cliquem. Ouvirá um CLIQUE audível! Assegure-se de que ambos os lados dos braços de bloqueio ISOFIX ficam na cor verde de segurança.



ATENÇÃO: Após a instalação do ISOFIX,

verifique se o sistema de retenção para crianças está firmemente instalado. Se o sistema de retenção para crianças não estiver estável e abanar, instale novamente.

4. Selecione uma posição de 1 a 4.
5. Para utilizar o tirante superior, remova-o desapertando a alça e soltando-a da âncora de armazenamento.

NOTA: Alguns veículos têm um terceiro ponto de fixação ISOFIX para um tirante superior, atrás do banco traseiro para impedir que o sistema de retenção para crianças incline para a frente num acidente. Verifique se o seu carro está equipado com ele.

6. Para prolongar o tirante superior, prima o botão de ajuste do tirante superior e puxe

7. para alongar a alça.
 Pendure o trinco do banco traseiro no ponto de fixação. Há 3 opções possíveis para fixar o trinco. Consulte, por favor, a ilustração.
8. Assegure-se de que o tirante superior está apertado.

NOTA: Para a segurança da sua criança, o tirante superior deverá estar apertado durante a condução.

ATENÇÃO: Verifique se o sistema de retenção para crianças está instalado de forma segura antes de cada utilização.

GRUPO II, III (15-36 KG) COM LIGAÇÃO ISOFIX

NOTA: Ao utilizar este sistema de retenção para crianças nos grupos II ou III, remova o arnês de 5 pontos e a almofada de dormir.

1. Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
2. Prima o botão ISOFIX para retirar os dois braços de bloqueio ISOFIX do fundo da base. Ouvirá um CLIQUE audível! Certifique-se de que o indicador fica numa cor vermelha, o que significa que os anexos ISOFIX estão desbloqueados.

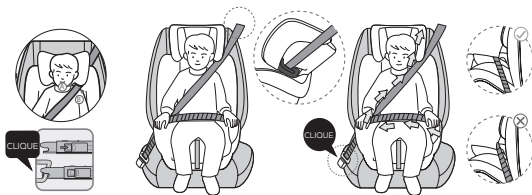
NOTA: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

3. Alinhe as fixações ISOFIX às fixações metálicas na parte inferior do encosto do banco do automóvel e empurre-as até que cliquem. Ouvirá um CLIQUE audível! Assegure-se de que ambos os lados dos braços de bloqueio ISOFIX ficam na cor verde de segurança.

ATENÇÃO: Após a instalação do ISOFIX, verifique se o sistema de retenção para crianças está firmemente instalado. Se o sistema de retenção para crianças não estiver estável e abanar, instale novamente.

4. Selecione a posição 1.
5. Primeiro, remova o cinto de ALR do cinto. Cinto de ombro através do mesmo lado da guia 1, cinto subabdominal através do mesmo lado da guia 3, depois puxe o cinto de ombro e o cinto subabdominal em conjunto através de outro lado da guia 3.
6. Para apertar o cinto de segurança através da criança: a parte subabdominal do cinto de segurança do veículo deve repousar dentro de ambas as guias inferiores com o encaixe localizado no exterior do sistema de retenção para crianças.
7. Coloque a parte correspondente ao ombro na guia de cinto superior (no apoio de cabeça), de forma a que o cinto fique devidamente colocado na criança: na clavícula, na parte interior (A) do ombro (B).
8. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.
9. Assegure-se de que o cinto de segurança não está torcido e remova a folga do cinto de segurança de modo a que este fique plano, liso e confortável em todos os locais.

ATENÇÃO: A secção do cinto de segurança do ombro deve correr diagonalmente para trás. Poderá ajustar o curso do cinto com o defletor de cinto ajustável do seu veículo de ambos os lados.



ATENÇÃO: Verifique se o sistema de retenção para crianças está instalado de forma segura antes de cada utilização.

PT

INSTALAÇÃO COM LIGAÇÃO ISOFIX, TIRANTE SUPERIOR E CINTO DE SEGURANÇA

1. Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
2. Prima o botão ISOFIX para retirar os dois braços de bloqueio ISOFIX do fundo da base. Ouvirá um CLIQUE audível! Certifique-se de que o indicador fica numa cor vermelha, o que significa que os anexos ISOFIX estão desbloqueados.

NOTA: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

3. Alinhe as fixações ISOFIX às fixações metálicas na parte inferior do encosto do banco do automóvel e empurre-as até que cliquem. Ouvirá um CLIQUE audível! Assegure-se de que ambos os lados dos braços de bloqueio ISOFIX ficam na cor verde de segurança.

ATENÇÃO: Após a instalação do ISOFIX, verifique se o sistema de retenção para crianças está firmemente instalado. Se o sistema de retenção para crianças não estiver estável e abanar, instale novamente.

4. Selecione uma posição de 1 a 4.

5. Para utilizar o tirante superior, remova-o desapertando a alça e soltando-a da âncora de armazenamento.

NOTA: Alguns veículos têm um terceiro ponto de fixação ISOFIX para um tirante superior, atrás do banco traseiro para impedir que o sistema de retenção para crianças incline para a frente num acidente. Verifique se o seu carro está equipado com ele.

6. Para prolongar o tirante superior, prima o botão de ajuste do tirante superior e puxe para alongar a alça.
7. Pendure o trinco atrás do banco traseiro no ponto de fixação. Há 3 opções possíveis para fixar o trinco. Consulte a ilustração abaixo.
8. Assegure-se de que o tirante superior está apertado.

NOTA: Para a segurança da sua criança, o tirante superior deverá estar apertado durante a condução.

9. Primeiro, remova o cinto do ALR do cinto. Cinto de ombro através do mesmo lado da guia 1, cinto subabdominal através do mesmo lado da guia 3. Depois, puxe o cinto de ombro e o cinto subabdominal em conjunto através de outro lado da guia 3.
10. Para apertar o cinto de segurança através da criança: a parte subabdominal do cinto de segurança do veículo deve repousar dentro de ambas as guias inferiores com o encaixe localizado no exterior do sistema de retenção para crianças.
11. Coloque a parte correspondente ao ombro na guia de cinto superior (no apoio de cabeça), de forma a que o cinto fique devidamente colocado na criança: na clavícula,



- na parte interior (A) do ombro (B).
12. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.
 13. Assegure-se de que o cinto de segurança não está torcido e remova a folga do cinto de segurança de modo a que este fique plano, liso e confortável em todos os locais.

ATENÇÃO: A secção do cinto de segurança do ombro deve correr diagonalmente para trás. Poderá ajustar o curso do cinto com o defletor de cinto ajustável do seu veículo de ambos os lados.

ATENÇÃO: Se as partes do cinto de segurança e da fivela do cinto de segurança não estiverem todas corretamente posicionadas, o sistema de retenção não está corretamente instalado como um banco elevatório.

ATENÇÃO: Verifique se o sistema de retenção para crianças está instalado de forma segura antes de cada utilização.

FIXAR A CRIANÇA

ATENÇÃO: Se o seu filho não estiver devidamente fixado no sistema de retenção para crianças, poderá ser ejetado num acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.






1. (Para grupo I): Afaste as alças de 5 pontos separadamente.
 2. Coloque a sua criança no sistema de retenção para crianças numa posição sentada.
 3. A criança deve estar sentada tanto contra as costas como contra o fundo do banco, sem folga atrás da criança. Não permitir que a criança deslize.
 4. (Para grupo I): Encaminhe suavemente os braços da criança através dos laços do arnês de 5 pontos. Insira as linguas do cinto no encaixe. Verifique a altura das alças dos ombros. As alças devem estar bem ajustadas e não devem estar torcidas!
 5. (Para grupos II, III): Puxe o cinto de segurança. Puxe o cinto de segurança. Encaminhe a parte do cinto correspondente ao colo para debaixo dos apoios de braço até à fivela do cinto de segurança do automóvel. Insira o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel na fivela até ouvir um "clique".
- O sistema de retenção para crianças posiciona a criança de forma a que o cinto de segurança se encaixe nos ossos (fortes) das ancas e pélvis, e não sobre o abdómen, protegendo, assim, a criança contra possíveis lesões.
 - A parte do cinto de segurança correspondente aos ombros deve ficar posicionada sobre o peito e clavícula, mantendo-se entre o pescoço e o ombro da criança, não tocando no pescoço.

CUIDADOS, LIMPEZA E MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO

- **ATENÇÃO:** É perigoso fazer quaisquer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação da Entidade Homologadora, é igualmente perigoso não cumprir com as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças.
- **ATENÇÃO:** Não tente desmontar o sistema de retenção para crianças para além do permitido por estas instruções.
- **ATENÇÃO:** Todos os bancos de automóvel têm um prazo de validade. As peças plásticas e metálicas desgastam-se com o tempo. Contacte o fabricante se não tiver a certeza de quando termina o prazo de validade do seu banco.
- Quando a cadeira não for fornecida com uma cobertura têxtil, deverá manter-se afastada da luz solar, caso contrário pode estar demasiado quente para a pele da criança. No entanto, o sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura. A cobertura do banco não deve ser substituída por outra que não seja a recomendada pelo fabricante. O revestimento constitui uma parte integrante do


desempenho da retenção.

- Verifique regularmente se tudo funciona corretamente.
- Se alguma peça estiver torcida, partida, ou em falta, parar de utilizar este produto.
- **NÃO** tente remover a espuma por baixo do assento.
- Mantenha o sistema de retenção para crianças limpo.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto.
- Para limpar a fivela: enxaguar com água morna. **NÃO** utilize sabões, solventes, ou lubrificantes. A utilização de qualquer outra coisa que não água pode causar o mau funcionamento da fivela. Secar ao ar.
- As coberturas e guarnições de tecido removíveis podem ser limpas utilizando água morna com um sabão doméstico ou um detergente suave.

	Lavar no máximo a 30 °C.		Não seque na máquina.		Não lave com lixívia.
	Não passe a ferro.		Não limpe a seco.		

- Retire o sistema de retenção para crianças da cadeira do veículo se não for utilizado durante um longo período de tempo. Armazene o produto num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta e num local ao qual a criança não possa ter acesso.
- Evite colocar objetos pesados em cima do banco.
- É normal o tecido colorir da luz solar e mostrar desgaste após um longo período de utilização, mesmo quando usado normalmente.

DADOS TÉCNICOS

Dimensões gerais (milímetros)	Comprimento	510	
	Largura	440	
	Altura	590-790	
Peso líquido	8,15 kg		

NORAUTO
511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France
www.norauto.com
www.atu.eu
Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

